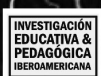


Investigando la investigación: Tendencias investigativas en un programa de licenciatura en lenguas extranjeras

FANNY HERNÁNDEZ GAVIRIA - ALEXÁNDER RAMÍREZ ESPINOSA



editorial
redipe

Título original:

**INVESTIGANDO LA INVESTIGACIÓN: TENDENCIAS INVESTIGATIVAS EN UN
PROGRAMA DE LICENCIATURAS EN LENGUAS EXTRANJERAS**

Autores: Fanny Hernández Gaviria - Alexander Ramírez Espinosa.
Universidad del Valle

ISBN: 978-1-957395-43-2

Primera edición: Octubre de 2024

SELLO Editorial

Editorial REDIPE (95857440), Nueva York – Cali

Red de Pedagogía S.A.S. NIT: 900460139-2

© de la ilustración de la cubierta

Coeditor: Leandro Bohórques Hernández

Comité Editorial

Valdir Heitor Barzotto, Universidad de Sao Paulo, Brasil

Carlos Arboleda A. PhD Investigador Southern Connecticut State University, Estados Unidos

Agustín de La Herrán Gascón, Ph D. Universidad Autónoma de Madrid, España

Mario Germán Gil Claros, Grupo de Investigación Redipe

Rodrigo Ruay Garcés, Chile. Coordinador Macroproyecto Investigativo Iberoamericano
Evaluación Educativa

Julio César Arboleda, Ph D. Dirección General Redipe. Grupo de investigación Educación y
Desarrollo humano, Universidad de San Buenaventura

Queda prohibida, salvo excepción prevista en la ley, la reproducción (electrónica, química, mecánica, óptica, de grabación o de fotocopia), distribución, comunicación pública y transformación de cualquier parte de ésta publicación -incluido el diseño de la cubierta- sin la previa autorización escrita de los titulares de la propiedad intelectual y de la Editorial. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual. Los Editores no se pronuncian, ni expresan ni implícitamente, respecto a la exactitud de la información contenida en este libro, razón por la cual no puede asumir ningún tipo de responsabilidad en caso de error u omisión.

Red Iberoamericana de Pedagogía

editorial@rediberoamericanadepedagogia.com

www.redipe.org

Impreso en Cali, Colombia

Printed in Cali, Colombia

Investigando la investigación: Tendencias investigativas en un programa de Licenciatura en Lenguas Extranjeras

*Necesitábamos, entonces,
una educación que llevara a los hombres a asumir
una nueva postura hacia sus problemas,
una de intimidad con esos problemas, una educación orientada
a la investigación en lugar de repetir principios irrelevantes.*

*Una educación de
“me pregunto”:
en lugar de meramente,
“acepto “.*

Freire, 2005¹

¹ Traducción de los autores de este documento.

ÍNDICE

	Pag.
Capítulo 1: Introducción.....	9
Propósito del libro y de la investigación que lo fundamenta.....	10
Justificación de la investigación.....	10
Estructura de organización de la información.....	11
 Capítulo 2: Marco contextual y conceptual de la investigación.....	 15
Marco Contextual	
<i>Caracterización del programa de licenciatura en lenguas extranjeras inglés-francés.....</i>	<i>15</i>
<i>Visión y estructuración del componente de formación investigativa en el programa.....</i>	<i>17</i>
<i>Etapas de la formación en la investigación de acuerdo al currículo.....</i>	<i>18</i>
Marco conceptual de la investigación.....	21
<i>La investigación.....</i>	<i>21</i>
<i>La investigación formativa.....</i>	<i>22</i>
<i>El maestro investigador.....</i>	<i>23</i>
<i>La Investigación acción en el contexto del Aula.....</i>	<i>25</i>

<i>La ontología, la epistemología, la axiología y la metodología en la investigación.....</i>	<i>26</i>
Capítulo 3: Estudios previos en el área de investigación.....	31
Estudios previos en el contexto del programa.....	31
Estudios previos en contextos regional, nacional e internacional.....	33
Capítulo 4: Metodología de la investigación.....	39
Diseño investigativo.....	39
Definición de la muestra.....	40
Codificación de la información en la primera fase de la investigación..	41
Codificación de la información en la segunda fase de la investigación	42
Capítulo 5 : Resultados de la investigación.....	43
Resultados del análisis cuantitativo de la muestra en la primera fase del estudio	43
Discusión de los resultados en el análisis cuantitativo.....	70
Resultados del análisis cualitativo de la muestra en la segunda fase del estudio.....	78
Discusión de los resultados en el análisis cualitativo.....	93
Triangulación de resultados.....	98

Capítulo 6: Conclusiones y Reflexión sobre la experiencia investigativa	103
Conclusiones.....	103
Reflexión sobre la experiencia investigativa.....	108
Referencias.....	115
Anexos - Tablas complementarias en el análisis de la información cuantitativa.....	122
 Tablas	
Tabla 1. Área de interés investigativo.....	45
Tabla 2. <i>Descripción de Enfoques</i>	47
Tabla 3. <i>Descripción de Metodologías Investigativas</i>	49
Tabla 4. <i>Propósito general de la investigación</i>	59
Tabla 5. <i>Contexto investigativo</i>	64
 Gráficos	
Gráfico 1. <i>Análisis de Enfoque</i>	48
Gráfico 2. <i>Análisis de Metodología Investigativa</i>	57
Gráfico 3. <i>Participantes en la investigación</i>	67
Gráfico 4. <i>Lengua de redacción del informe de investigación</i>	70
Gráfico 5. <i>Valoración de la formación investigativa en el programa</i>	80

Gráfico 6. Área de interés investigativo y razones de interés.....	82
Gráfico 7. <i>Metodología investigativa implementada</i>	84
Gráfico 8. <i>Propósito investigativo y opinión frente a su beneficio</i>	85.
Gráfico 9. <i>Contexto investigativo</i>	87
Gráfico 10. <i>Contexto más apropiado para una licenciatura en lenguas extranjeras</i>	87
Gráfico 11. <i>Lengua de redacción del informe de investigación</i>	88
Gráfico 12. <i>Síntesis de resultados de la investigación</i>	102
Gráfico 13. <i>Representación del contexto político-social, educativo e investigativo</i>	114

Anexos

Tablas complementarias en el análisis de datos cuantitativos.....	122-127
---	---------

CAPÍTULO I

Introducción

La formación para la investigación, en la educación de los profesionales de todos los campos, constituye la base de una profesionalización integral. Es un hecho que la mayoría de universidades destacan la investigación como una de sus fortalezas, reconociendo que este conocimiento contribuye a desarrollar pensamiento crítico al tiempo que brinda herramientas para tomar decisiones informadas frente a problemáticas para transformar los contextos educativos y sociales (Muñoz Martínez y Garay Garay, 2019; Radhika Kapur, 2018). Con base en este reconocimiento, se llevó a cabo una revisión de los trabajos investigativos, Trabajos de Grado (TDG), realizados por los estudiantes del Programa de Licenciatura en lenguas extranjeras, inglés-francés, de la Universidad del Valle, con el fin de identificar las tendencias investigativas, durante la década 2010-2019, y sus implicaciones para ese contexto educativo. Los resultados de ese estudio fundamentan el contenido de este libro de investigación.

Estudiar las tendencias investigativas permite reconocer los intereses de esta comunidad y también reflexionar sobre posibles implicaciones para el área de investigación en el programa, para el programa mismo y para el contexto social que vincula el programa. Las tendencias, aunque no suministran o recogen la historia completa de los datos, sí proporcionan una imagen general de ellos (Paltridge & Phakiti, 2015), que se convierte en fuente de información con gran potencial para proponer ajustes o cambios que busquen mejorar las prácticas investigativas de la comunidad en este contexto académico. El mejoramiento en este ámbito necesariamente proyectará nuevas visiones a otros ámbitos locales o nacionales con características similares. Los hallazgos también se constituyen en fuente primaria de conocimiento para reflexionar sobre el quehacer pedagógico e investigativo en un contexto de formación de maestros y en un medio para

actualizar dinámicas académicas y sociales, destacando el papel relevante que juega el docente investigador en la construcción de la realidad social y la importancia de relacionar la teoría con la práctica (Abad & Pineda, 2018) y el contexto académico con el contexto social

(Burns & Westmacott, 2018).

Propósito de este libro y de la investigación que lo fundamenta

El propósito de este libro es dar a conocer los resultados de una investigación que indagó sobre las tendencias investigativas de los estudiantes en el programa de lenguas extranjeras de la universidad del Valle, en Colombia, durante la década 2010-2019, y la reflexión hecha sobre las posibles implicaciones de estas tendencias para la formación investigativa en el programa, para el programa y para el ámbito educativo actual. La formación investigativa para este contexto se entiende como “... ejercicio de la docencia investigativa, esto es, utilizar la investigación en la docencia, tanto para darle pertinencia científica a ésta, como para familiarizar a los estudiantes con la lógica de la investigación e iniciarlos en su práctica, es decir para adelantar formación investigativa.” (Restrepo Gómez, 2004, p. 2)

En la formación académica son importantes los logros investigativos, los que se observan en los informes de investigación de los estudiantes, pero también es importante identificar el papel de la investigación en relación con otros contextos y otras comunidades. Así mismo, es importante identificar aspectos por fortalecer en el proceso de formación en el área para realimentar el trabajo que se lleva a cabo en el programa desde este componente curricular. Los resultados de la investigación que aquí se presentan buscan realimentar esta formación en términos cuantitativos, con frecuencias de ocurrencia y porcentajes por categoría, y en términos cualitativos, con interpretaciones y reflexiones que interrelacionan los hallazgos con principios de formación integral, desde la mirada de la institución, de la Facultad de Humanidades y la del programa que ofrece esta profesionalización.

Justificación de la investigación

Este estudio surgió de la práctica profesional como profesora universitaria en el área de formación investigativa en esta universidad pública.

Durante varios años de experiencia docente en esta área fueron apareciendo interrogantes acerca del interés investigativo de los estudiantes inscritos en seminarios de investigación bajo mi orientación. Con frecuencia sus respuestas daban cuenta de intereses o necesidades puramente individuales, tales como: “necesito terminar rápido”, “necesito un tema que no dependa de nadie para obtener la información”, “es más fácil escribir un ensayo que una investigación”. En la mayoría de los casos, sus respuestas no estaban relacionadas ni con la metodología investigativa, ni con un componente curricular a fortalecer, ni con el énfasis profesional del programa en el que se encontraban inscritos, ni mucho menos con intereses de aporte social, cultural o colectivo. Algunos de estos intereses, explorados de manera informal, hacen parte de los hallazgos del Trabajo de Grado (TDG) de Yepes (2020), realizado bajo mi dirección investigativa.

Entendiendo y reconociendo el importante papel del maestro en el contexto académico y social, porque su trabajo se lleva a cabo con colectivos de estudiantes y porque la formación en investigación debe implicar desarrollo de pensamiento reflexivo en la construcción del conocimiento, consideré importante hacer una revisión de los estudios investigativos que realizan los futuros profesionales docentes de lenguas extranjeras con el fin de identificar tendencias y sus posibles implicaciones en la formación para la investigación en el programa. Sin lugar a dudas, conocer si esta formación está dando respuesta a los objetivos planteados por un programa o si, por el contrario, se evidencia necesidad de ajustes o cambios en aspectos generales o puntuales, aporta significativamente a la autoevaluación de un componente curricular clave en la formación integral del futuro docente.

Estructura de organización de la información

Este libro de investigación se fundamenta en una revisión de los trabajos de grado realizados por los estudiantes del Programa de Licenciatura en lenguas extranjeras, inglés-francés, de la Universidad del Valle, en el período comprendido entre 2010 y 2019. Su presentación se estructura en seis capítulos que dan cuenta del proceso investigativo, de los resultados obtenidos, así como de las reflexiones que surgieron en el estudio.

Capítulo 1. Introducción

Este capítulo introduce el concepto de investigación en el ámbito académico y justifica su importancia y pertinencia en un programa de licenciatura en lenguas extranjeras. También presenta el propósito del libro y de la investigación que lo fundamenta, así como la información contenida en cada capítulo del libro.

Capítulo 2. Marco contextual y conceptual de la investigación

En este capítulo se caracteriza el programa profesional en el que tiene lugar la producción investigativa de los estudiantes, que constituye el objeto de análisis de esta investigación. Esta caracterización se hace con base en el documento Proyecto Educativo del Programa (PEP), teniendo en cuenta el propósito general del programa, las bases de su modelo de formación y las teorías que estructuran su currículo. Por otro lado, se exponen algunos fundamentos teóricos que hacen parte de la formación investigativa en el programa y que sirvieron de base teórica en el desarrollo de la investigación que reporta el libro.

Capítulo 3. Estudios previos en el área de investigación

Este capítulo también se estructura en dos secciones: por un lado, se presentan algunos estudios previos desarrollados en el contexto del programa de licenciatura en lenguas extranjeras, que aportan a caracterizar y comprender el área de investigación en el programa y, por otro lado, se presentan algunos estudios realizados en otros ámbitos, el nacional y el internacional, que permiten construir un panorama general del área de investigación.

Capítulo 4. Metodología de la investigación

En este capítulo se presenta el diseño metodológico de la investigación, detallando el proceso de definición de la muestra, los interrogantes que pueden ser resueltos con un estudio de revisión de trabajos investigativos y el tipo de enfoque adoptado en la investigación. De igual forma, se detalla el proceso de codificación de la información en la primera y en la segunda fase de la investigación.

Capítulo 5. Resultados de la investigación

Este capítulo se estructura en dos grandes secciones: una sección de resultados de análisis cuantitativo de la muestra en la primera fase del estudio y resultados de análisis cualitativo de la muestra en la segunda fase del estudio. El análisis en cada sección se hace identificando tendencias investigativas en relación con diversas categorías temáticas y se acompaña de discusión de resultados que establece relaciones con los lineamientos que guían la educación superior y el programa, representados en la ley 30 de 1992, los principios institucionales, el Proyecto Educativo del programa en lenguas extranjeras (PEP) y su Reglamento del Trabajo de Grado (TDG). La discusión integra, a su vez, las posibles implicaciones de las tendencias investigativas para la formación investigativa en el programa, para el programa y para la educación en el contexto social actual.

Capítulo 6. Conclusiones y reflexiones

A partir de los hallazgos del estudio, se plantean algunas conclusiones que dan cuenta del logro de los objetivos propuestos en la investigación y permiten reflexionar acerca del papel de la formación para la investigación en un programa de licenciatura en lenguas extranjeras y acerca de la función del pensamiento reflexivo en la formación de docentes investigadores en un contexto público. Se parte de las tendencias investigativas identificadas en la revisión de los trabajos de los estudiantes del programa y se establecen relaciones entre los resultados cuantitativos y cualitativos, producto del análisis en las dos fases de la investigación. También se establecen relaciones con los lineamientos que guían el programa, representados en su Proyecto Educativo (PEP) y en el Reglamento del Trabajo de Grado. La discusión integra, a su vez, las posibles implicaciones de estas tendencias en la investigación en el programa.

A manera de cierre, se presenta una reflexión crítica sobre lo que se considera debería ser el papel de la investigación en un modelo de educación superior pública para licenciados en lenguas extranjeras.

CAPÍTULO II

Marco contextual y conceptual de la investigación

El marco contextual de la investigación se construyó a partir del reconocimiento del programa de Licenciatura en lenguas extranjeras en el que tiene lugar la producción de los trabajos de grado de los estudiantes y de la comprensión de la visión y organización del componente de formación para la investigación. La caracterización del programa se realizó a partir de una síntesis contextualizada de su Proyecto Educativo (PEP), que tiene en cuenta el propósito general del programa, las bases de su modelo de formación y las teorías que estructuran el currículo y sus diversos componentes. De igual manera, la visión y estructuración del componente de investigación en el programa se construyó a partir de la revisión del documento Reglamento de Trabajo de Grado para el programa de L.E.

El marco conceptual, por su parte, se elaboró con base en de algunos fundamentos teóricos que orientan la formación investigativa en un programa de licenciatura. Estos fundamentos sirvieron, además, de base teórica al proyecto de investigación realizado y fueron referente importante en el proceso de análisis de la información.

Marco Contextual

Caracterización del programa de licenciatura en lenguas extranjeras inglés-francés

La caracterización del programa se hizo a partir del análisis de su Proyecto Educativo, en relación con el contexto institucional, desde su misión y

visión educativa, con los fundamentos de la Facultad de Humanidades a la que pertenece, que sigue los lineamientos para la educación superior en Colombia. El programa de Licenciatura en Lenguas Extranjeras (Inglés–Francés) se creó en consonancia con la misión de la Universidad (Acuerdo 009) que exige el cumplimiento de dos principios: formación integral y flexibilidad curricular. De estos principios se derivan los propósitos de formación en la universidad: formar un profesional de excelencia; propiciar el desarrollo personal, social y cultural del estudiante y, dar a la investigación un lugar central, integrándola a los programas académicos. Los fundamentos de su creación también se integran a los principios de la Facultad de Humanidades cuando hace el llamado a formar maestros para la democracia, con mente abierta y crítica, capaces de reconocer al otro, de investigar su propia práctica educativa y de transformar realidades.

El propósito general del programa, que guía su proyecto formativo, busca “formar un licenciado con excelencia académica, sentido crítico y capacidad para promover cambios educativos y sociales.” (p. 12). En este marco, el programa plantea: formar un profesional con una sólida fundamentación teórica, conceptual, investigativa y práctica; crear hábitos reflexivos, críticos e investigativos que le permitan pensar su entorno y, desarrollar la capacidad de construir un proyecto de vida propio. El modelo de formación del programa se fundamenta en un enfoque constructivista social, que entiende el aprendizaje como una construcción idiosincrásica y también en un enfoque reflexivo, que busca hacer seguimiento a los procesos, evaluarlos y modificar o afectar el conocimiento.

Este modelo se identifica con una orientación social y con una orientación hacia la ciencia en acción. En cuanto a la primera, el proceso educativo tiene en cuenta el contexto social y político y, en cuanto a la segunda, se apoya en la metodología de la Investigación en

Acción (PEP, p. 23). El aprendizaje es asumido como resultado de un proceso de mediación cultural donde el lenguaje es el instrumento de mediación. En este sentido, la adquisición del bilingüismo va ligada a la adquisición de la competencia intercultural. (PEP p. 34).

En relación con las teorías curriculares, el currículo del programa está estructurado sobre la base de asignaturas organizadas en torno a sus objetivos de formación y se fundamenta, esencialmente, desde dos orientaciones: el constructivismo social y la formación del sujeto y su subjetividad. (PEP, p. 42). En el enfoque constructivista social el currículo va más allá de los saberes e integra

las relaciones que se construyen en el aula; también promueve reflexión sobre la manera como la escuela se relaciona con la sociedad y la cultura, entendiendo que el “currículo es una apuesta por la transformación del ser humano.” (p. 43). Desde la formación del sujeto y su subjetividad, el programa busca capacitar para la construcción de proyectos de vida propios y comunitarios, generando con ello responsabilidad social. La organización curricular busca establecer interrelaciones entre las áreas disciplinares, la pedagogía, la investigación y la práctica profesional, para brindar una formación integral a sus profesionales. La estructura curricular del programa comprende cuatro ejes de formación: a) lenguas extranjeras, b) pedagogía y didáctica, c) investigación y, d) formación en lingüística y lengua materna. Estos ejes se articulan a partir de dos estrategias transversales: la práctica pedagógica y la práctica investigativa. (PEP, p. 46-48).

Visión y estructuración del componente de formación investigativa en el programa

Los lineamientos del componente de investigación en el programa se recogen en el Reglamento de Trabajo de Grado. Con el objetivo de comprender la visión y la organización del componente en el programa, sintetizamos aquí la información más relevante de este reglamento que es muy pertinente para la presente investigación.

El reglamento de Trabajo de Grado en el Programa de Licenciatura en Lenguas Extranjeras, inglés-francés, recoge las disposiciones generales de la Universidad del Valle y de la Facultad de Humanidades para este tipo de trabajos en pregrado y establece aspectos específicos para el programa:

- Resolución No. 155 del Consejo Académico (21 de Septiembre de 1989), obligatoriedad de Trabajo de Grado en todos los planes de formación profesional de la Universidad del Valle.

- Resolución No. 090 del Consejo Académico (30 de Mayo de 1991), reglamentación de la presentación de trabajos de grado en la Facultad de Humanidades.

- Acuerdo 009 del Consejo Superior (13 de noviembre de 1997, y sus respectivas modificaciones) (Reglamento estudiantil), Capítulo XIV. De los Trabajos de Grado.

- Resolución 103 del Consejo de Facultad (5 de diciembre de 1999), “Por la cual se aprueba el reglamento de Trabajo de Grado para los programas

académicos de pregrado de la Facultad de Humanidades.”

- Acuerdo No. 023 del Consejo Superior de marzo 8 de 2003 “Por el cual se expide el Estatuto de Propiedad Intelectual en la Universidad del Valle”.

Definición del Trabajo de Grado según el Acuerdo 009
(Artículo 90) (p.3).

“[...] El Trabajo de Grado consiste en una aplicación teórica o teórico-práctica de los conocimientos y destrezas adquiridos en el proceso de formación profesional, para el análisis y solución de un determinado problema, dentro del área o campo de formación.

El Trabajo de Grado puede orientarse a la sistematización de conocimientos, a la formulación y solución de problemas de investigación, a la definición y diseño de proyectos destinados a la aclaración de aspectos prácticos de diferente orden, al diseño, realización y evaluación de proyectos de intervención en el área profesional o, a la actividad práctica en la solución de problemas en las respectivas disciplinas.”

Objetivos del Trabajo de Grado (artículo 2º de la resolución No. 155).

Se busca que el estudiante (p.3):

- Avance en el proceso de su formación profesional ejercitándose en los procesos y en la metodología de investigación propios de su campo o área profesional.

- Realice un esfuerzo de síntesis e integración de conocimientos y destrezas que propicie la reflexión teórica y análisis crítico.

- Desarrolle actividades creativas y oriente su actividad profesional hacia la solución de problemas y necesidades de su entorno social.

- Dedique su trabajo investigativo al desarrollo de las líneas de investigación aprobadas por la Universidad.

Etapas de la formación en la investigación de acuerdo al currículo (p.4)

Esta formación tiene lugar a lo largo del currículo en tres momentos:

sensibilización a la investigación; formación teórico-práctica y ejecución de un trabajo de grado.

Sensibilización a la investigación en el aula de lengua extranjera

Se inician en los cursos de Habilidades Integradas en Inglés y en Francés. Los estudiantes observan su propio proceso de aprendizaje, analizan los procesos de sus compañeros e indagan sobre aspectos relacionados con el quehacer del aula de clase.

Formación teórico-práctica en Metodología de investigación

Comprende el estudio sistemático de metodología de investigación, en el contenido de tres asignaturas: Investigación en el Aula I, Investigación en el Aula II y Seminario de Investigación. Asignaturas de otras áreas, tales como pedagogía, sociolingüística y psicolingüística, contribuyen también a la formación en investigación.

Preparación de un proyecto de trabajo de grado

El estudiante plantea y consolida un proyecto de investigación en el marco de la asignatura Seminario de Investigación. Este proyecto, una vez aprobado, se pone en ejecución durante el último año bajo la asesoría de un director. El proyecto de grado puede estar relacionado con la práctica docente que se desarrolla paralelamente en los semestres IX y X. El estudiante puede retomar proyectos planeados en el marco de los seminarios de investigación de la segunda etapa del componente.

Desarrollo del trabajo de grado (p.6)

El trabajo de grado se podrá realizar individualmente o en pareja. Si se hace en pareja, se requiere que ambos estudiantes estén en un mismo nivel de desarrollo académico (curricular) y que ambos cumplan con los prerequisites establecidos para matricular la asignatura Trabajo de Grado. Los trabajos de grado pueden enmarcarse en áreas de interés del estudiante, acordes con líneas de los grupos de investigación o de los profesores de la Escuela de

Ciencias del Lenguaje, relacionadas con el lenguaje y con la educación, a saber: lingüística aplicada, pedagogía, literatura, cultura, traducción, bilingüismo y educación bilingüe, lingüística descriptiva, psicolingüística, sociolingüística, etc. Pueden tratar temas relacionados con descripción y enseñanza de las lenguas extranjeras del programa (inglés y francés), del español, de lenguas indígenas colombianas, de la lengua de señas colombiana.

La presentación del informe de investigación debe seguir una guía de contenidos que puede variar en algunos aspectos, dependiendo de la modalidad del trabajo: Portada; Tabla de contenidos; Resumen; Introducción; Planteamiento del problema; Justificación; Objetivos; Antecedentes; Marco teórico-conceptual; Metodología; Resultados y discusión; Conclusión; Bibliografía y Anexos. La extensión del trabajo dependerá de su modalidad, sin exceder 120 páginas, y podrá ser presentado en español, inglés o francés, siguiendo las normas vigentes de ICONTEC o APA.

Entrega del trabajo de grado (versión final) (p.10).

Una vez concluida la fase de evaluación y presentación del Trabajo de Grado, el estudiante entrega en a la Dirección de Programa dos (2) ejemplares en versión magnética, formato PDF. Una copia permanece en el Centro de Documentación de la Escuela y la otra en la Biblioteca Central.

Trabajo de grado en Traducción y Terminología (p.13).

Para poder llevar a cabo un Trabajo de Grado sobre Traducción o Terminología, es necesario cursar y aprobar uno de los cursos programados para tal efecto, relacionados con esta área. El trabajo debe responder a una necesidad real de traducción, tener aplicabilidad directa en el área de especialización y adoptar alguna de las siguientes modalidades:

Traducción comentada o análisis del proceso traductivo y de una traducción; Traducción anotada; Estudio terminológico.

Trabajo de grado en Literatura (p.15).

El trabajo se define como un texto que representa la primera aproximación que tiene el estudiante a la escritura profesional en su disciplina, lo que implica un proceso de investigación, donde se asume un enfoque teórico

y un método para el análisis del problema que se ha planteado. Se considera un texto expositivo y clasificatorio, cuyos argumentos buscan objetividad. El ensayo literario es un texto en el que se califica la calidad de los argumentos desde una posición más subjetiva.

Material Didáctico (p.17).

El material didáctico es considerado una herramienta para la enseñanza y el aprendizaje y está dirigido a un público escolar específico. Se organiza con base en objetivos claramente definidos; tiene fundamentación conceptual; aplicación y reflexión sobre el proceso de diseño. El material didáctico puede adoptar distintos formatos: materiales impresos, materiales audio o video, materiales en formato electrónico.

Marco conceptual de la investigación

El contexto educativo actual ofrece retos que van más allá de lo conceptual o lo teórico profesional. Con la integración de la tecnología a las prácticas cotidianas y académicas, los profesionales de hoy tienen fácil acceso a conocimiento teórico y conceptual general. La formación profesional, mediada por la tecnología, ubica al profesional con el poder de decisión frente al momento y a la manera de abordar y aprehender saberes de todo tipo, incluyendo los saberes profesionales. En el ámbito académico, un reto significativo es aprender a integrar eficientemente los conceptos y las teorías profesionales con las prácticas académicas, sociales y culturales y en este propósito, la formación investigativa juega un papel significativo. Esta formación incluye familiarizarse con diferentes referentes conceptuales tales como: la investigación; la investigación formativa; el maestro investigador, así como la investigación-acción en el contexto del aula.

La investigación

La investigación, entendida en términos generales como “conjunto de procesos sistemáticos, críticos y empíricos que se aplican al estudio de un fenómeno o problema.” (Sampieri, 2014), juega un papel importante en la generación de conocimiento en todos los ámbitos de convivencia humana y particularmente en el ámbito académico. Por esto, el saber hacer de la

investigación empezó a ser parte fundamental de la formación de todo profesional y, particularmente, en el contexto de la formación de maestros. En este contexto la investigación cobra relevancia, dada su significativa función en los procesos de enseñanza y aprendizaje, y su posible repercusión en los contextos sociales. La investigación en el contexto educativo no sólo promueve generación de conocimiento e innovación pedagógica, sino que brinda posibilidades de transformación del individuo y de la sociedad (Cárdenas, 2004; Cummings, 1994; Ramírez, 2009; Sarasa, 2017). La relación de la investigación con la sociedad debe ser visualizada en el contexto académico; debe ser comprendida y reflexionada para dimensionar sus alcances y entrar en el campo de una mejor comprensión de las relaciones humanas. La comprensión de los contextos de interacción prepara para ubicarse en un campo propositivo que aporte a las comunidades y que busque soluciones a problemáticas particulares, cambios que indudablemente impactan contextos más amplios.

En el contexto de formación docente la investigación puede asumirse como una actividad teórica centrada en el estudio de contextos lejanos del sentir propio, académico o personal o puede, por el contrario, centrarse en el reconocimiento de lo propio, relacionando la investigación con búsqueda de significado de la vida, con comprensión de las relaciones humanas, posibilitando así encontrar una voz propia profesional y personal, capaz de hacerse partícipe de propuestas para el cambio y para el mejoramiento académico, social o cultural de las comunidades (Restrepo Gómez, 2004). Encontrarse como sujeto social y cultural en el marco del contexto investigativo promueve el deseo de aprender, de explorar, de adaptar, de mejorar, de trabajar para transformar y para dignificar la profesión docente desde el saber y el hacer. La investigación ofrece una guía para analizar situaciones y tomar decisiones informadas y sustentadas frente a problemáticas diversas que se presentan en el devenir cotidiano de un maestro.

La investigación formativa

Es importante entender el concepto de investigación formativa para ubicarla en el contexto de educación superior y para relacionarla particularmente con la misión del contexto educativo, en nuestro caso el de la Universidad del Valle. A nivel nacional la Ley 30 de 1992 instituye que la educación superior adquiera compromiso con investigación de alto nivel. Por su parte, la Universidad del Valle contempla dar a la investigación un lugar central, integrándola a sus programas

académicos. De igual manera, a nivel internacional, se hace el llamado a retener a los investigadores en las instituciones de educación superior, brindándoles condiciones, pues la investigación da estatus a los programas de formación universitaria (Unesco, 2008). En concordancia con estos planteamientos, como plantea Restrepo Gómez (2004), la investigación puede ser entendida desde la pedagogía o desde el compromiso de generar conocimiento. La investigación formativa se ubica en el ámbito pedagógico-didáctico, pues aborda el problema de la relación docencia-investigación. Restrepo Gómez plantea, en mi opinión acertadamente, que esta problemática se aborda desde dos estrategias de enseñanza: una estrategia expositiva o por recepción, centrada en el docente y en el contenido, y una estrategia de aprendizaje por descubrimiento, centrada en el estudiante. En la primera, el docente se hace responsable de la mayor parte del proceso de manejo y transmisión del conocimiento, el alumno actúa como receptor del conocimiento expuesto por el profesor. En la estrategia por descubrimiento el orden se invierte, el estudiante es el protagonista de la acción investigativa y el docente expone problemáticas organizadas para investigar, buscando activar procesos cognitivos en los estudiantes. Desde esta estrategia se promueve que el estudiante indague, lea, analice y organice información, la interprete y plantee soluciones que busquen modificar o mejorar situaciones o contextos en el proceso de construcción de conocimiento y de competencias investigativas. A este proceso se le denomina formación investigativa.

En el marco de la formación investigativa puede llevarse a cabo un trabajo investigativo importante que muchos programas denominan Trabajo de Grado. Llama la atención que este trabajo esté ubicado curricularmente, en la mayoría de los programas académicos, al final de la formación profesional y que se desaproveche un tiempo valioso en el recorrido académico de formación. Valdría la pena reflexionar sobre otras maneras de aprovechar más el tiempo de formación profesional e invertirlo en el proceso de formación. Esta reflexión podría hacerse en relación con la estrategia de aprendizaje por descubrimiento que propone Restrepo Gómez.

El maestro investigador

Es de conocimiento universal que la profesión docente juega un papel protagónico en la sociedad. No obstante, en el contexto colombiano la voz del maestro no siempre es escuchada a la hora de tomar decisiones o de formular

políticas educativas, pues en muchas ocasiones prevalecen los pensamientos y las construcciones externas o extranjeras (González Moncada, 2007). Este hecho viene siendo cuestionado abiertamente por expertos docentes, desde hace algún tiempo, y la investigación ha sido la herramienta más valiosa para sustentar con evidencia los sentires y las afectaciones de la comunidad educativa, ocasionadas por decisiones de las autoridades educativas y por la manera como están organizados los procesos de construcción de políticas en la nación (Miranda, Berdugo y Tejada, 2016; Usma Wilches, 2009). En el reconocimiento del importante papel de la investigación en la profesionalización docente, los programas de formación han venido fortaleciéndose para dotar al futuro profesional con más y mejores herramientas investigativas (Cárdenas y Faustino, 2008). Se busca que el profesional docente se prepare para abordar problemáticas educativas de su interés y sentir individual, pues se espera que un maestro que se asume como investigador se torne innovador, veedor de las políticas educativas, agente de cambio, regulador de aprendizaje permanente y, deseablemente, promotor de currículos contextualizados.

La práctica investigativa, cuando se asume responsablemente por un docente, favorece de manera directa el pensamiento crítico y la práctica pedagógica (Miretzky, 2007), afectando favorablemente la institución que lo vincula y, sin duda, la sociedad de la que participa (Muñoz Martínez y Garay Garay, 2019). La incursión en la investigación debe buscar solucionar problemáticas significativas para las comunidades o mejorar condiciones de diverso tipo en las mismas. Cuando se hace una buena incursión investigativa en un contexto institucional, por ejemplo, esta acción puede generar interés de participación en la comunidad involucrada y obtener beneficios para toda la comunidad. La incursión en la investigación de un maestro puede también motivar a crear grupos de apoyo a la investigación y a participar de la construcción de regulaciones institucionales desde el pronunciamiento y reconocimiento de varias voces; estos procesos, sin duda, benefician a la comunidad y contribuyen a construir procedimientos de autorregulación institucional.

La dinámica de trabajo investigativo se torna valiosa en las manos del docente porque lo capacita para identificar problemáticas contextualizadas, reflexionar y actuar de forma organizada para dar respuesta a necesidades reales de contextos laborales particulares. Este conocimiento y capacidad de actuación se vuelve indispensable teniendo en cuenta lo que se espera del docente en la actualidad:

“... una práctica profesional docente solicita profesores con un fuerte compromiso educativo, conscientes de la responsabilidad social que conlleva la enseñanza, competentes y autónomos en la toma de decisiones, dispuestos al cambio, con dominio de conocimientos en lo disciplinar, didáctico y pedagógico, con cualidades éticas y valores que lo distingan de otros profesionales, líderes críticos para transformar su quehacer profesional y la escuela a la vez, empeñados en aprender mediante la formación continua, con capacidad para el trabajo en equipo y, con habilidades y destrezas para la investigación.” (Muñoz Martínez & Garay Garay, 2019, p. 390)

La Investigación acción en el contexto del Aula

La investigación acción, descrita por Lewin (1946) como el estudio de situaciones sociales para mejorar las acciones en las instituciones, es caracterizada por Elliot (2000) desde los beneficios que aporta al desempeño de la labor docente. La investigación acción en el aula se centra en identificar y resolver problemas del contexto laboral cercano para llevar a cabo una buena práctica educativa; supone reflexión y acciones concretas en la labor educativa; promueve la reflexión y la autoevaluación; integra la teoría con la práctica y promueve el diálogo con la comunidad involucrada. De acuerdo con el autor, la investigación acción en el aula se propone comprender el espacio laboral para mejorarlo y para transformar la práctica educativa y social; se propone articular la investigación con la acción para reconocer la realidad y transformarla, de acuerdo con necesidades contextualizadas. Esta postura coincide con el interés emancipatorio de la investigación acción, de acuerdo con los planteamientos de Habermas (1982) (en Colmenares y Piñeros, 2008).

Desde esta perspectiva, se le asigna un papel protagónico al maestro, papel en que debe asumirse simultáneamente como investigador y como actor social. Para ello, el maestro debe ser conocedor del contexto en el que se ubica, con sus posibilidades y limitaciones, debe ser capaz de formular investigaciones que surjan de los contextos, que sean justificables, pertinentes y realizables y, sobre todo, que aseguren beneficios a los participantes. El maestro también debe prepararse y estar atento a formular proyectos que aporten al mejoramiento del contexto cercano y que, a su vez, se vinculen y sean compatibles con las

políticas institucionales, las nacionales educativas y que respondan a tendencias actualizadas internacionales. Visualizarse como docente investigador en el aula es deseable y suena muy atractivo; sin embargo, ésta es una tarea de gran responsabilidad y compromiso, que debe ser ejercida desde el saber hacer y desde una ética investigativa estricta que garantice justicia y equidad educativa y social.

La ontología, la epistemología, la axiología y la metodología en la investigación

La epistemología, la ontología y la axiología son conceptos filosóficos que albergan supuestos que dan forma a toda investigación, teoría o metodología, en las ciencias sociales. Estos conceptos, que para el propósito de este estudio se abordan en relación con la investigación, delinean supuestos relacionados con creencias, normas y valores sobre el conocimiento que se asume en una investigación.

La comprensión que hago de estos conceptos, y que expongo en este documento, se funda en los planteamientos y disertaciones de autores como Patterson & Williams (1998); Guba & Lincoln.1994; Oetzel, Pant & Rao (2016) y Kivunja & Kuyini (2017). También sirve en este propósito el canal de comunicación *Organizational Communication Channel* que divulga información sobre investigación popular. Cada concepto se corresponde con una rama de la filosofía y su comprensión puede ayudar a tener una mejor apreciación y comprensión de las perspectivas de investigación para establecer contrastes entre orientaciones y con los fundamentos filosóficos que alberga el programa de estudio en el que se lleva a cabo la producción investigativa objeto de estudio. Es común que los estudios investigativos no mencionen explícitamente estos conceptos, ni los supuestos filosóficos en los que se enmarca una investigación, pero este reconocimiento permite hacer una lectura más profunda de la investigación producida en un contexto particular. Como expone uno de los comunicadores de *Organizational Communication Channel*, que promueve la investigación popular: "(...) cuando me expuse por primera vez a la epistemología, la ontología y la axiología, y comencé a hacerlo en serio, desarrollé una lectura mucho más sofisticada de la investigación a la que estuve expuesto. No los veía a todos como piezas separadas e independientes, veía que todos tenían supuestos similares o diferentes que informaban su enfoque “.

Ontología

La ontología es la rama de la filosofía que estudia la naturaleza de la existencia de los seres humanos como individuos en una sociedad. Establecer supuestos filosóficos sobre la naturaleza de la realidad es crucial para darle sentido a la información que se recoge en una investigación. Esta dimensión plantea interrogantes sobre la naturaleza de la realidad tales como: ¿Quiénes somos?, ¿Para qué estamos en el universo?, ¿Es nuestra naturaleza de carácter individual? o ¿Es nuestra naturaleza mejor vista como parte de un grupo social?

¿Tomamos decisiones con libertad propia? o ¿Hay fuerzas externas, fuera de nuestro control que controlan nuestras decisiones?

En la investigación los supuestos ontológicos pueden identificarse en relación con:

☐ la naturaleza de la realidad

- El investigador, desde una visión ontológica objetiva, asume que la realidad está ahí afuera para ser descubierta y que puede descubrirla con su investigación. O,

- El investigador, desde una visión constructivista, asume que es el ser humano quien construye la realidad y el conocimiento.

☐ el nivel de atención al comportamiento humano.

- La investigación puede centrarse en estudiar aspectos que responden a la individualidad. Su conocimiento individual, por ejemplo, a través de pruebas personales de conocimiento. O,

- La investigación puede centrarse en estudiar individuos como parte de un grupo social, sus relaciones o interacciones con otros.

☐ la mirada del investigador frente a la naturaleza humana, frente a cómo sitúa el investigador a las personas en la sociedad en su relación con las fuerzas que enfrenta en sus experiencias de vida.

- El investigador asume a las personas como seguidoras inobjetables de un sistema que está fuera de su control. Se funda en modelos de la naturaleza humana basados en la información, donde su comportamiento está mediado por procesamiento de información, desde la racionalidad y hacia el cumplimiento de objetivos. O,

- El investigador asume a las personas con capacidades para generar transformaciones. Opta por modelos de la naturaleza humana basados en el significado, donde se entiende al individuo comprometido con la construcción de

sentido y de transformación.

La postura del investigador frente a estas opciones da cuenta de su postura ontológica y los supuestos que delinean su investigación.

Epistemología

La epistemología es una rama de la filosofía que estudia el conocimiento del conocimiento, estableciendo relaciones entre un investigador y el fenómeno observado. Los interrogantes centrales en esta dimensión filosófica son ¿Cómo sabemos lo que afirmamos saber? o ¿Cuál es la naturaleza de la relación entre quien busca conocer y lo que se puede conocer? Las respuestas a estas preguntas están sujetas a los interrogantes ontológicos y pueden ser abordadas desde diferentes supuestos epistemológicos:

- Se puede asumir una realidad objetiva y pensar que el conocimiento está afuera esperando ser descubierto. En este caso, el papel del investigador es descubrir este conocimiento universal, generalizable y la observación se convierte en un acto de descripción. O,

- Se puede asumir una realidad por construir y pensar que las personas desarrollan conocimientos fundados en la forma en que perciben el mundo y a través de sus experiencias. En este supuesto epistemológico se engendra la construcción de conocimiento en las relaciones sociales y la observación se asume como un acto de interpretación.

La epistemología puede identificarse en los enfoques y los métodos utilizados en la investigación:

- La investigación puede asumir la construcción de una realidad objetiva, en correspondencia con la opción de pensar que el conocimiento está afuera para ser descubierto. En este caso, la investigación puede optar por hacer encuestas cuantitativas y análisis estadístico. Su interés está en hacer las preguntas correctas para obtener respuestas confiables y válidas que posibiliten acercarse a una verdad universal. O,

- La investigación puede asumir que existen otras formas de llegar al conocimiento, otras creencias sobre la mejor forma de conocer algo. y buscar hacerlo a partir del reconocimiento de la manera en que se percibe el mundo y a partir de sus experiencias. En la investigación cualitativa varios de sus diseños investigativos hacen uso de métodos que implican involucrarse para comprender una realidad y construir conocimiento, exigen experimentar y valerse de la

experiencia propia para llegar a este conocimiento. En este caso la vivencia es la mejor forma de conocer asuntos epistemológicos.

Axiología

La axiología es la rama de la filosofía que estudia los valores e interroga sobre esos valores que guían una investigación. Los valores se relacionan con los aspectos éticos que deben ponerse en consideración en una propuesta investigativa y en el proceso se requiere definir, y valorar conceptos de comportamiento en relación con lo que es bueno o malo, correcto o incorrecto en una investigación. Estas valoraciones se atribuyen a los diversos aspectos de la investigación como son los participantes, los datos o la audiencia a la que se dirige el trabajo.

Esta dimensión plantea interrogantes sobre la naturaleza de la ética investigativa, tales como:

-¿Puede la investigación ser neutral? o ¿Son nuestros valores personales los que dan forma a la manera como investigamos?

- ¿Debería nuestra investigación sólo buscar comprender lo que estamos estudiando? o

¿Deberíamos investigar con el objetivo de mejorar la sociedad? Y, si es así, ¿Cómo concebimos que debería ser esa transformación?

Metodología

La visión metodológica plantea una pregunta que guía el proceso de desarrollo de la investigación: ¿Cómo puede el investigador encontrar la respuesta a todo lo que busca conocer? La respuesta a este interrogante está determinada por la respuesta a los interrogantes planteados en los otros supuestos filosóficos. Esto quiere decir que la metodología que se adopte en una investigación está mediada por los supuestos ontológicos, epistemológicos y axiológicos que se asumen en una investigación. La metodológica no se reduce a una cuestión de método, más bien, los métodos se ajustan a metodologías resultantes de los supuestos filosóficos de una investigación.

CAPÍTULO III

Estudios previos en el área de investigación

La revisión de estudios previos en el área de investigación tuvo como objetivo conocer el panorama de la investigación en el programa de lenguas extranjeras, así como el de la formación investigativa en otros contextos académicos regional, nacional e internacional. Los estudios que en este apartado se reseñan están agrupados en dos secciones: a) estudios previos en el contexto del programa, que proporcionan información valiosa para el reconocimiento del área de investigación en el programa; b) estudios previos en otros contextos, que permiten reconocer tendencias interpretativas, percepciones y concepciones de la investigación y de la formación investigativa en el campo de las ciencias sociales y su relación con la necesidad de orientarla desde una perspectiva crítica contextualizada, entendiendo la pertinencia de la investigación - acción en los procesos de formación en programas de licenciaturas. La información de los dos grupos se concreta a partir de un análisis de los hallazgos de cada estudio y su pertinencia en el presente estudio.

Estudios previos en el contexto del programa

En este apartado se expone la síntesis del análisis de cinco trabajos investigativos de estudiantes realizados por estudiantes entre 2012 y 2020 en el programa de la Licenciatura en lenguas extranjeras, inglés-francés, de la Universidad del Valle que permiten reconocer la visión del programa en cuanto a la concepción, desarrollo y proyección del área de investigación en la formación de los licenciados en lenguas extranjeras: Blanco Caicedo y Linza Ávila

(2012); Vidal y Vasco (2012); Candelo Niño y Gutiérrez Giraldo (2012); Gómez Gutiérrez (2013) y Yepes (2020). El panorama construido a partir de los cinco trabajos se complementa con los hallazgos de dos investigaciones llevadas a cabo por profesoras en este mismo contexto: Cárdenas & Faustino (2008) y Kostina, Vergara & Faustino (2012). El primer trabajo examina el impacto del componente curricular de investigación en el programa durante sus primeros años de implementación y el segundo evalúa aspectos específicos del área de investigación en el propósito de responder a una autoevaluación enmarcada en el proceso de reacreditación del programa en lenguas extranjeras.

Los resultados de los trabajos de los estudiantes se traducen en aportes valiosos de diverso tipo al programa, pero para el propósito de este trabajo el análisis se centró en aspectos relacionados con el área específica de investigación y en algunos aspectos generales o curriculares que define el programa y que comprometen la investigación: Observaciones en relación con la estructura y organización del componente de investigación; aspectos que favorecen esta área y aspectos que ofrecen dificultad; aspectos generales y curriculares que comprometen el área. En relación con la estructura y organización del componente de investigación en el programa, varios de los estudios observan que este componente está compuesto por varios cursos que se presentan de forma desarticulada y con repetición de contenidos y que este hecho refleja desconocimiento y falta de comunicación entre los profesores a cargo de los cursos. Las interrelaciones tampoco se dan entre el área de investigación y otras áreas del programa, lo que indica carencia de transversalidad curricular.

En cuanto a los aspectos que favorecen el componente de investigación se reconoce, en primer lugar, que educa para acceder a estudios de posgrado; prepara para la vida laboral; permite integrar teoría con el quehacer pedagógico; promueve la reflexión y obliga a avanzar en la lengua de escritura del trabajo, la lengua materna o la lengua extranjera. Los estudiantes aprecian que otras áreas del programa integren el desarrollo de competencias investigativas, como lo reconocen en el área lingüística. Esta competencia la desarrollan a través de proyectos o, a partir de resolución de problemas contextualizados, que requieren trabajo de campo y logran integrar con el componente de pedagogía. Los participantes también aprecian la posibilidad que ofrece el programa de escoger temas de interés personal y directores con alto grado de compromiso académico.

Igualmente expresan la necesidad de implementar en los cursos una metodología que integre prácticas pedagógicas con experiencias investigativas,

que lleven a comprender la realidad educativa del contexto y que los familiarice con el lenguaje científico y con la escritura académica. Una sugerencia reiterada de los estudiantes a los responsables del programa tiene que ver con la asignación de profesores para los seminarios de investigación y para la dirección de los trabajos cuyo papel es fundamental para su formación. Al respecto, también sugieren manejar criterios comunes de evaluación de los trabajos de grado para evitar diferencias significativas entre directores y evaluadores, diferencias que al final deben resolver los estudiantes. Por último, se identifican dificultades logísticas en relación con el desarrollo de trabajos investigativos: dificultades para ingresar a las instituciones, contactar a los sujetos, recoger información y coordinar sus tiempos con las personas involucradas. Los estudiantes expresan la necesidad de que el programa haga acuerdos o convenios con instituciones para llevar a cabo prácticas pedagógicas o investigativas.

Entre los aspectos generales y curriculares más pertinentes para este estudio se identifica la necesidad de los estudiantes de ganar mayor autonomía en el proceso de formación, pues opinan que el programa es muy flexible y poco exigente. En cuanto al currículo, hay observaciones tanto de estudiantes como de profesores, que piensan que la organización del currículo no genera vínculos entre los diferentes componentes; que algunas asignaturas no se corresponden con los objetivos de formación y que no es positivo que el enfoque pedagógico cambie entre cursos de un mismo componente.

Por otra parte, el estudio de Cárdenas y Faustino (2008) hace un llamado a preparar a los profesores que asumen los seminarios de investigación en el programa. Las autoras plantean que se debe profundizar en la teoría investigativa, obedeciendo a un plan de

formación que busque crear una base común de conocimientos entre los profesores a cargo de los seminarios. Se requiere que los profesores tengan continuidad en los seminarios para garantizar el seguimiento de los procesos; se requiere establecer convenios institucionales entre la universidad y las instituciones educativas para evitar tropiezos y facilitar las prácticas investigativas de los estudiantes.

Estudios previos en contextos regional, nacional e internacional

Para construir una visión general de las tendencias en investigación en el programa académico de Licenciatura en Lenguas Extranjeras de la Universidad

del Valle, esta sección se concentra en presentar la revisión de algunos estudios en el ámbito local, nacional e internacional, que hacen aportes significativos a este propósito investigativo. En primer lugar, el estudio de Pava-Ripoll et al (2018) hace una revisión bibliográfica para identificar tendencias interpretativas de saber disciplinario e interdisciplinario en el área de fonoaudiología. Este estudio proporciona una visión de la interpretación investigativa en el campo de las ciencias sociales, en relación con la comunicación académica investigativa. En segundo lugar, los estudios de Pulgarín Trujillo y Pabón Ganzón (2016) y de López y Zuluaga (2005). El primero, muestra tendencias y perspectivas contemporáneas en la formación inicial del docente de lengua inglesa que dilucidan la necesidad de abordar la investigación desde una perspectiva crítica contextualizada y el segundo, explora y muestra la pertinencia de la investigación en el proceso de formación investigativa en programas de licenciaturas. Por último, el estudio de Álvarez Álvarez, Elexpuru, Castelló, Gallego y Yániz (2017), en el contexto internacional, complementa el panorama de la formación investigativa al ubicar las concepciones sobre la formación investigativa en un nivel de posgrado y permitir contrastarlas con las concepciones de docentes en formación en un nivel de pregrado. Este contraste muestra que las concepciones locales y nacionales sobre la investigación se encuentran en línea con una visión internacional.

Pava-Ripoll, Payán-Villamizar, Reyes-Torres (2018) revisaron los trabajos de grado llevados a cabo por estudiantes del programa de Fonoaudiología, de la Universidad del Valle, entre 1996 y 2008, con el propósito de interpretar el saber disciplinario e interdisciplinario, en torno a la discapacidad. Se buscaba que los resultados del estudio aportaran a la formulación de propuestas de acción, en relación con el área de investigación. La unidad de análisis se construyó con 98 trabajos de los 105 producidos durante el periodo de tiempo estudiado.

Los resultados del estudio muestran una arraigada tendencia biologista en los acercamientos investigativos, hecho que sugiere la necesidad de dinamizar estos acercamientos a estrategias que integren y consoliden una mirada investigativa más social. Los resultados también mostraron que la investigación en este programa responde a intereses personales y requiere vincularse más decididamente a intereses colectivos de investigación, que aporten a la sociedad y respondan a políticas nacionales e internacionales. Las autoras proponen que la investigación en el programa responda a la triada persona/familia/entorno y que esta visión se refleje en su currículo. Ellas plantean que es factible y deseable

formar profesionales capaces de liderar cambios y posicionamientos sociales en torno a la discapacidad. También resaltan la importancia de implementar prácticas pedagógicas que promuevan la movilización social hacia la comprensión de las discapacidades como problemáticas sociales y que el auto-reconocimiento de un profesional se asuma como parte de una realidad social que requiere cambio.

Pulgarín Trujillo y Pabón Ganzón (2016) hicieron una Revisión Bibliográfica con el objetivo de identificar las tendencias y las perspectivas más contemporáneas en la formación inicial del docente de lengua inglesa en Colombia. La muestra se construyó con trabajos investigativos nacionales publicados entre el 2005 y el 2016. Su aproximación investigativa se enmarcó en la línea de investigación Educación, lenguaje y comunicación por tener un énfasis en la formación en lenguas y en bilingüismo, que incluye investigaciones sobre los modelos y didácticas de enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras, temas de alta importancia para el contexto educativo colombiano. El análisis se hizo a partir de dos categorías emergentes: Docente colombiano de lengua inglesa y Tendencias actuales en formación docente, que permitieron identificar cuatro (4) tendencias recientes en la formación inicial del docente de inglés, pertinentes para el contexto colombiano:

- La narrativa autobiográfica: perspectiva que aporta a la autocrítica y favorece el fortalecimiento de la identidad profesional.

- La relación entre cultura y comunicación: tendencia pertinente cuando se entiende el reconocimiento cultural como base esencial para la comunicación, en este caso de la lengua inglesa. La cultura es también una expresión del vínculo entre la teoría y la práctica, entre lo que se piensa y lo que se dice, entre lo epistemológico del proceso y la socialización en la praxis formativa.

- La evaluación del proceso de enseñanza: esta perspectiva se da en doble vía, se considera importante evaluar al docente formador y al docente en formación.

- La pedagogía de la memoria: emerge como una estrategia pedagógica de enseñanza que promueve el fortalecimiento de la convivencia y del multiculturalismo en función de la paz.

Se reconoce la necesidad de una pedagogía para la paz, dado que es complicado hablarle de paz a un estudiante que ha sido víctima de un conflicto armado. Como plantean los autores, retomando las palabras de Monroy, Cortés & Cifuentes (2016), las bases de la pedagogía de la memoria son el punto de partida para lograr una verdadera transformación de la realidad del conflicto

armado en Colombia. Por último, los autores consideran importante tener en cuenta que los planes de estudio para la formación de profesionales de lenguas extranjeras a nivel internacional han estado en constante transformación, a causa de las exigencias de los contextos en los que tiene lugar la formación profesional. En nuestra nación se requiere preparar al docente para enfrentar el posconflicto que vive el país y las aproximaciones pedagógicas deben involucrar el entorno de los estudiantes y respetar sus espacios culturales como parte del proceso formativo y cognitivo.

El estudio realizado por López y Zuluaga (2005) se propuso generar alternativas de solución a problemas inmediatos, relacionados con la enseñanza y el aprendizaje, surgidos en el proceso de formación en la Licenciatura de Lenguas Modernas de la Universidad de Caldas durante el desarrollo de sus Prácticas Educativas. En el estudio las investigadoras hacen seguimiento, a partir de la observación, a la manera como se aprende y se enseña a investigar a los futuros educadores durante su proceso de formación. En la formación se asume que la investigación-acción ofrece principios y métodos aplicables para iniciar la formación científica, en este caso de los Licenciados en Lenguas Modernas. El estudio contó con la participación de un grupo de siete asesoras y de un semillero de jóvenes investigadores, conformado por ocho practicantes, quienes se encontraban en los semestres nueve y diez y desarrollaban su Práctica Educativa en instituciones oficiales de Educación Básica y Media Vocacional.

Los resultados del estudio muestran que el proceso de formación investigativa en el programa de lenguas modernas de la Universidad de Caldas fortalece el desarrollo profesional de sus estudiantes y contribuye a formar personas íntegras, éticas, responsables y autónomas. En la formación, los estudiantes también desarrollan habilidades en las lenguas extranjeras que se consolidan en su práctica educativa, convirtiéndose en profesionales más hábiles en el manejo del idioma en proceso de aprendizaje y en pedagogos capaces de analizar y reflexionar sobre sus acciones en el aula. En el proceso ellos, a su vez, encuentran estrategias para mejorar y proponer una innovación pedagógica significativa y dinámica. Estos logros provocan en el estudiante un cambio de actitud y motivación frente al aprendizaje del idioma y también compromiso con su autonomía, que le llevan a diseñar, implementar y evaluar materiales didácticos que consolidan su innovación pedagógica.

En el contexto internacional, Alvarez Álvarez et al. (2017) llevaron a cabo una investigación que tuvo por objetivo analizar las concepciones sobre la

investigación de estudiantes de doctorado en ciencias sociales y relacionar estas concepciones con variables relevantes en el proceso de formación investigativa. Aunque este estudio tiene lugar en un contexto educativo de posgrado y no de pregrado como la investigación base de este libro, hace aportes importantes en relación con la comprensión del sentido de la formación investigativa en el contexto académico. En el estudio participaron 1082 estudiantes de 56 universidades españolas que respondieron a un cuestionario de 33 ítems sobre concepciones, compromiso e intereses por la investigación; relación con la comunidad científica y estrés. Se adoptó un diseño observacional de tipo transversal y se hizo análisis descriptivo de tendencia central y dispersión, ANOVA y r de Pearson (SPSS, v.23).

Los resultados del estudio permiten situar la concepción de los estudiantes en dos categorías: orientación de la investigación hacia el desarrollo individual o de la comunidad y, orientación de la investigación hacia un proceso y un producto. Respecto a la primera, los doctorandos entienden la investigación, prioritariamente, como un proceso orientado a ofrecer una contribución a la comunidad y a tener desarrollo personal. Sin embargo, no establecen una conexión fuerte entre la investigación y el reconocimiento del contexto social. En cuanto a la segunda, con menor frecuencia, ellos asocian la investigación con la realización de un producto que se plasma en un artículo publicable. Los resultados sugieren que la participación de los estudiantes en conferencias y la producción de trabajos publicados marcan una diferencia significativa en las creencias sobre el desarrollo de conocimiento, la socialización de resultados investigativos y el papel del reconocimiento social. Los autores consideran que estas dimensiones son coherentes con la investigación en el ámbito internacional y que tienen implicaciones en el diseño de propuestas formativas, pues éstas deben tener en cuenta tanto la comprensión de lo que significa investigar para los estudiantes, como sus expectativas laborales posteriores a su formación académica.

La revisión de estudios previos en formación investigativa para el contexto de educación superior en Colombia ha demostrado riqueza en su orientación y destaca la importancia de relacionarla con la formación pedagógica. A su vez, la revisión ha mostrado una constante en la necesidad de vincular la formación investigativa con el contexto social que se habita para trascender lo individual y asumirse como parte de un colectivo social. Esta visión hace parte de los objetivos base de la investigación que se lleva a cabo

en la educación superior. Aunque son muchas las orientaciones que pueden aportar a la formación del profesional, la revisión da cuenta del papel que juega la investigación-acción en dicho proceso. Esta orientación se presenta como un acercamiento que cumple con principios básicos para iniciar la formación científica de los futuros educadores. Se muestra que esta orientación contribuye a formar personas íntegras, éticas, responsables y autónomas, y a desarrollar habilidades que consoliden el manejo de las lenguas extranjeras y las acciones pedagógicas del profesional.

Por otro lado, la revisión recoge una buena síntesis de los modelos de formación pedagógica actuales que responden a la historia de conflicto que ha vivido el país por muchos años y que pueden entrar a hacer parte de la formación pedagógica e investigativa. Algunos de estos modelos pueden ser: la narrativa autobiográfica, para favorecer el fortalecimiento de la identidad profesional; la relación entre cultura y comunicación, para entender que el reconocimiento cultural debe ser la base de la comunicación; la evaluación de procesos de enseñanza, para reconocer la importancia de evaluar para mejorar; la pedagogía de la memoria, para enfrentar el posconflicto y promover el fortalecimiento de la convivencia y del multiculturalismo en función de la paz nacional.

En contraste, una mirada internacional a la concepción de formación para la investigación muestra que mientras a nivel de pregrado esta formación no se asocia directamente con la producción y publicación de productos de investigación, en el nivel de posgrado esta acción se reconoce como un requerimiento académico. En cambio, la necesidad de educar para conectar la investigación con el contexto social es una constante a nivel nacional e internacional. La revisión que se hace sobre la formación investigativa actual del futuro docente hace evidente la necesidad de formar profesionales capaces de liderar cambios y posicionamientos sociales para lo cual es muy importante revisar y ajustar planes de estudio para que respondan a las exigencias de los contextos en los que tiene lugar la formación.

CAPÍTULO IV

Metodología de la investigación Diseño investigativo

Para realizar la investigación, base de este libro, se llevó a cabo una revisión sistemática de los trabajos investigativos (más conocidos como Monografía o Trabajo de Grado) de los estudiantes del programa de Licenciatura en Lenguas Extranjeras en la Universidad del Valle. Se optó por hacer una revisión tradicional mediante un corpus con el propósito de identificar corrientes de investigación, fortalezas de formación investigativa o reconocimiento de vacíos o inconsistencias en el campo investigado (Arshed & Danson, 2015). Estos autores plantean varios interrogantes que pueden ser resueltos con un estudio de revisión de trabajos investigativos; el presente estudio resolverá algunos de ellos relacionados con las tendencias investigativas en esta comunidad: ¿Qué se sabe sobre el área investigada? ¿Cuáles son las teorías, tendencias y temas actuales? ¿Cuáles son las inconsistencias, implicaciones y deficiencias de los estudios? ¿Qué requiere mayor investigación? ¿Qué enfoques metodológicos se han adoptado y por qué? ¿Qué contribución hace el trabajo?

El estudio se abordó desde un enfoque mixto, el cual aporta mayor información que permite comprender las tendencias investigativas en los trabajos de estudiantes del programa. De acuerdo con Creswell (2009) un diseño mixto es útil cuando "... las fortalezas de la investigación tanto cuantitativa como cualitativa pueden proporcionar mejor comprensión. (..) En estas situaciones, la recopilación tanto de datos cuantitativos cerrados como de datos cualitativos abiertos resulta ventajosa" (p. 18). Fue así como en una primera fase del estudio se hizo búsqueda bibliográfica, se definió la muestra para el análisis, se codificó la muestra y se hizo análisis temático. En una segunda fase se implementó una

encuesta para obtener información cualitativa pertinente y complementaria a los resultados obtenidos en la primera fase del estudio. Siguiendo los planteamientos de Creswell, la adopción del enfoque mixto permitió conectar datos cuantitativos de la primera fase y datos cualitativos de la segunda fase, asignando el peso del estudio a la recopilación y al análisis de los datos cuantitativos y dando origen a un estudio reconocido como QUAN + qual. Los hallazgos con las dos fuentes de datos se combinaron en el apartado de conclusiones y reflexiones finales (p. 80) sobre el papel de la formación investigativa en el marco de un programa de profesionalización docente en un contexto público.

Definición de la muestra

La definición de la muestra para análisis en la primera fase del estudio se delimitó a una década de producción investigativa de los estudiantes, que va desde del año 2010 al año 2019², representada en los trabajos de grado realizados por los futuros docentes durante su último año de profesionalización (quinto año) en el programa. Estos trabajos se encuentran almacenados en la biblioteca de la Universidad del Valle y fueron consultados a través de su biblioteca digital, pues no se tuvo acceso a trabajos impresos debido a que por motivos de la pandemia Covid-19 la Universidad estaba trabajando en modalidad Presencial Asistida por Tecnología (PAT). Esta circunstancia afectó el diseño inicial de la investigación pero, a su vez, ayudó a definir un método de muestreo que incluía todos los trabajos realizados en la década definida y archivados en esta biblioteca. La muestra representa el 72% del total de trabajos realizados por los estudiantes durante la década estudiada. El análisis de esta muestra se hizo en términos de frecuencias de ocurrencia y de porcentajes por categoría de análisis, organizadas en tres periodos de tiempo, que permitían identificar las tendencias: 2010-2013; 2014-2016; 2017-2019.

Con el propósito de dar mayor peso y validez a los hallazgos de la primera fase de la investigación, para la segunda fase se diseñó una encuesta, fundamentalmente abierta, y se invitó a los egresados del programa, quienes realizaron su trabajo de grado durante la década estudiada, a participar en el estudio a través de la encuesta. Su diseño tuvo en cuenta, en primer lugar, las categorías codificadas en la primera fase y los resultados producto de su

² los trabajos producidos durante el año 2020 aún no habían sido archivados en la biblioteca digital de la Universidad al momento de definición de la muestra.

análisis. Tuvo como propósito obtener información cualitativa relacionada con las temáticas estudiadas en la primera fase y abordar otros aspectos generales que enriquecieron la visión sobre el área. La encuesta incluyó 20 preguntas, tres (3) cerradas, siete (7) de selección múltiple y diez (10) abiertas, que indagaban sobre los siguientes aspectos: comprensión del concepto de investigación; valoración de la formación investigativa en el programa, con fortalezas y aspectos por fortalecer; área de interés investigativo en el trabajo de grado y razones del interés; metodología investigativa implementada y opinión sobre las posibilidades y dificultades que ofrece; propósito investigativo y opinión sobre su alcance; contexto investigativo estudiado, participantes en el estudio propio y opinión sobre el contexto de estudio más apropiado para una licenciatura en lenguas extranjeras, ofrecida por una institución pública; lengua de redacción del informe de investigación y razones de su elección; acuerdos o desacuerdos frente a la posibilidad de integrar prácticas pedagógica con prácticas investigativas; conocimientos investigativos implementados en el contexto laboral y, finalmente, observaciones generales sobre la encuesta y las temáticas abordadas en ella.

La definición de los participantes en esta segunda fase del estudio se hizo, en primer lugar, teniendo en cuenta la relación entre las tendencias identificadas en la primera fase y la dimensión de su efecto en el estudio. En segundo lugar, que los participantes fueran autores de los trabajos que conformaron la muestra en la primera fase, así como su disponibilidad para participar, dado que al momento de la implementación de la encuesta una parte de ellos, docentes en ejercicio, se encontraba en Paro Laboral o desarrollaba su trabajo docente en modalidad no presencial, con apoyo de la tecnología, debido a la pandemia del Covid-19. La implementación de la encuesta se pudo llevar a cabo gracias a la colaboración de un colega que había ocupado el cargo de Director del Programa de Licenciatura en Lenguas Extranjeras en tiempo reciente, reconocía al grupo de egresados y tenía acceso a la base de datos del programa.

Codificación de la información en la primera fase de la investigación

La codificación de la información en la investigación se hizo por temas relacionados con:

Áreas de interés investigativo

Propósito general de la investigación

Enfoque y metodología investigativa

Contexto y participantes

Idioma de redacción del informe de investigación

El proceso de análisis, a partir de estos temas permitió alimentar el conjunto de categorías y de subcategorías a lo largo del proceso de análisis. El área de interés se identificó en el título, en los objetivos, en la introducción o en las preguntas de investigación. En la mayoría de los casos, el área de interés coincidía con las áreas de formación profesional en el programa: Lenguas extranjeras; Pedagogía y didáctica; Investigación; Lingüística y lengua materna. En cuanto a enfoques de investigación se encontró que algunos estudios planteaban varios enfoques; cuando esto ocurría, se buscaba reducir el análisis a una opción haciendo revisión detallada de otros apartados para identificar el enfoque predominante. En cuanto a la metodología de investigación, la mayor dificultad se presentó por la carencia de una base común de conceptualización investigativa. Este hecho condujo a tener que buscar apoyo del grupo profesoral del programa para construir una taxonomía de metodologías investigativas que respondiera al contexto de esta investigación. La codificación del contexto, de los participantes y de la lengua de comunicación ofrecieron menores dificultades, dado que la mayoría de los trabajos presentan esta información de manera explícita. En el proceso de codificación de categorías se adicionó la categoría No identificado (NI), debido a que algunos estudios omitían información sobre alguna categoría. Al cierre del análisis se verificó la codificación de todos los temas en cada uno de los estudios que hicieron parte de la muestra.

Codificación de la información en la segunda fase de la investigación

En la segunda fase empleamos dos tipos de codificación: por un lado, codificación predeterminada definida con base en las categorías y subcategorías temáticas definidas en la primera fase de la investigación y, por otro lado, codificación abierta para el análisis de preguntas abiertas que recogían valoraciones, razonamientos, opiniones, acuerdos o desacuerdos, observaciones o sugerencias en relación con las categorías temáticas. En la codificación abierta la información se organizó en grupos de oraciones que constituyan ideas únicas. A cada grupo se le nombró de acuerdo con la idea o el concepto identificado, que constituía la relación con el tema central de la investigación.

CAPÍTULO V

Resultados de la investigación

En este capítulo se presenta la información en varias secciones que corresponden a los propósitos y fases de la investigación. En la primera fase se realizó análisis cuantitativo de una muestra de 240 TDG y en la segunda se hizo análisis cualitativo de una encuesta en la que participaron 49 egresados del programa de licenciatura en lenguas extranjeras. Cada sección introduce la temática y la estructura de presentación de la información y se acompaña de la respectiva discusión de los resultados. Adicionalmente, se hace triangulación de los resultados, producto del análisis en las dos fases de la investigación.

Resultados del análisis cuantitativo de la muestra en la primera fase del estudio

En esta sección se despliegan los resultados del análisis cuantitativo por temáticas, organizadas en tres períodos de tiempo: 2010 a 2013; 2014 a 2016 y 2017 a 2019. Durante la década estudiada, de 2010 a 2019, se realizaron 333 trabajos en el programa de Licenciatura en Lenguas Extranjeras y la muestra se construyó con 240 trabajos que fueron consultados vía electrónica desde la fuente de archivo, la biblioteca digital de la Universidad del Valle. El compendio de documentos proporcionaba amplia información para su revisión, la cual siguió un proceso de codificación organizado con base en los siguientes temas: Área de interés investigativo; Enfoque y metodología investigativa; Propósito general de la investigación; Contexto y participantes en la investigación; Lengua de redacción del informe de investigación. Estos temas generaron categorías para ser cuantificadas posteriormente. Se implementó la estrategia de transformación de datos para facilitar el análisis cuantitativo. Esta estrategia consiste en

cuantificar datos cualitativos, a partir de la creación de códigos cualitativos, como son las temáticas, para luego cuantificar ocurrencias de las categorías y facilitar la integración de estos resultados cuantitativos con resultados cualitativos (Creswell, 2009, p. 218). Para el caso de este estudio, los trabajos de los estudiantes son documentos con datos cualitativos que se organizaron por temas cualitativos, se identificaron categorías de análisis y luego se contabilizaron frecuencias de ocurrencia y porcentajes por categoría. A continuación el análisis detallado de cada una de las categorías:

Área de interés investigativo

El análisis de esta variable tuvo en cuenta, por un lado, las áreas de conocimiento disciplinar consideradas en la estructura curricular del programa: idiomas extranjeros, inglés y francés; pedagogía y didáctica; investigación formativa para la investigación; lingüística y lengua materna (Proyecto Educativo del Programa - PEP, p.47-60). Por otro lado, se identificaron áreas emergentes en el proceso de análisis de la muestra. Sólo se tuvieron en cuenta las áreas que se exponían en los trabajos de manera explícita.

Tabla 1. Área de interés investigativo

Área de interés investigativo	Periodo 1: 2010-2013		Periodo 2: 2014-2016		Periodo 3: 2017-2019*		TOTAL	
	Nº.TDG	%	Nº.TDG	%	Nº.TDG	%	Nº.TDG	%
Inglés lengua extranjera	13	27	24	28	48	46	85	35
Francés lengua extranjera	9	18	26	30	12	11	47	20
Fundamentos lingüísticos	7	14	11	13	17	16	35	15
Español lengua materna	9	18	10	12	11	10	30	13
Pedagogía y didáctica	3	6	4	5	13	12	20	8
Política educativa	3	6	3	3	4	4	10	4
Tecnología	1	2	4	5	3	3	8	3
Investigación	3	6	NI	0	NI	0	3	1
Diseño curricular	0	0	2	2	1	0	3	1
Lengua de señas	NI	0	2	2	1	1	3	1
Portugués lengua extranjera	1	2	NI	0	NI	0	1	0
Totales*	49	100	86	100	110	103	245	102

*Algunos trabajos formularon el mismo peso para dos áreas y esto alteró totales porcentuales.

De acuerdo con el análisis, el área de mayor presencia en la investigación del programa es inglés como lengua extranjera, representada en un 35%. En segundo lugar se presenta el área de francés, con un 20%. Luego se ubica el área de fundamentos lingüísticos, seguida de la lengua materna, español, con 15 y 13% respectivamente. El área de pedagogía y didáctica y el área de investigación tienen menor presencia en la muestra, representados en 8% y 1%. En porcentajes menores se identifican las áreas emergentes: política educativa, tecnología, diseño curricular, lengua de señas y portugués lengua extranjera, con 4%, 3%, 1%, 1% y 0.4% respectivamente.

En cuanto a su comportamiento, en los tres periodos encontramos que algunas áreas muestran una tendencia al incremento: inglés lengua extranjera, fundamentos lingüísticos y pedagogía y didáctica; otras áreas tienden a reducir su ocurrencia: francés lengua extranjera, español lengua materna e investigación. Las áreas de política educativa, tecnología, lengua de señas y diseño curricular muestran una tendencia más estable en los periodos estudiados y el área de portugués lengua extranjera corresponde a un sólo trabajo realizado durante la década estudiada.

Enfoque y Metodología investigativa

La definición de esta variable temática ofreció gran dificultad en el proceso de análisis debido a que los trabajos utilizaban diversos conceptos para nombrar unos mismos aspectos u omitían esta información en el trabajo. Además, en la exploración de literatura (Hernández Sampieri, Fernández Collado y Baptista Lucio, 2014; Creswell, 2009; Paltridge & Phakiti, 2015) se constató que existe una superposición sustancial en enfoques y tipologías metodológicas investigativas y estos hechos obligaron a definir las orientaciones metodológicas para el contexto de esta investigación.

En las ciencias de la educación una gran variedad de problemas científicos pueden ser abordados desde enfoques y metodologías diversas, pero los dos conceptos están estrechamente relacionados: el enfoque es la orientación metodológica de la investigación, la dirige, y la orientación metodológica guía la forma de ejecutar la investigación. En la configuración investigativa tanto el enfoque como la orientación metodológica intervienen, se retroalimentan, por lo que es difícil establecer límites absolutos. No obstante, para propósitos de análisis en este estudio se diferencian y se entienden así: el enfoque plantea

lineamientos generales y puede congrega varias metodologías investigativas. Por su parte, la orientación metodológica ofrece mayor detalle, es más específica en términos de procedimientos que integran la teoría con la práctica en el estudio de una problemática particular. Cada metodología investigativa da lugar a procedimientos diversos que se reflejan en el diseño y en la manera de recoger y analizar los datos durante el proceso de investigación.

A partir de la comprensión de estos dos conceptos clave, se abordó esta temática de manera inductiva. Se construyó una taxonomía propia, de enfoque y de metodología investigativa, con base en la información presentada en los trabajos de la muestra y en la teoría revisada para este propósito (Hernández Sampieri et al. 2014; Creswell, 2009; Paltridge & Phakiti, 2015). Adicionalmente, se contó con el apoyo y colaboración de algunos profesores del programa de lenguas extranjeras, quienes habían dirigido trabajos de la muestra. A continuación se plantea la taxonomía de enfoques y orientaciones metodológicas investigativas para este estudio, describiendo cada uno de ellos. Seguidamente, se presentan los resultados del análisis cuantitativo, tanto en términos de enfoques como de metodología investigativa.

Descripción de Enfoques

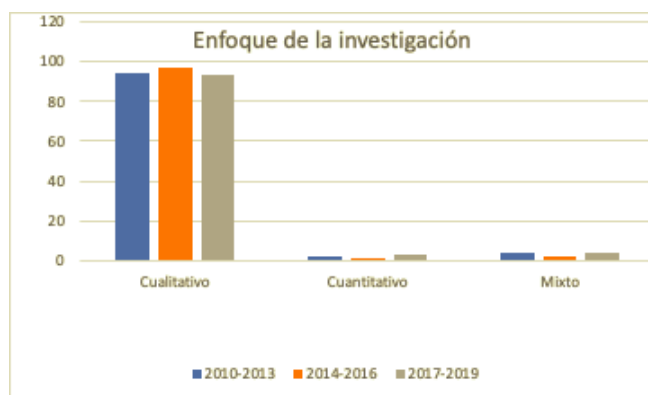
Tabla 2. *Descripción de Enfoques*

Enfoque	Descripción
Cualitativo	La investigación cualitativa en lingüística aplicada generalmente estudia comportamientos humanos, como el aprendizaje, el uso de idiomas o de acciones vinculadas con el contexto; hace énfasis en la el significado y en preocupaciones integrales; los investigadores cualitativos se involucran, interpretando lo observado y estudiado.
Cuantitativo	La investigación cuantitativa generalmente busca explorar o determinar relaciones entre variables; utiliza variables para representar lo que se estudia y para hacer medidas concretas; usa muestras grandes que faciliten hacer mejores inferencias sobre las variables y generalizar los hallazgos.

Mixto	Este enfoque combina información cuantitativa y cualitativa y ha ganado popularidad en los últimos años en la lingüística aplicada. Se plantea que esta combinación puede fortalecer la calidad de un estudio porque la información se complementa. Su diseño puede hacerse a partir de varios modelos que se nombran o listan de manera diferente por diferentes autores.
-------	--

Análisis de Enfoques

Gráfico 1. *Análisis de Enfoque*



El enfoque cualitativo, con un porcentaje de 93%, predomina en la muestra. El enfoque cuantitativo aparece en la muestra con un porcentaje de 3% y el enfoque mixto con un porcentaje de 4%. El enfoque cualitativo muestra una alta tendencia al incremento; el enfoque mixto también tiende a incrementarse, aunque débilmente, y el enfoque cuantitativo mantiene un nivel bajo y estable.

Descripción de Metodologías Investigativas

Tabla 3. Descripción de Metodologías Investigativas

Área	Metodología	Descripción
Lingüística Aplicada	Investigación Etnográfica	La etnografía tiene sus raíces en la antropología cultural y lingüística, por lo que considera el contexto social y se interesa en descubrir los significados que construyen los integrantes de un grupo social y los aportes que hacen a los eventos comunicativos. La etnografía puede emplear conscientemente teorías sociológicas para examinar los datos en un estudio y puede ser una metodología adecuada para el contexto del programa de formación de licenciados en lenguas, si se considera que el aprendizaje de idiomas está configurado principalmente por el contexto social en el que ocurre el aprendizaje.
	Investigación Narrativa	La investigación narrativa se centra en contar historias de vida, en estudiar el significado de los eventos que se viven o se imaginan. En la lingüística aplicada se ha empezado a reconocer la importancia de usar las historias para dar sentido a la experiencia de aprender.

	Investigación Fenomenológica	La fenomenología busca indagar sobre la esencia de las experiencias humanas desde la voz de los participantes. La fenomenología es una filosofía y un método que implica trabajar un número pequeño de temas en un tiempo prolongado para crear patrones y relaciones significativas para un contexto. Estos estudios pueden ser abordados desde perspectivas más metodológicas y menos filosóficas, es decir centrándose más en fenomenografía. Gran parte de la investigación en formación docente se sirve de esta perspectiva con base en conceptos (también metodológicos) tales como representaciones sociales, concepciones, creencias, entre otros, que se exploran frecuentemente a partir de entrevistas en profundidad.
	Investigación - acción	La investigación de acción (IA) se sugiere en el ámbito educativo superior por promover crecimiento profesional y personal en prácticas locales contextualizadas. La Investigación-acción puede ser participativa (IAP), crítica (IAC), participante, cooperativa, y se caracteriza por promover cambios para el mejoramiento en contextos sociales; generar conocimiento sobre situaciones problemáticas y promover cooperación entre participantes y deseo de fortalecimiento y mejoramiento.

	Diseño de Material - Investigación hacia la acción	Para el propósito de esta propuesta investigación se han asumido los trabajos de diseño de material y de propuesta pedagógica, en general, como investigación orientada a la acción porque sigue los pasos de la investigación-acción, pero no se alcanza a llegar a ella.
	Investigación de Estudio de caso	El estudio de caso puede ser abordado desde enfoques cualitativo o cuantitativo. Existen muchas definiciones del estudio de caso, pero ellas coinciden en ubicar el objeto de estudio en un contexto natural, asignarle una naturaleza singular y estudiarlo a profundidad desde lo particular. El estudio se propone comprender fenómenos, personas o procesos en sus particularidades, sin buscar generalizaciones.
	Investigación evaluativa	La investigación evaluativa es indispensable para tomar decisiones y buscar eficacia de organizaciones o programas educativos, pues aporta información relacionada con aspectos y teorías en los que se fundamentan las organizaciones o los programas. Sus aportes pueden estar ligados a la necesidad de acoger o plantear una política educativa.

	Análisis del discurso	El análisis del discurso busca explicar la relación entre lo que se dice y lo que se quiere decir a través de discursos orales, escritos o multimodales; sirve también como herramienta para analizar textos con patrones discursivos estructurados y representativos de formas de comunicar. El análisis del discurso crítico es útil para comprender contextos sociales y culturales, cuando se analiza el lenguaje usado por el productor de un discurso, pues su lenguaje da cuenta de las ideologías y de las relaciones de poder que construye para buscar moldear identidades, relaciones, construcciones sociales o creencias culturales.
--	-----------------------	--

	Análisis semiótico	La Semiótica fundamenta su teoría sobre el estudio del signo y su inserción en códigos y en sistemas de significados; su objetivo es comprender los procesos por los que los signos no solo transmiten información, sino también sistemas estructurados de signos que expresan diferencias, oposiciones y contrastes. El análisis semiótico debe entonces desplazarse del signo a los sistemas de significación donde las relaciones entre signos adquieren un sentido completo. La semiótica considera todos los sistemas de signos no verbales usados en contextos socioculturales a diferencia de la lingüística que se ocupa sólo de los signos lingüísticos. El proceso de interpretación de los signos no lingüísticos incluye traducirlos a signos lingüísticos, pues pasan a ser hechos de lengua.
Lingüística Descriptiva	Descripción Lingüística (aspectos fonético / fonológico; morfológico; sintáctico; semántico; léxica)	La lingüística descriptiva busca establecer los patrones subyacentes a partir de un corpus de datos recogidos con una comunidad hablante de una determinada lengua. Para el caso de estudiantes de la Licenciatura en Lenguas Extranjeras, se pueden abordar el español, lengua materna de la gran mayoría de los estudiantes, o las lenguas extranjeras que son objeto de estudio en el programa, es decir, el inglés y el francés.

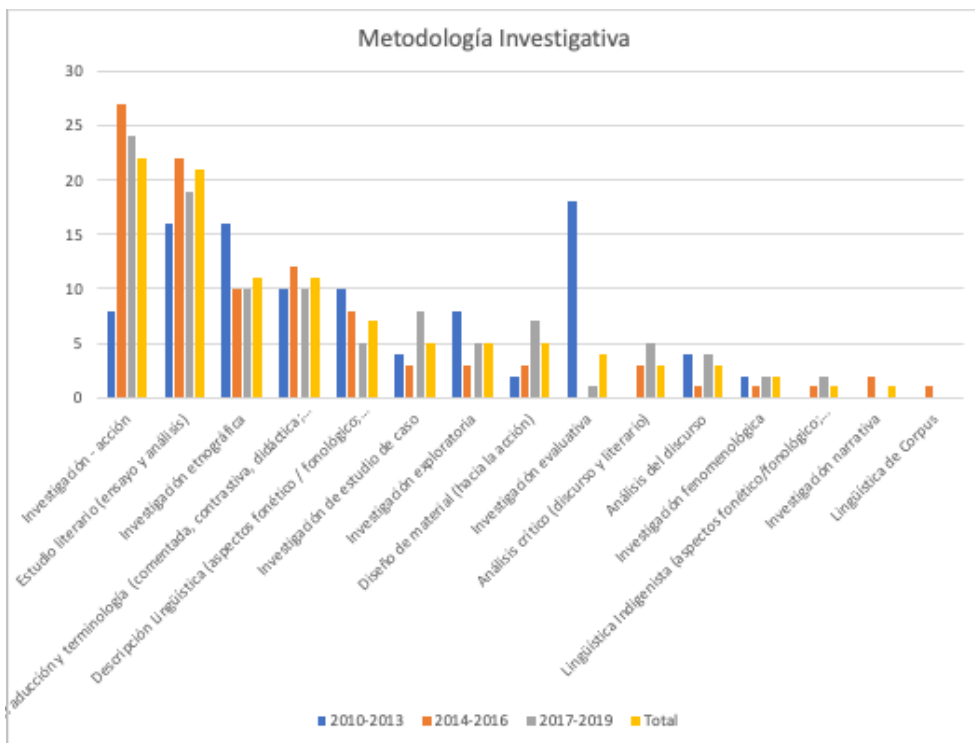
	Lingüística de corpus	La lingüística de corpus parte de la construcción de corpus, es decir, colecciones de textos -orales, escritos o multimodales- de gran tamaño, a través de medios electrónicos para su sistematización y análisis, a partir de criterios objetivos que buscan ofrecer una muestra representativa de algún aspecto de la lengua. En este sentido, la representatividad es central en la construcción de corpus, ya sea para estudiar diversos aspectos de la lengua o de una variedad concreta. De acuerdo con los criterios que se recojan y sus propósitos, pueden existir diferentes tipos de corpus.
	Lingüística variacionista. (complementaria con lingüística de corpus, se hace a partir de corpus sociolingüístico)	La lingüística de corpus parte de la construcción de corpus, es decir, colecciones de textos -orales, escritos o multimodales- de gran tamaño, a través de medios electrónicos para su sistematización y análisis, a partir de criterios objetivos que buscan ofrecer una muestra representativa de algún aspecto de la lengua. En este sentido, la representatividad es central en la construcción de corpus, ya sea para estudiar diversos aspectos de la lengua o de una variedad concreta. De acuerdo con los criterios que se recojan y sus propósitos, pueden existir diferentes tipos de corpus.

	Lingüística ancestral (aspectos fonético / fonológico; morfológico; sintáctico; semántico; léxico)	En el estudio de las lenguas indígenas se aplica la metodología propia de la Lingüística Descriptiva antes descrita, haciendo una aproximación etnográfica a una comunidad hablante de una de las más de sesenta lenguas amerindias que existen en Colombia. Se pueden abordar distintos aspectos de la gramática de estas lenguas.
Literatura	Estudio literario (análisis o ensayo)	Trabajo que parte del interés en un problema relacionado con la literatura; justifica el problema literario de interés desde su importancia literaria y los aportes al contexto en el que se desarrolla la investigación. La definición del proceso a seguir en un estudio literario depende del objeto de estudio, del autor o de la perspectiva teórica que se desea adoptar. La selección del corpus literario se hace una vez definidos estos aspectos. El estudio literario puede abordarse desde diversas perspectivas, como la perspectiva semiótica, la narratológica, la sociocrítica, el estudio de recepción. Esta perspectiva se determina en función del tipo de texto o del nivel desde el cual se quiere trabajar: plano del relato, el plano de la historia o desde la perspectiva de la narración.

Traducción y Terminología	Traducción comentada o Análisis de Traducción (Estrategias, problemas, referentes culturales, subtitulación; relación con la didáctica)	Esta orientación metodológica investigativa debe responder a una necesidad real de traducción y tener aplicabilidad directa en relación con el tema tratado. Los trabajos se hacen sobre los productos traducidos, sobre los procesos traductivos, sobre dificultades de la traducción, a partir de los procesos o de las necesidades de los traductores (glosarios de diferentes tipos). Estos trabajos cumplen con las normas reglamentarias de todo trabajo académico investigativo y puede ser desarrollado en varias modalidades: Traducción comentada o análisis del proceso traductivo y de una traducción (traduce y analiza el proceso de traducción); Traducción anotada (análisis contrastivo de texto original con una traducción existente, a partir de análisis de problemas o de estrategias de traducción); Estudio terminológico (traduce un texto y realiza estudio de la terminología del mismo).
---------------------------	---	--

Análisis de Metodología Investigativa

Gráfico 2. Análisis de Metodología Investigativa



El análisis permitió establecer que los estudios adoptan una gran variedad de orientaciones investigativas. En primer lugar, en términos de frecuencia, encontramos la investigación-acción, con un 22% y muy cerca, con un 21%, encontramos los estudios literarios. A continuación aparecen los trabajos etnográficos y en traducción y terminología, con 11%, cada uno y los trabajos de descripción lingüística, con 7%. La investigación de estudio de caso, la exploratoria y el diseño de material (hacia la acción) se ubican en un mismo rango porcentual de 5%. La investigación evaluativa, el análisis de discurso, el análisis crítico, la investigación fenomenológica, la investigación en lingüística a, la investigación narrativa y la lingüística de corpus hacen presencia en la muestra con porcentajes iguales o menores al 4%. De acuerdo con aproximaciones porcentuales de frecuencia se organizan estas orientaciones investigativas en cinco grupos de ocurrencia de mayor a menor, a saber:

Grupo 1: Nivel de ocurrencia alta (21 a 50%)

La investigación acción y la investigación en literatura

Grupo 2: Nivel de ocurrencia media-alta (11 a 19%)

La investigación etnográfica y la traducción y terminología

Grupo 3: Nivel de ocurrencia media (6 a 10%)

La descripción lingüística

Grupo 4: Nivel de ocurrencia baja (3 a 5%)

La investigación de estudio de caso, la exploratoria, el diseño de material (hacia la acción) y la investigación evaluativa

Grupo 5: Nivel de ocurrencia muy baja (0 a 2%)

El análisis del discurso, el análisis crítico, la investigación fenomenológica, la lingüística ancestral, la narrativa y la lingüística de corpus.

En términos de tendencia encontramos metodologías investigativas que tienden a incrementarse en su implementación, de acuerdo con su nivel de ocurrencia en los periodos de tiempo definidos, tal es el caso de la investigación-acción, el estudio literario, el estudio de caso y el diseño de material (hacia la acción). La investigación etnográfica, la traducción y la terminología, la descripción lingüística, el análisis del discurso, la investigación exploratoria y la fenomenológica no muestran variación significativa; es decir, se mantienen relativamente estables en su nivel de implementación. La investigación narrativa y la lingüística de corpus hacen presencia débil en un sólo periodo de tiempo y, finalmente, en el lugar de más bajo nivel, pero con tendencia al incremento, emergen dos orientaciones metodológicas: el análisis crítico investigativo y la investigación en lingüística ancestral.

Propósito general de la investigación

En el proceso de formulación de una investigación se requiere, además de determinar el área de investigación, el enfoque y la orientación metodológica investigativa, definir también los objetivos investigativos (generales, específicos, metodológicos). Los objetivos determinan el alcance y el propósito de una investigación. Es decir, los objetivos permiten reconocer hasta dónde se proyecta o es posible llegar con un proyecto. El objetivo principal de una investigación puede sufrir variaciones en el transcurso del proyecto, pero es indispensable hacerlo parte del diseño y definirlo en relación con el tiempo que se dispone y con las posibilidades que ofrece a la investigación (Hernández Sampieri et

al., 2014). En este sentido, la temática de propósito de la investigación cobra relevancia.

Para el caso de este estudio, el propósito de investigación se obtuvo de revisar y extraer esta información del apartado de Objetivo general de la investigación, que aparece de manera explícita en la mayoría de los trabajos. Cuando esta información no se encontró explícita en los trabajos, se revisaron otros apartados como la introducción o la descripción del problema de investigación para identificarla. En este proceso se identificó la acción formulada, ya que esta acción engendra significancia de propósito investigativo.

Tabla 4. *Propósito general de la investigación*

Propósito								
general	Periodo 1		Periodo 2		Periodo 3			
investigativo	2010-2013	49	2014-2016	86	2017-2019	105	Totales	240
	Nº.TDG	%	Nº.TDG	%	Nº.TDG	%	TDG	%
Analizar (errores lingüísticos, literarios, de traducción, fenómeno sociolingüístico)	18	37	27	31	36	34	81	34
Describir e interpretar (perfiles, procesos, experiencias, prácticas, interacciones pedagógicas)	16	31	16	16	18	17	50	21

Buscar mejoramiento (con instrucción o con diseño de material)	3	6	15	17	17	18	35	15
Proponer (planteamiento pedagógico, didáctico o curricular)	1	2	12	15	13	10	26	11
Explorar (creencias, percepciones, relaciones, concepciones, interacciones)	1	4	5	7	6	6	13	5
Evaluar (currículos, programas educativos, propuestas pedagógicas, políticas educativas)	5	10	3	3	3	3	11	5
Caracterizar (personajes, comunidades, espacios, interacciones)	3	6	3	3	4	4	10	4
Traducir (obras literarias, artículos, capítulo libro)	2	4	1	1	3	3	6	3

Contrastar (obras literarias, rasgos de personalidad, uso de términos y de aspectos lingüísticos)	0	0	3	3	3	3	6	3
Analizar críticamente (pensamiento crítico y análisis crítico discurso)	0	0	1	1	2	2	3	1
Totales	49	100	86	100	105	100	240	100

Los estudios plantean variedad de objetivos que permiten reconocer con claridad su propósito investigativo. Se identificaron 10 propósitos que relaciono en orden de frecuencia en ocurrencia: Analizar (errores lingüísticos, literarios, de traducción, fenómeno sociolingüístico), con un 34%; Describir e interpretar (perfiles, procesos, experiencias, interacciones, prácticas pedagógicas), con 21%; Buscar mejoramiento (con instrucción o con diseño de material), con 15%; Proponer (planteamiento pedagógico, didáctico o curricular), con 11%; Explorar (creencias, percepciones, concepciones, relaciones, interacciones), con 5%; Evaluar (currículos, programas educativos, propuestas pedagógicas, políticas educativas), con 5%; Caracterizar (personajes, comunidades, espacios, interacciones), con 4%; Traducir (obras literarias, artículos, capítulo libro) y Contrastar (obras literarias, rasgos de personalidad, uso de términos y de aspectos lingüísticos), con 3% ambas orientaciones y Analizar críticamente (pensamiento crítico y análisis crítico discurso), con 1%.

Para tener una mejor visualización de la información la organizamos de acuerdo con aproximaciones porcentuales de frecuencia en cinco grupos de ocurrencia de mayor a menor:

Grupo 1: Nivel de ocurrencia alta (21 a 50%)

Analizar (errores lingüísticos, literarios, de traducción, fenómeno sociolingüístico)

Describir e interpretar (perfiles, procesos, experiencias, interacciones, prácticas pedagógicas),

Grupo 2: Nivel de ocurrencia media (11 a 20%)

Buscar mejoramiento (con instrucción o con diseño de material),

Proponer (planteamiento pedagógico, didáctico o curricular)

Grupo 3: Nivel de ocurrencia media (6 a 10%)

No identificado

Grupo 4: Nivel de ocurrencia baja (3 a 5%)

Explorar (creencias, percepciones, concepciones, relaciones, interacciones)

Evaluar (currículos, programas educativos, propuestas pedagógicas, políticas educativas)

Caracterizar (personajes, comunidades, espacios, interacciones)

Traducir (obras literarias, artículos, capítulo libro)

Contrastar (obras literarias, rasgos de personalidad, uso de términos y de aspectos lingüísticos)

Grupo 5: Nivel de ocurrencia muy baja (0 a 2%)

Analizar críticamente (pensamiento crítico y análisis crítico discurso)

Encontramos propósitos investigativos con tendencia al incremento, como son Analizar (errores lingüísticos, literarios, de traducción, fenómeno sociolingüístico); Buscar mejoramiento (con instrucción o con diseño de material) y Proponer (planteamiento pedagógico, didáctico o curricular). Los propósitos investigativos Describir e interpretar (perfiles, procesos, experiencias, interacciones, prácticas pedagógicas); Explorar (creencias, percepciones, concepciones, relaciones, interacciones); Caracterizar (personajes, comunidades, espacios, interacciones); Traducir (obras literarias, artículos, capítulo libro) y Contrastar (obras literarias, rasgos de personalidad, uso de términos y de aspectos lingüísticos) se mantienen relativamente estables en los tres períodos de tiempo. El propósito de Evaluar (currículos, programas educativos, propuestas pedagógicas, políticas educativas) muestra una tendencia a reducir su ocurrencia y, por último, analizar críticamente aparece con tendencia débil a incrementarse como propósito investigativo.

Contexto y participantes en la investigación

El análisis del contexto y de los participantes fue relativamente fácil de codificar en la mayoría de los casos. La codificación se hizo a partir de información fáctica presentada en los estudios. No obstante, en ocasiones esta información no aparecía de manera explícita en los trabajos. Por ejemplo, algunos trabajos de investigación acción en contexto escolar no explicitaban si la institución era pública o privada, o no se enunciaba el nivel de escolaridad o el grupo participante, se nombraba en términos generales -"intervención en la primaria de una institución". Ésta y otras carencias de información remitían el análisis a hacer búsquedas adicionales para completar la información, pues se consideró pertinente no dejar vacíos a este respecto.

Contexto de investigación

Las categorías en la temática de contexto se organizaron en función del lugar en dónde se realizó la investigación, teniendo en cuenta los niveles para contextos educativos: contexto de educación universitaria; contexto de instituciones educativas y otros contextos. Los institutos de idiomas se codificaron como institución privada, dado que ellos son de prioridad privada. El Centro de Lenguas de la Universidad del Valle se codificó en el contexto universitario por estar adscrito a esta universidad. Estas categorías para los contextos permitieron ir adicionando subcategorías en el proceso de análisis como se muestra en la tabla 7.

Tabla 5. Contexto investigativo

Contexto investigativo	Periodo 1: 2010-2013		Periodo 2: 2014-2016		Periodo 3: 2017-2019		Totales	
	Nº. TDG	%	Nº TDG	%	Nº TDG	%	TDG	%
En educación universitaria	Programa de LE UV	24	49	27	31	36	87	36
	Universidad del Valle	5	10	16	19	16	37	15
	Otras universidades	0	0	2	2	1	3	1
En institución educativa (preescolar primaria y secundaria)	Instituciones privadas en Cali ³	4	8	15	17	18	37	15
	Instituciones públicas en Cali	5	10	8	9	12	25	10
	Instituciones en el Valle del Cauca	0	0	1	1	0	1	0,4
	Instituciones nacionales	1	0	0	0	1	2	0,8
Contextos no institucionales	Instituciones internacionales	0	0	1	1	0	1	0,4
	Espacios diversos en Cali	7	14	10	12	14	30	13
	Espacios diversos en Colombia	3	6	6	5	7	16	7
	Totales	49	51	86	69	105	240	100

3 Los institutos de lenguas (3) se cuentan como instituciones privadas de educación.

En el contexto de educación universitaria predominan los estudios en el programa de lenguas extranjeras, con un 36%; el contexto de la Universidad del Valle también hace presencia significativa, con un 15% y otras universidades locales o nacionales se abordan, con un 1%. En el contexto de institución educativa encontramos que las instituciones privadas representan un 15% de los contextos; las instituciones educativas públicas en Cali un 10%, en el Valle del Cauca un 0,4%, en el contexto nacional 0,8% y en el contexto internacional 0,4%. Los contextos no institucionales en Cali y en el país representan el 13% y el 7% respectivamente.⁴

Organizada esta información de acuerdo con las aproximaciones porcentuales de frecuencia en los cinco grupos de ocurrencia de mayor a menor queda así:

Grupo 1: Nivel de ocurrencia alta (21 a 50%)

Programa de lenguas extranjeras, con un 36%

Grupo 2: Nivel de ocurrencia media (11 a 20%)

Universidad del Valle 15%

Instituciones privadas representan un 15%

Espacios de diverso tipo en Cali, con 13%

Grupo 3: Nivel de ocurrencia media (6 a 10%)

Instituciones educativas públicas en Cali un 10%

Espacios de diverso tipo en Colombia, con 6%

Grupo 4: Nivel de ocurrencia baja (3 a 5%)

No identificado

Grupo 5: Nivel de ocurrencia muy baja (0 a 2%)

Instituciones de educación en el Valle del Cauca

Instituciones de educación nacionales e internacionales

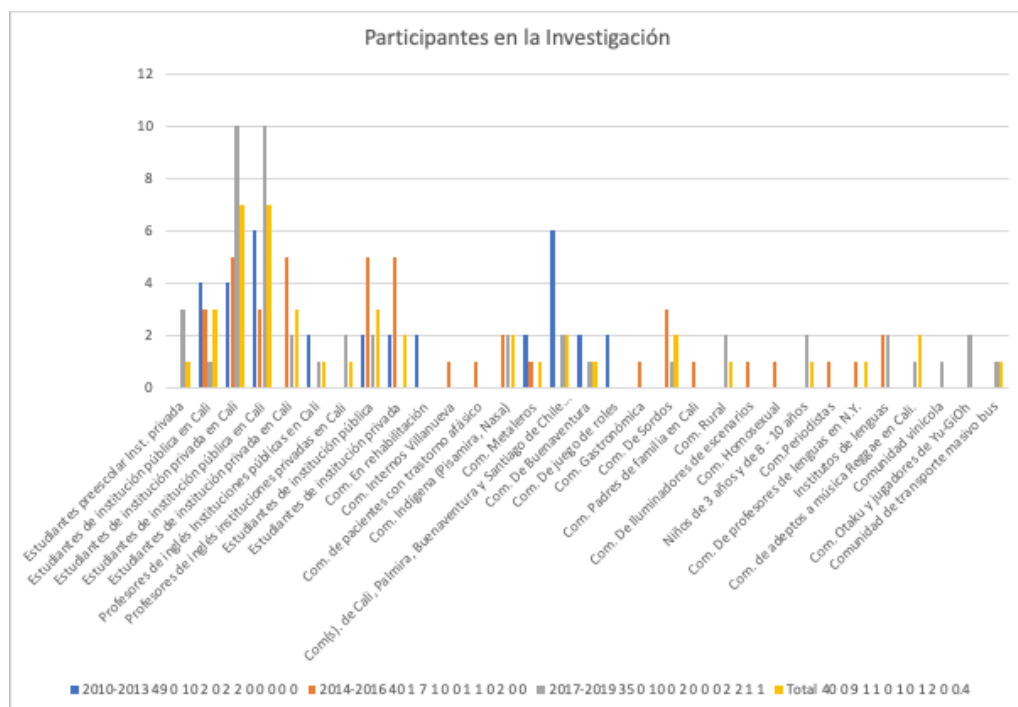
La identificación de estos contextos sugiere el predominio de entornos en el contexto universitario, destacándose el contexto del programa en lenguas extranjeras y el de la Universidad del Valle, con tendencia al incremento en la proyección de los periodos estudiados. En los contextos de instituciones educativas predomina la institución privada, siguiéndole de cerca los espacios de diverso tipo en Cali, ambos con tendencia al incremento. La institución pública queda relegada a un tercer lugar, con una tendencia débil al

⁴ El estudio de políticas o cartillas educativas se contabilizó en contexto educativo nacional y el de propuestas curriculares en contexto educativo privado (contexto de la propuesta curricular)

incremento. Las instituciones de educación por fuera del contexto municipal no son representativas, dada su baja ocurrencia y su presencia en un sólo periodo de tiempo. Los contextos de universidades locales o nacionales, así como el análisis documental, se mantienen estables aunque en un muy bajo grado de ocurrencia.

Participantes en la investigación

La categoría temática de participantes se codificó en relación con los contextos, identificando subcategorías adscritas a diversos niveles educativos y diferenciando la naturaleza de las instituciones en públicas o privadas. Los niveles educativos identificados fueron cinco: nivel de educación preescolar; nivel de educación básica primaria (cinco grados 1-5); nivel de educación básica secundaria (cuatro grados 6-9); nivel de educación media (dos grados 10-11) y nivel de educación universitaria. Se adicionó la subcategoría *Participantes de contextos no educativos*, que alberga comunidades bastante diversas que aportan, en su mayoría, a la descripción lingüística, especialmente relacionada con variación léxica.

Gráfico 3. *Participantes en la investigación*


Como se evidencia en gráfico 3, los trabajos realizados en el marco del programa de Licenciatura en lenguas extranjeras de la Universidad del Valle involucran un número considerable de comunidades en diversos ámbitos tanto educativos como no educativos, 45 comunidades diversas. Teniendo en cuenta esta consideración, se relacionan aquí, en primer lugar, los niveles educativos en los que se desempeñan las comunidades participantes, acompañados con porcentajes de ocurrencia, de mayor y menor grado. Luego, se hace referencia a otras comunidades que han sido objeto de estudio en los trabajos de la muestra analizada:

- Nivel de educación universitaria: en el nivel universitario se congregan once comunidades, estudiantes de diversos contextos, estudiantes del programa de L.E., de la Universidad del Valle, de cursos de extensión, de Centros de Recursos, de la Universidad Santiago de Cali; profesores universitarios y de educación media; egresados del programa de L.E. y jubilados de la U.V. En este nivel se destaca el porcentaje de ocurrencia de los estudiantes del programa de L.E., con un 40% y Estudiantes de cursos de L.E. de servicios en UniValle con

9%. La mayoría del resto de las categorías es abordada con un único trabajo o en un único periodo de tiempo estudiado.

- Nivel de educación media (dos grados 10-11): En este nivel se identifican estudiantes de instituciones con naturaleza pública y privada en Cali, con bajo nivel de ocurrencia, 3 y 2% respectivamente.

- Nivel de educación básica secundaria (cuatro grados 6-9): comunidades de estudiantes y de profesores en instituciones públicas y privadas en Cali son tenidos en cuenta en este nivel, estudiantes de institución pública con 7% y de privada con 3%. La comunidad de profesores de ambos sectores con un 1%.

- Nivel de educación básica primaria (cinco grados 1-5): En este nivel se incluyen estudiantes tanto del sector público como del privado en Cali, 3 y 7% respectivamente.

- Nivel de educación preescolar: la presencia de estas comunidades, tanto del sector público como del privado, es de nivel muy bajo, entre 0,4 y 1%.

La categoría de *Otras comunidades* involucra 25 comunidades diversas, después de haber integrado algunas con características similares. Mencionamos aquí algunas de estas comunidades: iluminadores de escenarios, presidiarios, jóvenes en rehabilitación, comunidad vinícola, niños pequeños y de mediana edad, periodistas, entre muchas otras. De las 25 comunidades también se resaltan aquí tres de ellas por surgir como nuevas subcategorías en los dos últimos periodos de tiempo estudiados, aunque con baja ocurrencia: estudiantes de institutos de lenguas, comunidad de sordos en Cali y comunidades indígenas, cada una con 2% .

En niveles de ocurrencia las comunidades participantes se organizan así:

Grupo 1: Nivel de ocurrencia alta (21 a 50%)

Estudiantes del programa de L.E. en UniValle, con un 40%

Grupo 2: Nivel de ocurrencia media (11 a 20%)

No identificado

Grupo 3: Nivel de ocurrencia media (6 a 10%)

Estudiantes de cursos de L.E. de servicios en UniValle con 9%

Estudiantes de básica secundaria en institución pública con 7%

Estudiantes de básica primaria en institución privada con 7%

Grupo 4: Nivel de ocurrencia baja (3 a 5%)

No identificado

Grupo 5: Nivel de ocurrencia muy baja (0 a 2%)

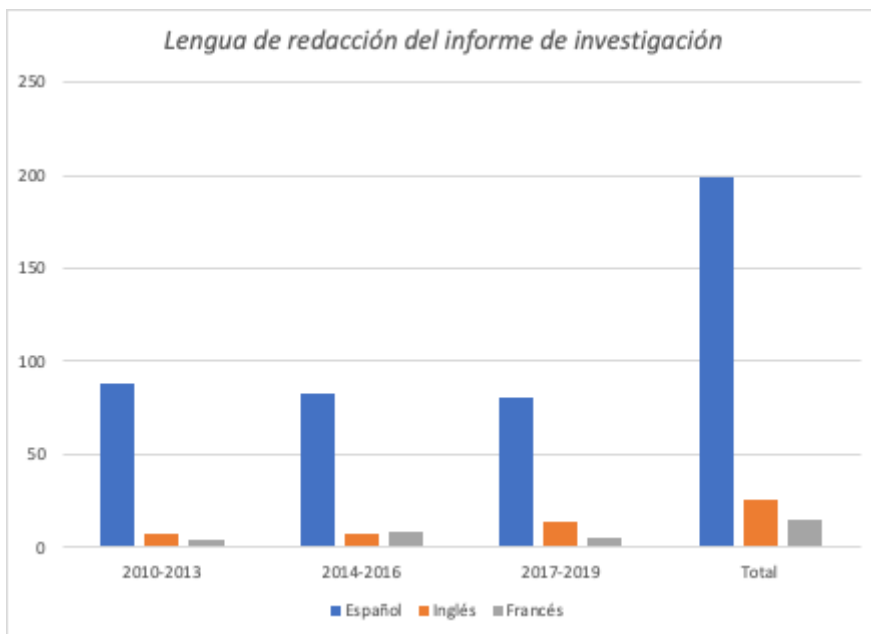
Las 41 comunidades restantes

Se destaca en esta categoría la tendencia a involucrar en los estudios a la comunidad de la Universidad del Valle, institución que ofrece el programa de L.E.. La sumatoria de los estudiantes del programa de L.E. y los de otros programas en la universidad alcanza la mitad de la población involucrada en los estudios. Le sigue, en términos de tendencia, los estudiantes de básica primaria de instituciones privadas y los de básica secundaria en instituciones públicas. Estas cuatro comunidades muestran una tendencia al incremento, de acuerdo con su ocurrencia en los tres periodos de tiempo. Se muestra estable en su tendencia la participación de los estudiantes de básica primaria de instituciones públicas y los de básica secundaria en instituciones privadas, así como los estudiantes de educación media en instituciones públicas y privadas y los estudiantes de institutos públicos de lenguas. En tendencia débil, pero estable, se mantienen las comunidades de sordos en Cali y las comunidades indígenas.

Lengua de redacción del informe de investigación

Esta variable se incluyó en el análisis por considerarla de gran importancia, teniendo en cuenta que se trata de un programa de lenguas extranjeras el cual hace énfasis en inglés y en francés. El estilo de escritura académica da cuenta del grado de madurez y del conocimiento formal de una lengua, sea ésta la lengua materna o alguna lengua extranjera.

Por tanto, la lengua usada en la redacción de un informe de investigación podría concebirse como una muestra del nivel de confianza de los estudiantes en las lenguas extranjeras estudiadas.

Gráfico 4. *Lengua de redacción del informe de investigación*

La lengua elegida por los estudiantes del programa para escribir su informe de investigación, trabajo de grado, es mayoritariamente el español; un 83% de estos trabajos están escritos en lengua materna, español; el 11% se escribe en inglés y el 6% en francés.

En términos de tendencia, la escritura en español lengua materna muestra una leve tendencia a disminuir y la escritura en las lenguas extranjeras inglés y francés varía de un periodo a otro, mostrando una tendencia más bien estable.

Discusión de los resultados en el análisis cuantitativo

Este apartado retoma los resultados que se destacan en el análisis de las categorías temáticas del estudio y los relaciona con los objetivos de la investigación, indicando las tendencias y las posibles implicaciones para el área de investigación en el programa de lenguas extranjeras y para el programa mismo. El reconocimiento de las tendencias y de las implicaciones da origen a observaciones y a reflexiones que se espera aporten al fortalecimiento del

programa en búsqueda de una profesionalización integral del licenciado en lenguas extranjeras en el contexto universitario público.

En términos generales, se destaca el hecho de que se mantenga un promedio de producción investigativa de 33 trabajos por año, esto puede interpretarse como un logro de formación para la investigación, que responde al principio institucional de integrar la investigación a sus programas académicos. Este logro se refuerza con el hecho de encontrar gran variedad de estudios investigativos, en diversas áreas, con diferentes propósitos y desde variados enfoques y metodologías investigativas, que involucren contextos y participantes diversos. Se resalta, así mismo, la incursión aún débil de perspectivas críticas.

La discusión en términos particulares se organiza siguiendo el orden de las categorías temáticas analizadas:

Área de interés investigativo

En cuanto a las áreas de interés investigativo, encontramos comprensible que el inglés y el francés como lenguas extranjeras se ubiquen en primeros lugares de tendencia investigativa, dado que se trata de un programa de lenguas extranjeras. El estudio de las lenguas extranjeras se complementa con fundamentos lingüísticos y con español lengua materna y este hecho evidencia que el programa valora todas las lenguas de contacto, en el proceso de profesionalización, y reconoce la importancia de los aspectos formales que las fundamentan. Llama la atención, sin embargo, el bajo lugar en tendencia que ocupan las investigaciones que abordan las áreas de pedagogía o de investigación como objeto de estudio, pues estas áreas constituyen los ejes articuladores de la estructura curricular del programa. Este hallazgo sugiere reflexionar sobre el grado de comprensión que construimos con los estudiantes sobre las áreas, sobre la estructura curricular en la que se fundamenta el programa y sobre la vinculación que hacemos entre la investigación y las otras áreas de conocimiento en el programa.

Enfoque y Metodología Investigativa

La tendencia a centrar la investigación en un enfoque cualitativo responde enteramente a la expectativa de esta investigación, cuando se entiende que la investigación en un programa de licenciatura necesariamente

involucra interacciones humanas y busca entender maneras de ser y de actuar en relación con problemáticas contextualizadas. Este enfoque permite dar respuesta a interrogantes de esta naturaleza y se relaciona de manera directa con la metodología investigativa de más alta tendencia, como es la investigación-acción. La implementación de la investigación-acción como metodología investigativa es muestra de cumplimiento del modelo de formación del programa en cuanto a asumir una orientación hacia la ciencia en acción, que se apoya en la Investigación en Acción (PEP p. 23). Investigar para la acción se convierte en una tendencia con implicaciones favorables para el programa por tratarse de una licenciatura; un maestro que se asume como investigador puede estar en capacidad de afectar positivamente sus prácticas pedagógicas, la institución y las comunidades sociales y culturales con las que se vincula. Debemos, sin embargo, señalar que la investigación - acción, relacionada con su propósito investigativo, refleja una clara y alta tendencia a investigar para mejorar aspectos relacionados con las lenguas mismas. Es decir, el interés se centra en estudiar las lenguas como objeto de estudio, más que en usarlas como herramienta comunicativa para acercarse al reconocimiento de contextos sociales, políticos o culturales.

Por otro lado, la tendencia a centrar el interés investigativo en el análisis literario podríamos interpretarla como inesperada, dado que esta área no se corresponde con la orientación investigativa planteada en el programa, ni es eje articulador disciplinar en su organización curricular. En el intento de entender las implicaciones de esta tendencia, revisamos el estudio llevado a cabo por Yepes, 2020, y encontramos que tanto estudiantes como egresados tienen una percepción positiva de la posibilidad de elegir temas de investigación desde un interés puramente personal pero, a su vez, reconocen la necesidad de que el programa fortalezca sus exigencias y trabaje “más” y “mejor” en la construcción de autonomía profesional. Encontramos que estos dos aspectos, aparentemente contradictorios, pueden estar expresando que un interés puramente personal investigativo podría no estar respondiendo a las necesidades reales del licenciado en su desempeño laboral, pues paralelamente se expresa la necesidad de tener un mejor acercamiento a la investigación para el contexto educativo, con ejercicios prácticos regulares desde los diversos cursos del programa. Este sentir se reconoce también en los estudios previos considerados en este trabajo: los estudiantes expresan la necesidad de integrar la formación investigativa con

prácticas pedagógicas en las aulas para promover la comprensión de la realidad de los contextos educativos y sociales.

Prosiguiendo con la discusión en torno a metodologías investigativas, se observa que la etnografía y la traducción y terminología también se equiparan en nivel de tendencia. La etnografía es reconocida por su valioso aporte al contexto educativo porque permite descubrir los significados que construyen los integrantes de un grupo social, aspecto bastante útil para el reconocimiento del contexto laboral de los licenciados en lenguas (Creswell, 2009) y puede impactar su desempeño pedagógico e investigativo. En cuanto a la traducción y la terminología podríamos decir, igual que para el caso de investigación en literatura, que esta tendencia no responde al propósito de formación del programa, ni al objetivo del área de investigación, ni a la organización curricular del programa y que se requeriría ahondar en sus implicaciones para identificar aportes específicos a la profesionalización y la formación investigativa de los futuros licenciados.

Estudios desde otras metodologías investigativas, alejadas de tendencias fuertes en el análisis, indudablemente hacen aportes importantes a la formación de los licenciados. No obstante, se sugiere promover con mayor ímpetu metodologías con perspectiva crítica social para volverlas tendencias investigativas fuertes y dar así cumplimiento al propósito de formación del programa de crear hábitos reflexivos, críticos e investigativos. Cumplir con este propósito también es cumplir con principios de formación de la institución, que plantean promover el desarrollo personal, social y cultural, y con el compromiso de una formación integral para la educación superior planteada en la Ley 30 de 1992.

Propósito general de la investigación

Las tendencias en términos de los propósitos generales investigativos complementan los hallazgos relacionados con las metodologías, pues permiten revisar no sólo el cómo sino también el hasta dónde es posible llegar con un proyecto de investigación. En un primer nivel de tendencia encontramos la acción de analizar, analizar errores lingüísticos, literarios, de traducción o fenómenos sociolingüísticos, y la acción de describir, describir perfiles, procesos, experiencias, interacciones, prácticas pedagógicas. Al contrastar estos propósitos con la metodología investigativa en primer nivel de tendencia, la investigación

acción, encontramos una inconsistencia. El propósito de investigar para analizar o describir puede ser una base importante para emprender acciones posteriores que se propongan solucionar problemáticas de contextos particulares, pero es necesario anticipar que ese propósito se queda corto en relación con la acción que implica la investigación-acción. Transcender un análisis o una descripción a una acción para el mejoramiento de una problemática contextualizada no puede asumirse como un hecho porque muchas veces no está en manos del investigador hacerlo y este vacío sugiere inconsistencias en el planteamiento de los proyectos de investigación, inconsistencias relacionadas con coherencia investigativa metodológica. En consecuencia, se considera valioso explorar las causas de la inconsistencia y la comprensión que tiene la comunidad sobre conceptos y procedimientos investigativos, pues es indispensable conciliar sobre la comprensión de una base metodológica común para garantizar el cumplimiento del propósito investigativo del programa, como lo sugieren Cárdenas y Faustino (2008). Trabajar en este sentido también es dar respuesta al principio de formación integral de la universidad. A este respecto cabe mencionar el trabajo investigativo de Reyes-Cruz, Rueda de León-Barbosa & Murrieta-Loyo (2017), quienes al explorar las concepciones sobre el concepto de investigación de futuros profesores de inglés encontraron concepciones inadecuadas o erróneas sobre el concepto y plantearon la necesidad de implementar medidas para superar esta problemática.

Por otro lado, el propósito de buscar mejoramiento, a partir de instrucción pedagógica o de diseño de material, que aparece en el análisis en un segundo nivel de tendencia, sí se corresponde con la investigación - acción, tendencia de primer nivel en metodología investigativa. Esta correspondencia, con diferencia en nivel de tendencia, confirma la inconsistencia anteriormente mencionada y da lugar a la duda respecto a la coherencia entre el propósito investigativo y la metodología investigativa, o respecto a la comprensión del alcance de una investigación-acción. En tercer lugar, optar por Proponer para el ámbito pedagógico, didáctico o curricular, como propósito investigativo, exige un nivel alto de análisis, reflexión y quehacer investigativo, que tendría que ser definido en términos de pertinencia, validez o alcance, para volverlo posible en la etapa de incursión investigativa durante la profesionalización. En contraste, analizar críticamente, que implica realizar acciones deseables para este nivel de formación, hacer inferencias lógicas, suposiciones o aseveraciones argumentadas, con posibilidad de establecer relaciones desde perspectivas

diversas, se ubica en una tendencia casi inexistente. Este hallazgo no se corresponde con el modelo de formación y el enfoque reflexivo con el que se compromete el programa y, por lo tanto, sugiere la necesidad de trabajar y unificar criterios en este sentido.

Contexto y participantes en la investigación

Como se describió en el análisis, la tendencia más fuerte en relación con el contexto de desarrollo de la investigación es el contexto de educación superior, predominando el contexto del programa en lenguas extranjeras y la Universidad del Valle, institución que ofrece el programa. Los estudios en el contexto universitario son, sin lugar a dudas, útiles e importantes. Sin embargo, mantenerlos con tendencia creciente no responde a los objetivos de formación del programa, dado que este programa está orientado a la formación para el nivel de educación secundaria. El contexto de formación del licenciado difiere en sus características y condiciones del contexto para el que el futuro docente se prepara laboralmente. Optar por este contexto investigativo ofrece el riesgo de tener implicaciones investigativas que yo llamaría cerradas, por reducir la variabilidad: El contexto estudiado es el mismo de la cotidianidad académica del estudiante, los sujetos participantes se corresponden con su misma condición de estudiante pero, sobretodo, se pierde una posibilidad valiosa de acercar el proceso de formación investigativa del estudiante al reconocimiento de la realidad profesional laboral, social, cultural, política, con el acompañamiento de un formador de formadores, postergando el reconocimiento y el momento de adaptación del profesional docente a su contexto laboral.

Por otro lado, el hecho de que predomine el contexto de institución privada sobre la institución educativa pública sugiere la necesidad de definir estrategias que posibiliten y motiven la incursión decidida de la investigación en el contexto público. Es bien conocido que existen diferencias importantes entre la educación pública y la privada, tocando aspectos sensibles como es la desigualdad social, la infraestructura, la calidad en la educación. Teniendo en cuenta que el programa es ofrecido en un contexto público, y la responsabilidad social que ello implica, el contexto de institución privada no debería ser el foco de intervención investigativa. Por el contrario, la práctica pedagógica que se propone como estrategia de integración de las áreas del programa podría materializarse focalizando la intervención pedagógica y la investigativa en el contexto público

local. Creemos posible pensar en proyectos conjuntos que ofrezcan beneficios, tanto al programa como a las instituciones educativas. Al programa por posibilitar el acercamiento de sus estudiantes al futuro contexto laboral y a las instituciones por recibir apoyo académico, a través de los futuros docentes con la orientación de profesionales investigadores. Proyectos de este tipo podrían también dar respuesta a los sentires de los estudiantes, en relación con las numerosas dificultades que enfrentan para desarrollar trabajos pedagógicos e investigativos en las instituciones públicas.

La discusión en relación con los participantes se inscribe en el mismo marco de observaciones hechas al contexto de investigación. El hecho de que el 50% de los participantes en las investigaciones pertenezca a la comunidad de la Universidad del Valle es clara muestra del no cumplimiento del objetivo de formación para el nivel de educación secundaria, acarreado con ello las implicaciones ya expuestas. A esto se adiciona la tendencia al incremento del interés investigativo con comunidades de básica primaria en institución privada y múltiples comunidades de diversa índole en contextos no educativos. Estos hallazgos sugieren una revisión crítica de los objetivos de formación en el programa, en contraste con la orientación para la formación investigativa, y ello implica no sólo asegurar coherencia documental sino también crear estrategias de seguimiento y cumplimiento de los lineamientos que define el programa.

Lengua de redacción del informe de investigación

El análisis de esta temática muestra una tendencia bastante alta de redactar el informe de investigación en español, lengua materna. Este hecho puede entenderse como una muestra de inseguridad para la escritura en lengua extranjera, pues la escritura en el contexto académico es exigente y requiere tiempo, dedicación y esfuerzo en el proceso. Valdría la pena estudiar de cerca los procesos de escritura académica en lengua extranjera de los estudiantes, y relacionarla con las exigencias del contexto investigativo, para identificar las dificultades que les impide apropiarse de este conocimiento y llevarlo a la práctica en el proceso de escritura investigativa. Un estudio de estas características fue llevado a cabo por Cárdenas (2003), en el marco de un programa de Desarrollo Profesional, encontrando que aunque los maestros inicialmente dudaban sobre su capacidad para escribir en lengua extranjera, durante el proceso reconocieron que el ejercicio de escritura se convirtió en el medio para aclarar sus ideas, para

renovarse profesionalmente y para desarrollar conocimiento sobre la lengua. De acuerdo con su visión, en el proceso desarrollaron capacidad de redacción e incrementaron vocabulario en la lengua extranjera.

Se requiere pensar la lengua extranjera no sólo como objeto de estudio sino como una herramienta valiosa para aproximarse a aprendizajes profesionales, a la investigación y a formas de comunicación académica internacional. La habilidad escritural podría fortalecerse con intervenciones puntuales sobre escritura académica investigativa en lengua extranjera. Es deseable que en un programa de lenguas extranjeras se establezca un mayor equilibrio en el uso de las diversas lenguas que se abordan en él. Es indispensable, además, apropiarse de un conocimiento que es objeto central de estudio en el programa como son las lenguas extranjeras.

A manera de cierre de este apartado de discusión de la primera fase del estudio, llamo la atención sobre la posibilidad de enriquecer los alcances de la investigación-acción con los alcances de los estudios literarios y de traducción. Los propósitos de los estudios literarios se centran, fundamentalmente, en analizar aspectos relacionados con las relaciones humanas, su psiquis, sus transformaciones, sus estereotipos, sus concepciones de justicia, de indignación, de fatalidad, de juventud, de desapego, entre otros. Esta tendencia está estrechamente relacionada con el reconocimiento de contextos sociales, políticos, culturales, a los que el programa considera importante dirigirse en su proceso de formación.

Con tendencia similar pueden interpretarse los estudios en traducción que, además de traducir obras, analizan contenidos culturales. En resumen, a pesar de que no se menciona explícitamente, los intereses temáticos de los estudiantes están expresados especialmente en aspectos culturales y de construcción o interacción social. Es válido entonces pensar en la posibilidad de integrar significativamente los propósitos investigativos en estas tres áreas. En un ejercicio de interrelación podría pensarse en la posibilidad de que el análisis literario, el ensayo, la traducción y el análisis de traducción se constituyan en ejercicios de énfasis en las asignaturas de estas áreas. El contexto de los cursos puede ser también el escenario para hacer prácticas internas de análisis que preparen al estudiante para, posteriormente, integrar este saber a estudios investigativos en investigación-acción o en etnografía durante el desarrollo de su proyecto de investigación final. Desde esta perspectiva, el trabajo de grado permitiría continuar explorando y fortaleciendo áreas de interés del estudiante y, al

tiempo, posibilitaría acercar la práctica investigativa con la práctica pedagógica y promovería reconocimiento del contexto laboral, impactando así la individualidad profesional y la construcción educativa colectiva.

Resultados del análisis cualitativo de la muestra en la segunda fase del estudio

En esta sección se muestran los resultados del análisis cualitativo de la información recogida a través de una encuesta, construida con preguntas fundamentalmente abiertas y respondida por 49 egresados del programa de Licenciatura en Lenguas Extranjeras, Inglés - Francés, quienes habían realizado su trabajo investigativo (TDG) en el marco del programa en lenguas extranjeras durante la década 2010-2019. La encuesta indagó sobre concepciones, valoraciones y opiniones de los egresados en relación con la investigación como área de formación profesional y la formación investigativa en el programa de lenguas extranjeras del que hicieron parte, así: comprensión del concepto de investigación; valoración de la formación investigativa en el programa, con fortalezas y aspectos por fortalecer; área de interés investigativo en su trabajo de grado y razones de su interés; metodología investigativa implementada y opinión sobre posibilidades y dificultades que ofrece; propósito investigativo y opinión sobre su alcance; contexto investigativo estudiado, participantes en el estudio propio y opinión sobre el contexto de estudio más apropiado para una licenciatura en lenguas extranjeras, ofrecida por una institución pública; lengua de escritura y razones de su elección; acuerdos o desacuerdos frente a la posibilidad de integrar prácticas pedagógica con prácticas investigativas; conocimientos investigativos implementados en el contexto laboral y, finalmente, observaciones generales sobre la encuesta y las temáticas abordadas.

Este análisis cualitativo se organiza siguiendo el orden de las temáticas abordadas en la encuesta, que se asumen como categorías predeterminadas, e integra categorías emergentes en el proceso de análisis a partir de codificación selectiva (Creswell, 2009). Es decir, se buscó definir categorías generales, que integradas daban respuesta a la temática central de cada aspecto abordado en la encuesta. En el proceso también se hizo análisis comparativo permanente para definir las categorías emergentes finales. La presentación de las categorías emergentes pone en consideración la recurrencia en las respuestas de los egresados, nombrando las categorías en orden de mayor a menor recurrencia.

El análisis cualitativo en esta segunda fase también incluye discusión de los resultados, que se integra posteriormente con la discusión de los resultados de la primera fase, en el apartado de triangulación de resultados.

Comprensión del concepto de investigación

Comprender la concepción que han construido los egresados del programa en lenguas extranjeras sobre el concepto de investigación es importante, teniendo en cuenta el importante papel que juega en el proceso de profesionalización y su presencia explícita en la misión institucional y en el propósito del programa de estudios en lenguas extranjeras.

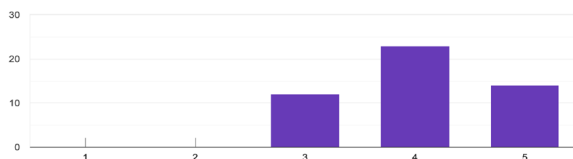
Para los egresados participantes en la encuesta, la investigación es *proceso, acción, recurso, búsqueda, experiencia o descubrimiento*: es un Proceso en el se indaga y se construye conocimiento, en el que se buscan respuestas a interrogantes, en el que se plantean y solucionan problemas, es un proceso en el que se capacita para investigar y se abre la mente a nuevos aprendizajes; también es la acción de recolectar datos, responder interrogantes, demostrar algo, conocer más sobre un tema y analizar un problema del contexto educativo; es un recurso usado para buscar respuestas; es una experiencia con propósito académico y es descubrir conocimiento y descubrir respuestas a interrogantes específicos.

Valoración de la formación investigativa en el programa

Los egresados valoran la formación investigativa en el programa en términos de *Fortalezas* y de *Aspectos por fortalecer*. Las fortalezas involucran a los profesores, los cursos, la formación y las prácticas investigativas y los aspectos por fortalecer se presentan en términos de debilidades y de sugerencias.

Gráfico 5. Valoración de la formación investigativa en el programa

1. En una escala de 1 a 5, donde 1 es "pésimo" y 5 es "óptimo", por favor asigne un valor a la formación investigativa en el programa de Licenciatura en Lenguas Extranjeras de la Universidad del Valle.
49 respuestas



La formación investigativa es bien valorada por los participantes, se le asigna una valoración de cuatro en una escala de uno a cinco, donde uno es el menor valor y cinco el mayor valor.

Fortalezas

Los participantes ubican las fortalezas de la formación investigativa en el programa en cuatro actores o procesos diferentes: *los profesores, los cursos, la formación y las prácticas investigativas*. En cuanto a los profesores, se valora su acompañamiento, su experiencia investigativa y su capacidad de establecer y explicitar relaciones entre la didáctica y la investigación. En cuanto a las asignaturas, los participantes reconocen particularmente útiles los cursos de *Investigación en el Aula* y de *Sociolingüística*. Ellos aprecian la posibilidad de aprender a diseñar e implementar instrumentos de recolección de información; también encuentran valioso poder acercarse a contextos diversos para hacer trabajo práctico. Su opinión es que estas asignaturas generan interés en promover cambios en entornos educativos y sociales: *La fortaleza es que hay varios cursos de investigación que despiertan en uno la curiosidad por hacer cambios en el entorno en el que uno enseña.* (E. 37)

En relación con la formación, los egresados encuentran positivo el hecho de iniciar la formación en investigación de manera temprana, haciendo énfasis en problemáticas actuales y en formación teórica; ellos sienten que la formación los “entrena” para escribir los apartados del Trabajo de Grado y para comprender mejor un problema, estableciendo relaciones con diversos temas de la carrera; se hace investigación - acción y etnografía, que promueven la observación, el análisis y el contacto con contextos educativos. La formación en

investigación abre muchas posibilidades investigativas y permite independizarse de la academia para producir conocimiento desde intereses individuales. Finalmente, las prácticas investigativas ofrecen la posibilidad de escoger entre diversas áreas y tipos de investigación; también permiten observar clases, detectar problemáticas y plantear soluciones; es decir, acercan al contexto laboral y forjan el espíritu investigativo, fomentan la duda, la pregunta, la inquietud y el deseo de descubrir.

Aspectos por fortalecer en la formación investigativa

Los aspectos por fortalecer en la formación investigativa se expresan en términos de debilidades y de sugerencias que involucran a profesores, formación y práctica investigativa. En términos de debilidades los egresados opinan que es insuficiente el apoyo del profesor que dirige su trabajo de investigación (alto número de estudiantes por curso) y es insuficiente la relación explícita que se hace de la docencia con la investigación; también opinan que el tiempo para el TDG es insuficiente y que el abanico de áreas posibles para la investigación es demasiado amplio, esto no aporta a identificar el énfasis del programa. A manera de ejemplo mencionan: *El permitir que algunos estudiantes realicen trabajos de grado sobre temáticas que no contribuyen a la carrera, por ejemplo un ensayo de un libro antiguo (..)* (E. 18); ellos opinan que es muy bajo el número de profesores preparados para guiar bien los procesos investigativos, que sólo tienen saberes en áreas específicas, que se resisten a involucrar la tecnología en sus prácticas y que en ocasiones tienen opiniones sesgadas frente a la evaluación de los TDG; los egresados consideran inapropiado que la formación sólo tenga lugar al final de la carrera con los cursos de investigación, en lugar de asumirse y promoverse como eje transversal con líneas investigativas definidas: *En mi opinión, la falta de un perfilamiento de los estudiantes hacia líneas de investigación definidas* (E. 47); cuestionan que se haga énfasis en el enfoque cualitativo y en formación teórica que no siempre puede llevarse a la práctica; la carencia de convenios también genera dificultades para las prácticas investigativas y desalienta el interés en investigar en el área de pedagogía.

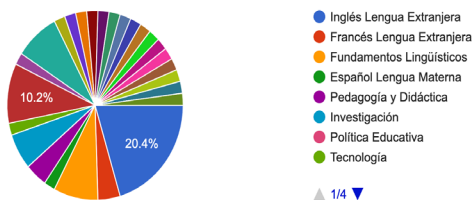
Por otro lado, los egresados plantean algunas sugerencias para la formación investigativa en el programa, asociadas a acciones que deberían integrarse a la formación: Se sugiere que la formación sea más práctica y menos teórica; que defina líneas de énfasis investigativo, priorizando la investigación -

acción y la formación como docente investigador; que integre ejemplificación y proyectos cortos de investigación; que haga mejor seguimiento a los procesos de los estudiantes y mayor acercamiento a la investigación en lingüística, en aspectos psicológicos y en epistemología de las Ciencias Sociales; también se sugiere que se promueva la participación de los estudiantes en eventos y en publicaciones. Se plantea la necesidad de orientar la formación para la investigación real y no para la realización de un trabajo de grado: *se ha caído en el error de no saber “vender” la investigación como algo más allá de un “requisito” para graduarse, la investigación como proceso y resultado abre las puertas en el mundo laboral, académico y económico, y conocer esos beneficios y los pasos para acceder a ellos tendrían un impacto más profundo en la mentalidad de estudiantes* (E. 15); también se presenta la posibilidad de ayudar a los estudiantes a definir líneas de interés investigativo desde cursos de electivas profesionales.

Área de interés investigativo y razones del interés

Gráfico 6. Área de interés investigativo

5. ¿Cuál fue el área de su interés investigativo en el Trabajo de Grado?
49 respuestas



Las áreas de interés investigativo en el programa son muchas (28), pero las tendencias se ubican, principalmente, en las lenguas extranjeras, inglés y francés, en literatura y en español como lengua materna y fundamentos lingüísticos.

Las razones para definir el área de interés investigativo se ubican en dos actores: *los estudiantes y los profesores*.

Los Estudiantes

La mayoría de los participantes reconocen que la definición del área de investigación responde a su gusto personal, a una afinidad o un interés en un tema o área particular, entre ellos la literatura, la lingüística, el francés y la multimodalidad: *Tenía un fuerte interés personal en la obra que trabajé* (E. 49). En esta misma dirección, se reconoce curiosidad personal en estudiar fenómenos lingüísticos en comunidades no educativas. Sus intereses también se asocian con el deseo de aportar al mejoramiento del programa del que hacen parte; profundizar en un área ya explorada laboralmente o en buscar interrelaciones entre la pedagogía y la didáctica.

Los profesores

La razón para definir el área de investigación la asignan, en buena medida, a los profesores. En muchos casos el profesor o la profesora es apreciado(a) por su calidad profesional; en otros casos, es el profesor o la profesora quien recomienda al estudiante trabajar su área de énfasis investigativo o le expresa disposición y disponibilidad para dirigir su trabajo de grado: *El tutor que me podría acompañar y la facilidad para acceder al contexto.* (E. 16);

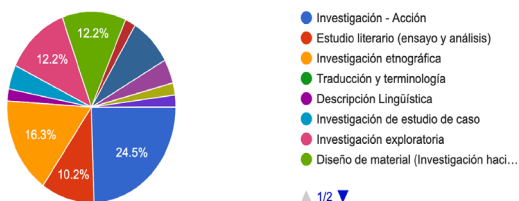
“Recomendación del profesor de Literatura (E. 20).

En el análisis de esta categoría también emergen aspectos relacionados con las condiciones para realizar el trabajo de grado como son: carencia de estudios en el área, como es el caso de español L.E. y diseño de material en portugués; integración de la práctica docente con el trabajo de grado; comodidad para desarrollar el trabajo en el lugar donde se labora o que el trabajo sea un sub-proyecto de un proyecto macro liderado por profesores.

Metodología investigativa implementada y opinión frente a sus posibilidades

Gráfico 7. *Metodología investigativa implementada*

7. ¿Qué metodología investigativa orientó su trabajo de investigación en el Trabajo de Grado?
49 respuestas



La metodología investigativa adoptada para los estudios investigativos sigue el mismo orden identificado en la primera fase del proyecto de investigación. Las orientaciones metodológicas investigativas emergentes fueron 15, pero las de mayor tendencia correspondían a la investigación - acción; el estudio literario; la investigación etnográfica y la traducción y terminología.

Los participantes en la encuesta expresan sus opiniones frente a la orientación metodológica implementada en términos favorables o neutros. No emerge ninguna opinión desfavorable frente a la metodología implementada.

Opiniones favorables

Muchos participantes en la encuesta expresan que la metodología implementada orientó de manera clara el proceso a seguir en la investigación y permitió acercarse y conocer la comunidad estudiada; promovió la importancia de hacer trabajos aplicados en el campo; era una metodología apropiada para el tipo de investigación (labor docente); sirvió de base para incursionar en futuras investigaciones, enmarcadas fundamentalmente en estudios de posgrado: *Si bien en Colombia nos tomamos más tiempo que otros países en el pregrado, cuando venimos a hacer maestría estamos sobrados con respecto al nivel de preparación para posgrado* (E. 26); también opinan que la metodología se correspondía con su interés investigativo o permitía impactar el campo laboral,

integrar teoría y práctica, aprender significativamente y reconocer los aportes del análisis literario para la vida.

Opiniones neutras

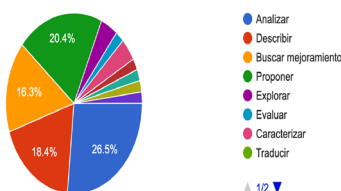
Los participantes expresan que en próximas oportunidades considerarán la posibilidad de trabajar con otra metodología más cercana a la labor docente; que un investigador debe estar abierto a trabajar con metodologías diversas; además, se expresa interés de vinculación a proyectos investigativos macro que aporten a la ciudad. Otras observaciones relacionadas con la orientación metodológica investigativa dan cuenta de dificultades personales encontradas en el proceso de desarrollo de la investigación: no lograron resolver todos los interrogantes investigativos o no lograron realizar el trabajo de su interés por falta de apoyo económico.

Propósito investigativo y opinión frente a su beneficio

Gráfico 8. *Propósito investigativo y opinión frente a su beneficio*

10. Teniendo en cuenta que la acción en la formulación de un objetivo da cuenta del alcance de la investigación, ¿Cuál acción se identifica con el pro...to del trabajo investigativo que usted llevó a cabo?

49 respuestas



Como en el caso de la metodología, el propósito investigativo muestra resultados similares a los del análisis cuantitativo de la primera fase. Los propósitos investigativos se centran en analizar, proponer y describir. En cuarto lugar se ubica el propósito investigativo de buscar mejoramiento de contextos educativos cercanos, siguiéndole otros diez propósitos expuestos por los participantes.

Las opiniones de los participantes, en relación con los propósitos investigativos trabajados en sus estudios, se categorizan en *opiniones favorables*, *aspectos por mejorar* y *otros aspectos*.

Aspectos favorables

La investigación en su conjunto produjo buenos resultados, por lo que volvería a ser formulado por los participantes en otras investigaciones; el propósito investigativo respondió a intereses personales, particularmente en sociolingüística; también permitió llenar vacíos investigativos y adoptar nuevas miradas; posibilitó la realización de un trabajo investigativo aplicado con datos cuantitativos, aportar al programa de lenguas extranjeras y obtener resultados publicables. Por último, se expresa que analizar es un buen punto de partida para formular y realizar, posteriormente, nuevas investigaciones.

Aspectos por mejorar y otras observaciones

En cuanto a aspectos por mejorar se menciona que aunque el propósito investigativo era bueno, los tiempos del programa fueron suficientes para su cumplimiento. También se plantea que, en algunos casos, los objetivos sirven sólo propósitos personales: *fueron objetivos que dejé únicamente para mí mismo. (E. 14).* Otras observaciones que los participantes hacen es que cambiarían el propósito investigativo en una nueva oportunidad, para aportar a la búsqueda de mejoramiento del entorno; se expresa conciencia y reconocimiento de haber trabajado con un propósito investigativo que no se relaciona con el énfasis del programa pero se expresa, a su vez, que se volvería a adoptar porque el reglamento de TDG lo permite: *A pesar de que el enfoque del programa académico no va alineado a mi interés investigativo, es un área que me apasiona y que volvería a elegir si tuviera que hacerlo. (E. 2).*

Contexto investigativo, participantes en estudio propio y opinión sobre contexto de estudio más apropiado para una licenciatura en lenguas extranjeras

Gráfico 9. *Contexto investigativo*



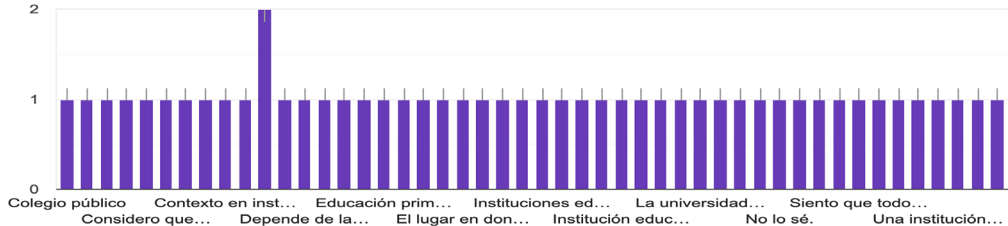
El contexto explorado por los estudiantes en sus trabajos investigativos se localiza, fundamentalmente, en el contexto de la universidad del Valle, que incluye el programa de lenguas extranjeras y otros programas que ofrece la institución, con las diversas comunidades que los integran.

Seguidamente, encontramos el contexto de institución privada con su comunidad de estudiantes, dejando en cuarto lugar el contexto y las comunidades de instituciones públicas. En relación con el contexto para la investigación en el programa de lenguas extranjeras, los participantes opinan que el más apropiado es el contexto educativo. Sin embargo, sus opiniones son diversas y emerge una amplia lista de opciones de contextos educativos y no educativos (48). La gama de opciones es tan amplia que podría decirse que cada participante tiene una opinión diferente al respecto, como lo ilustra la imagen 6.

Gráfico 10. *Contexto de estudio más apropiado para una licenciatura en lenguas extranjeras*

15. Con base en su experiencia profesional, ¿Qué contexto considera el más apropiado para que un futuro licenciado del programa de L.E. lleve a cabo su trabajo investigativo?

49 respuestas

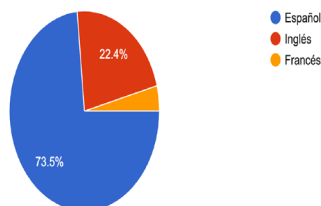


En el listado de opciones de contextos apropiados para que el licenciado en L.E. lleve a cabo su trabajo investigativo sobresale la opinión de que el contexto de énfasis debe definirse en relación con la realidad laboral de los egresados: la mayoría termina trabajando lengua inglesa en institución privada en el nivel de básica primaria. Sin embargo, también aparecen el contexto de institución educativa pública y el contexto del lugar donde estudie o labore el estudiante. Por otro lado, muchos egresados opinan que todos los contextos educativos, desde nivel universitario, instituciones públicas y privadas hasta institutos de lenguas, son apropiados e incluyen contextos de todo tipo en los que convivan comunidades lingüísticas. Otros participantes mencionan aulas con condiciones o características particulares, tales como aulas numerosas, aulas de español, aulas sin libro, aulas que promuevan bilingüismo, entre otras. Es importante también mencionar que varios participantes expresan no saber cuál sería el contexto investigativo más apropiado para el programa.

Lengua de redacción del informe de investigación y razones de su elección

Gráfico 11. *Lengua de redacción del informe de investigación*

17. ¿Cuál fue la lengua de escrita de su informe de investigación?
498 respuestas



Claramente, la lengua de redacción de la mayoría de los trabajos investigativos de los estudiantes es el español, como lengua materna; le siguen el inglés y el francés como lenguas extranjeras estudiadas en el programa.

Las razones más destacadas para elegir la lengua de escritura del informe de investigación se definen en dos categorías: *Español, lengua materna e inglés y francés, lenguas extranjeras*.

Español, lengua materna

Las razones expuestas por los participantes para redactar su informe en español, lengua materna, se resumen así: la gran mayoría, usó el español buscando facilidad de escritura, pues el tiempo es muy corto y el metalenguaje en lengua extranjera ofrece dificultades: *Limitaciones para la redacción de textos académicos en francés* (E. 3); la lengua de énfasis del estudio era el español; el reglamento de trabajo de grado del programa ofrece esa posibilidad; el español era la lengua de comunicación con el director, quien era referencia del trabajo; se trabajó en colaboración con grupo GRACA de la Universidad, comunidad hispanohablante, y el español era la lengua usada en proyecto macro.

Inglés y francés, lenguas extranjeras

Las razones para escribir en lengua extranjera correspondían a búsqueda de mejoramiento en la lengua extranjera o era un reto personal abordar un género lingüístico no cotidiano: *Quería aplicar lo aprendido y mejorar en esa lengua* (E. 12); aplicación de la lógica: si el trabajo es sobre una lengua extranjera, la escritura debe ser en esa lengua, asignando correspondencia con el objetivo del trabajo y exigencia del director del TDG. También emerge el sentimiento de arrepentimiento de no haber escrito en L.E., reconociendo sus beneficios.

Pertinencia y razones para integrar la práctica pedagógica con la investigativa

En primer lugar, es importante mencionar que todos los participantes en la encuesta consideran pertinente trabajar en la integración de las prácticas pedagógicas con las prácticas investigativas en el programa de lenguas extranjeras de la Universidad del Valle. Sus opiniones en relación con esta pertinencia las expresan en términos de *favorabilidad de la integración; sugerencias para el fortalecimiento de la integración y riesgos de esta integración*.

Favorabilidad de la integración de las prácticas

Los egresados opinan que integrar las prácticas pedagógicas con las prácticas investigativas facilitaría el desarrollo integral del profesional y favorecería la formación profesional general (mejor comprensión conceptual y teórica en la formación docente); la integración de las prácticas puede ser muy útil si se hace con miniproyectos durante toda la profesionalización; la integración contribuiría a centrar el énfasis profesional en el docente investigador, mejorando su quehacer docente y fomentando el pensamiento crítico; se posibilitaría que las prácticas profesionales tuvieran mayor acercamiento al contexto laboral, aportando al reconocimiento de la complejidad del aula y a llevar la teoría a la práctica. El vínculo entre lo pedagógico y lo investigativo también motivaría y facilitaría el diseño y el desarrollo del trabajo de grado.

Sugerencias para la integración de las prácticas

En primer lugar, se expresa que la integración de estas dos áreas es obligada en toda licenciatura. Por otro lado, se sugiere que las prácticas pedagógicas e investigativas hagan parte de toda la formación profesional y no se dejen para el final de la carrera, se deben crear e implementar estrategias de integración durante toda la profesionalización. También se sugiere que se prepare al estudiante para que se desempeñe en contextos laborales distintos a la docencia y que se haga mayor énfasis en investigación en español, lengua materna, y en lingüística. *Me parece absolutamente pertinente que se integren ambos tipos de prácticas, una verdadera práctica pedagógica debe pasar por un espíritu investigativo.* (E. 13)

Riesgos de esta integración

Algunos participantes opinan que integrar prácticas pedagógicas con prácticas investigativas ofrece el riesgo de hacer mayor énfasis en pedagogía, relegando “temas geniales” e importantes para la sociedad colombiana como es la protección de grupos étnicos y de lenguas indígenas. De acuerdo con su opinión, también se correría el riesgo de que el trabajo académico se torne aún más abrumador para los estudiantes. En opinión opuesta a las observaciones

anteriores, se expresa que esta integración ya existe, que se hace cuando se escriben diarios en las asignaturas al comienzo de la carrera.

Conocimientos investigativos aplicados en el contexto laboral

Este interrogante tuvo dos tendencias, un grupo de encuestados expresó no haber aplicado ningún conocimiento de la formación investigativa en su contexto laboral y otro grupo respondió en sentido contrario, complementando su respuesta con la especificidad de los aprendizajes investigativos aplicados en su práctica laboral. Este último grupo comentó que la formación investigativa en el programa concientiza sobre la importancia de reconocer el contexto laboral y capacita para hacerlo (análisis de necesidades). Algunos egresados participantes también expresan que este conocimiento les ha servido para desarrollar nuevos proyectos de investigación en estudios posgraduales o para reconocer e implementar herramientas de recolección de información; otros manifiestan que todos los conocimientos adquiridos en el área de investigación les han sido útiles profesionalmente, a unos para diseñar material educativo, a otros para reflexionar sobre su accionar laboral y personal desde posturas críticas o para participar en procesos de diseño curricular.

De igual forma, quienes realizaron trabajos de investigación - acción expresan que esta orientación metodológica investigativa les acercó a proyectos sociales y generó en ellos y en su labor docente la dinámica de reconocer problemáticas de su contexto laboral para plantear posibles soluciones, implementarlas y evaluarlas e iniciar un nuevo ciclo de reflexión y acción investigativa. De igual forma, los egresados opinan que los conocimientos lingüísticos y literarios adquiridos en el proceso de formación investigativa, así como la experiencia de trabajar colaborativamente, ha fortalecido su capacidad de reflexión y autoevaluación profesional.

Observaciones generales sobre la encuesta y las temáticas abordadas en ella

Las observaciones generales dan cuenta de la visión de los egresados sobre *la investigación*, sobre *la formación para la investigación* y sobre *la necesidad de pensar en estrategias que potencien esta formación*:

La investigación

La investigación es un medio para el crecimiento profesional permanente y para evaluar procesos y programas. Saber investigar es un *plus* para el programa.

La formación investigativa

La formación investigativa prepara para estudios de posgrado en el contexto nacional y en el extranjero, pero requiere hacer menor énfasis en formación teórica y más esfuerzos en concientizar sobre los beneficios que ofrece a la labor docente: *como docente universitario creo que se debe cambiar el mensaje y las ideas sobre investigación y hacer énfasis en los beneficios de este proceso* (E. 11); requiere, así mismo, ser orientada para que el estudiante defina más temprano el área y el tema a investigar en su trabajo de grado. La formación para la investigación aporta a la formación profesional general y prepara muy bien para el desempeño laboral. Es deseable, sin embargo, que el objetivo del programa integre la búsqueda de publicación de los resultados de investigación de sus estudiantes y que esta iniciativa no quede sólo en manos del estudiante.

En términos de estrategias para fortalecer la formación investigativa en el programa, se sugiere vincular el eje pedagógico con el eje investigativo, pues la labor docente lleva consigo un espíritu investigativo que promueve la innovación. También se sugiere generar espacios de socialización investigativa entre estudiantes y vincular herramientas tecnológicas a la formación investigativa. Otras observaciones de los participantes están relacionadas con condiciones laborales o con dificultades individuales en el proceso de desarrollo del trabajo de grado: El desempeño laboral de algunos egresados no es en la enseñanza; la pandemia de coronavirus ha dificultado el desarrollo de los proyectos de investigación y, por último, los egresados reconocen que es importante su participación en el presente estudio investigativo para generar cambios en el proyecto curricular del programa.

Discusión de los resultados en el análisis cualitativo

En este apartado me permito intentar dar una mirada a algunos supuestos filosóficos en los que se construye la investigación en el programa de lenguas extranjeras de la Universidad del Valle, contexto en el que se lleva a cabo la producción investigativa objeto de estudio en la investigación que reporto en este documento. La discusión de los resultados en esta segunda fase, fundamentalmente cualitativa, la abordo desde las conceptualizaciones ontológica, epistemológica, axiológica y metodológica. Cada concepto se corresponde con una rama de la filosofía y su explicitación ayuda a tener una mejor comprensión de los supuestos investigativos y a establecer contrastes entre las tendencias y los fundamentos filosóficos que alberga el programa académico involucrado en el estudio. En la construcción de esta mirada aportan los planteamientos de autores como Patterson & Williams (1998); Guba & Lincoln.1994; Oetzel, Pant & Rao (2016) y Kivunja & Kuyini (2017), quienes nos invitan a pensar sobre nuestras interpretaciones del accionar de la humanidad y sobre las implicaciones de estas interpretaciones cuando hacemos investigación. La interpretación de los supuestos filosóficos en la investigación también ofrece la posibilidad de reconocer al participante como ser humano en su relación con elementos académicos que hacen parte de su vida.

Los supuestos ontológicos pueden identificarse en relación con la naturaleza de la realidad, el comportamiento humano y la mirada del investigador frente a la naturaleza humana. En cuanto a la naturaleza de la realidad asumida por el grupo de egresados participantes en esta investigación, puede decirse que se ubica en una visión constructivista, donde se busca construir la realidad en un contexto particular, mediante el uso del lenguaje y del pensamiento. Es decir, se entiende la importancia de involucrarse activamente en la interacción humana para comprender la realidad y crear conocimiento. En este propósito predomina un interés de los participantes en el estudio de las lenguas, creando un foco investigativo importante en las lenguas extranjeras y en los fundamentos lingüísticos. En el nivel de atención al comportamiento humano la investigación muestra tendencia a centrarse en estudiar relaciones o interacciones de grupos sociales. Y, la mirada del investigador frente a la naturaleza humana, frente a cómo sitúa a las personas en la sociedad en su relación con las fuerzas que enfrenta en sus experiencias de vida, la tendencia es a asumirla como seguidora de un sistema que está fuera de su control. La investigación sigue modelos de

la naturaleza humana basados en la información, donde los comportamientos sociales y pedagógicos están mediados por seguimiento de normas y de objetivos investigativos, establecidos desde instancias externas a los contextos particulares del programa y de sus estudiantes. Aún hay un camino por recorrer, aunque ya se ha iniciado, en el reconocimiento de la importancia de trabajar desde modelos de la naturaleza humana basados en el significado, que promuevan compromiso con la construcción de sentido y con la transformación de las comunidades a las que se pertenece.

Como puede apreciarse, hay un desencuentro entre el supuesto de la naturaleza de la realidad y el comportamiento humano con la mirada del investigador frente a la naturaleza humana. Este desencuentro vale la pena entenderlo y reflexionarlo para tomar decisiones sobre posibilidades de generar mayor coherencia ontológica y visiones más comprometidas con la transformación social. Al tiempo, este desencuentro contrasta con los fundamentos teóricos socio-culturales en los que se fundamenta el programa.

Por su parte, los supuestos epistemológicos que se reconocen en los trabajos investigativos de los egresados participantes es, fundamentalmente, constructivista y están en correspondencia con los supuestos ontológicos. Su interés está puesto en significados situacionales y contextualizados, adoptando enfoques y métodos de carácter cualitativo para evaluar el sentido de la realidad. La investigación busca comprender fenómenos particulares no generalizaciones, e incursiona en estos fenómenos a partir de una preconcepción personal que compromete su bagaje previo en el reconocimiento de la situación o problemática analizada. En este marco, la teoría actúa como esquema previo que permite contextualizar y organizar la interpretación. En este sentido, considero importante dilucidar la comprensión que tienen los egresados del programa sobre el concepto de investigación.

El reconocimiento de la construcción que hacen los egresados del programa sobre la investigación puede ayudar a entender no sólo la manera de acceder al conocimiento desde la investigación sino que también permite reconocer las relaciones que se establecen entre la formación investigativa y los fundamentos epistemológicos del programa. La comprensión de los egresados sobre el concepto de investigación no muestra ejes comunes: para unos es proceso y para otros es acción, recurso o descubrimiento. Pero, por considerarlo pertinente, me permito hacer el intento de recoger sus aportes y formular una descripción con los aspectos más relevantes de su comprensión sobre el

concepto: *la investigación es un proceso en el que se formulan interrogantes relacionados con una problemática, se indaga sobre la problemática recogiendo y analizando información con el propósito de construir conocimiento que aporte al contexto en el que la investigación tiene lugar.* Esta definición, de hecho, expone pasos metodológicos investigativos pero, a su vez, recoge conceptos clave que dan cuenta de su construcción epistemológica en relación con la investigación: la relacionan con proceso; con problemática contextualizada; con construcción de conocimiento o aporte al contexto estudiado. Dada la diversidad de posturas de los participantes, podría pensarse que la construcción epistemológica que hace el egresado es producto de supuestos individuales y no de la reflexión colectiva que debería tener lugar en la formación investigativa. No obstante, la formación investigativa cuenta con una alta valoración de parte de los participantes, reconociendo con claridad los aspectos y recursos que hacen mayores aportes a su formación.

La tendencia a la construcción epistemológica desde la individualidad se evidencia también en la alta variedad de áreas de interés investigativo y de contextos identificados como apropiados para la investigación en el programa, su visión epistemológica está mediada por ambos aspectos y podría pensarse que al tener una gama tan amplia de opciones investigativas se corre el riesgo de alejarse de la visión epistemológica que sustenta el programa y la institución. Encontrar que la mayor parte de la investigación se lleva a cabo en el contexto de educación superior puede entenderse como búsqueda de practicidad investigativa para dar respuesta a un requerimiento académico desde la inmediatez, desde la conveniencia individual y este accionar puede llevar a construir un supuesto epistemológico alejado del que fundamenta el programa: educar para crear conocimiento investigativo y pedagógico para laborar en el contexto de educación media.

La deducción interpretativa de esta dinámica de construcción epistemológica investigativa es que quien está definiendo la relación con el conocimiento es el posible conocedor y lo está haciendo desde sus gustos o necesidades individuales porque, muy posiblemente, necesita reconocer y entender supuestos filosóficos concretos institucionales que orienten su accionar investigativo. Por otra parte, a pesar de la aparente satisfacción de los egresados sobre las bases epistemológicas construidas en el proceso de formación investigativa, ellos invocan un ideal epistemológico en el que la formación investigativa esté en correspondencia con los objetivos de formación

del programa y esto evidencia su falta de claridad epistemológica. Ellos abogan por que la investigación sea eje transversal curricular no sumatoria de cursos independientes; que se le asigne a la investigación el tiempo suficiente para la reflexión y para la práctica investigativa; que los profesores integren la tecnología a sus prácticas pedagógicas en el proceso de formación investigativa. Este ideal epistemológico investigativo, a mi modo de ver, tendría que estarse cumpliendo porque está contenido en los lineamientos del programa; también tendría que ser visible para los licenciados en formación, pero sus planteamientos muestran lo contrario. Este hecho sugiere reflexión de parte de la comunidad del programa en torno a las causas de este desencuentro, a las posibles implicaciones en la formación profesional del futuro profesional y a las posibles acciones a adoptar para armonizar los procesos de enseñanza y de aprendizaje en el programa.

Los supuestos axiológicos, por su parte, plantean interrogantes sobre la naturaleza de la ética investigativa, en términos de los valores que se asumen en la investigación. Las valoraciones se asignan a diversos aspectos de la investigación como son los participantes, los datos o la audiencia a la que se dirige el trabajo. Podría decirse que la naturaleza ética de la investigación en el programa se entiende en relación con el cumplimiento de la normatividad investigativa profesional que responde, con alta tendencia, a la adopción de un enfoque cualitativo. Aunque no se identifica evidencia explícita de supuestos axiológicos, se puede inferir que se asume la influencia de valores personales en el proceso de diseño y desarrollo de la investigación, cuando se entiende que la comprensión de la naturaleza de la realidad investigativa se hace desde una visión constructivista. Desde esta perspectiva, los participantes y el contexto cobran vital importancia en el proceso de construcción de conocimiento y, en este sentido, encontramos que el programa define con claridad que el licenciado es educado para desempeñarse en el nivel de educación media. No obstante, los estudios investigativos del programa abarcan una amplia lista de participantes y de contextos posibles. Se incluyen contextos educativos, que van desde el nivel universitario, instituciones públicas y privadas, hasta institutos de lenguas, y contextos no educativos de diverso tipo en los que conviven comunidades lingüísticas. Esta amplia gama de participantes y de contextos es incongruente con la valoración que se hace al cumplimiento de la norma y refleja falta de claridad en cuanto a los valores relacionados con el compromiso ineludible de un maestro - investigador de una institución pública: ser agente transformador de realidades sociales.

El énfasis metodológico construido por los egresados del programa coincide con los supuestos ontológicos, epistemológicos y axiológicos. Se identifica un enfoque cualitativo predominante, con metodologías y métodos en correspondencia con este enfoque, predominando la observación, y con propósitos investigativos que analizan o describen situaciones o interacciones en contextos diversos. También se hacen propuestas pedagógicas, que en muchos casos se llevan a la acción, mediadas por el uso de las lenguas extranjeras, inglés y francés. Se identifica, sin embargo, que la adopción de las metodologías y los métodos no es la respuesta a los supuestos filosóficos detrás de la investigación sino que estos responden, más bien, a intereses personales del egresado, en parte influenciados por la alta valoración que hacen del profesor y de sus capacidades investigativas. Este fenómeno es comprensible, dado que la apropiación metodológica tendría que ser el resultado de las construcciones ontológica, epistemológica y axiológica, que su análisis e interpretación ha mostrado necesidad de revisión y de fortalecimiento. En resumen, si se entiende que un programa académico está fundado en principios y visiones filosóficas particulares, estas particularidades deben verse reflejadas en la formación y en la práctica investigativa de sus estudiantes. Es posible pensar que el programa debe ir más allá de definir el componente de investigación como eje transversal, el componente debe acompañarse de líneas investigativas y de estrategias que contribuyan con el cumplimiento de los propósitos de formación y lleven a los estudiantes a integrar a sus intereses modelos que promuevan transformaciones académicas y sociales.

Concluyendo, se podría decir que la realidad investigativa en el nivel de educación superior reclama transformación, como se reclama para la sociedad en general. Los supuestos filosóficos con los que se aborda la investigación en un programa académico tendrían que encaminarse a estudiar la naturaleza de la realidad desde la interpretación y la construcción de sentido en contexto. Se tendría que entender el ser humano en su relación y compromiso con las comunidades a las que pertenece y con su capacidad de empoderamiento para generar transformaciones, reconociendo formas distintas de aproximarse al conocimiento y de percibir el mundo a partir de experiencias propias. Sobre todo, un proceso de formación investigativa debe buscar conectarse con la sociedad, guiado por unos valores entendidos desde la ética investigativa, profesional y humana.

Triangulación de resultados

Podemos empezar por decir que la formación investigativa en el programa es bien valorada por sus estudiantes, ellos reconocen que los profesores, los cursos, la formación y las prácticas investigativas les ofrecen posibilidades valiosas de profesionalización como docentes investigadores. Los profesores ofrecen su experiencia investigativa; los cursos de *Investigación en el Aula* y de *Sociolingüística* les acercan a la investigación desde la práctica en contextos diversos y generan interés en promover cambios en entornos educativos y sociales; el proceso de formación les prepara para escribir el Trabajo de Grado y para iniciar estudios de posgrado; la formación en investigación les permite independizarse de la academia para producir conocimiento desde intereses individuales y la práctica investigativa ofrece una variada gama de áreas y de tipos de investigación posibles.

Sin embargo, al tiempo, perciben que no es clara la relación entre pedagogía e investigación y que tener un abanico tan amplio de áreas posibles para su trabajo investigativo no aporta a identificar el énfasis en el programa. También perciben que la formación para la investigación se hace sólo al final de la carrera con cursos específicos y no como eje transversal. Para ello, sugieren integrar acciones específicas a la formación, tales como definir líneas de énfasis investigativo, priorizando la investigación - acción y la formación como docente investigador; integrar prácticas investigativas -proyectos cortos de investigación- en todos los cursos del programa; orientar la formación para la investigación real y no para la realización de un trabajo de grado; entre otros.

El bajo lugar en tendencia investigativa que ocupan las áreas de pedagogía y de investigación, planteadas como ejes articuladores de la estructura curricular del programa, se entiende en las percepciones de los estudiantes sobre la falta de claridad de los principios epistemológicos investigativos del programa. Por otro lado, se entiende en su percepción de que una gama tan alta de posibilidades, 28 áreas identificadas en el estudio, hace difícil identificar el énfasis investigativo del programa o integrar áreas de interés personal con líneas de énfasis investigativo de un programa de licenciatura ofrecido desde una institución pública. Es claro que se requiere reflexionar sobre el grado de comprensión que construimos con los estudiantes sobre la estructura curricular del programa, sobre el papel de la investigación en esta estructura, y en la práctica investigativa contextualizada, y sobre la representación de las áreas en esta construcción. En este contexto de formación es indispensable conciliar sobre la comprensión de una base metodológica investigativa común para garantizar el cumplimiento de los propósitos en el programa

La tendencia a centrar la investigación en un enfoque cualitativo da cuenta de la comprensión de la naturaleza de la investigación en un programa de licenciatura, y la investigación-acción como tendencia metodológica investigativa es muestra de cumplimiento de un propósito de formación del programa y de reconocimiento de la importancia de asumir al maestro como investigador en el proceso de profesionalización. No obstante, es deseable buscar que el interés del estudiante se centre en ir más allá del estudio de las lenguas extranjeras como objeto de estudio y las use como herramienta comunicativa de acercamiento y de reconocimiento de contextos sociales, políticos o culturales cercanos. Esta orientación contribuiría a que los propósitos investigativos, que en la actualidad muestran estar sirviendo propósitos individuales, se centraran más en construir sentido y en buscar transformación de las comunidades con las que se vincula el estudiante en su recorrido académico o de vida. Es decir, en abordar la investigación a partir de modelos de reconocimiento de la naturaleza humana basados en el significado, en generar coherencia con los supuestos ontológicos del programa y en construir visiones más críticas y comprometidas con la transformación social.

En el propósito de promover visiones investigativas más críticas se hace indispensable, como lo expone Restrepo Gómez (2004), adoptar estrategias de aprendizaje por descubrimiento que capaciten al estudiante para indagar, hacer lectura crítica, analizar y organizar información, interpretarla y plantear

soluciones a problemáticas contextualizadas cercanas a su quehacer académico, laboral o de vida. En este proceso se requiere tener claridad sobre las bases epistemológicas institucionales y del programa; se requiere reconocer el papel de la investigación en la educación superior, particularmente en una institución de carácter público; se requiere reconocer los propósitos investigativos de la investigación en el programa y el nivel educativo para el que educa; se requiere desarrollar conciencia colectiva, reconociendo la individualidad como resultado de las interacciones en las comunidades a las que se pertenece, y se requiere ser consciente de las nuevas demandas a las que se enfrenta un educador de lenguas extranjeras en el contexto local, nacional e internacional.

En este sentido, resulta incomprensible identificar como tendencia que el interés individual sobrepasa el interés colectivo en la definición de los estudios investigativos en el programa y resulta incomprensible encontrar múltiples contextos valorados como apropiados para la investigación en el programa cuando el programa mismo define el contexto para el que educa. Estos hallazgos hacen pensar que la construcción epistemológica investigativa en el programa es producto de supuestos individuales y no de la reflexión colectiva, que debería tener lugar en el proceso de formación investigativa. Si esto sucede, es porque se requiere hacer visibles, reconocer y entender los supuestos filosóficos concretos del accionar investigativo en el programa.

Adicionalmente, la amplia gama de participantes y de contextos identificados en los estudios investigativos es incongruente con la valoración que hacen los participantes al cumplimiento de la norma investigativa y refleja falta de claridad en cuanto a los valores relacionados con el compromiso ineludible de un maestro - investigador de una institución pública: ser agente transformador de realidades sociales. La construcción de valores se relaciona con el supuesto axiológico de un programa que debe ser visible y comprensible para sus estudiantes, pues estos principios filosóficos deben verse reflejados en el proceso de formación y en su práctica investigativa. Para lograr que el componente de investigación sea verdaderamente transversal y refleje los supuestos filosóficos del programa, éste debe acompañarse de líneas investigativas y de estrategias que promuevan la integración de modelos de sentido para la transformación académica y social que contribuyan con el cumplimiento de los propósitos de formación en el programa.

Cerramos este apartado sintetizando información relacionada con la lengua de redacción del informe de investigación, la pertinencia de integrar

la práctica pedagógica con la investigativa y los conocimientos investigativos aplicados en la experiencia laboral. En cuanto al primer aspecto, encontramos que la tendencia alta a redactar el informe de investigación en español, lengua materna, puede entenderse como muestra de inseguridad para la escritura en lengua extranjera, contenido primario del profesional en lenguas extranjeras, pero valdría la pena estudiar de cerca los procesos de escritura académica en lengua extranjera de los estudiantes en el programa y relacionarlos con las exigencias de la escritura académica investigativa en el contexto nacional o internacional. En cuanto al segundo aspecto, se destaca la unanimidad en el reconocimiento de la importancia de integrar las prácticas pedagógicas con las prácticas investigativas desde el inicio de la formación investigativa, esta integración contribuiría a la formación integral del profesional. Finalmente, en cuanto al tercer aspecto, los participantes reconocen que la formación investigativa en el programa les prepara para diseñar y desarrollar nuevos proyectos de investigación en estudios posgraduales o para implementar herramientas de recolección de información que les permite reconocer mejor los contextos laborales. Particularmente, destacan la investigación - acción como una orientación metodológica investigativa que acerca a contextos sociales y que genera interés en mantener ciclos de acción investigativa.

La síntesis de los resultados de la investigación se ilustran en el gráfico 12 Síntesis de resultados de la investigación.

Gráfico 12. Síntesis de resultados de la investigación



CAPÍTULO VI

Conclusiones y Reflexión sobre la experiencia investigativa

Conclusiones

La investigación aquí reportada tuvo por objetivo identificar las tendencias investigativas, y sus posibles implicaciones, en la formación investigativa de los estudiantes del programa de Licenciatura en Lenguas Extranjeras de la Universidad del Valle. Mi estrategia principal para el análisis fue la identificación de regularidades en el accionar investigativo de la comunidad de futuros licenciados y su contraste con las bases epistemológicas y metodológicas de este programa académico y de la institución que lo representa. A manera de conclusión, centro mi atención en la relación entre las tendencias más destacadas de la realidad investigativa en el programa, representada en los trabajos de grado de sus estudiantes y en las percepciones de sus egresados, y algunos fundamentos institucionales o del programa, interpretando posibles implicaciones y posibilidades de relocalización del accionar en búsqueda de mayor acercamiento a los propósitos de la investigación en un contexto público de formación de licenciados en lenguas.

Un primer aspecto está relacionado con las visiones epistemológicas que han sentado las bases en la formación de profesores de lenguas extranjeras en relación con las tendencias investigativas. La formación de profesores de lenguas extranjeras se ha hecho desde perspectivas positivistas, desde visiones cognitivistas / constructivistas y desde comprensiones socioculturales / críticas. La primera basada en modelos transmisionistas; la segunda en transferencia de conocimiento experto al aula y a la práctica docente y la tercera en teorías

sociales del aprendizaje y de la enseñanza (Hernández-Gaviria y Berdugo-Torres, 2021-en prensa). Las tendencias investigativas en el programa dan cuenta de una transición de visiones epistemológicas positivistas investigativas a perspectivas constructivistas. La investigación relacionada con procesos de enseñanza y de aprendizaje de lenguas extranjeras muestra procesos no transmisionistas o imitativos sino un énfasis en variables individuales, tales como percepciones de los docentes, procesos de aprendizaje, prácticas pedagógicas, entre otros. La opción epistemológica sociocultural crítica, que corresponde al cambio epistemológico de tendencia global de los últimos años, se identifica en los documentos, pero su presencia en la práctica investigativa es aún débil.

La presencia, aunque débil, de una visión sociocultural crítica hace pensar que es posible trabajar en su fortalecimiento. Por un lado, se estaría dando respuesta al compromiso institucional de formación integral para sus profesionales, y de vinculación de la investigación con la sociedad, y al compromiso del programa académico con educar para construir sentido crítico y para liderar cambios en los entornos sociales de los profesionales. Esta orientación crítica social estratégica contribuiría a crear mayor conciencia del qué y del para qué de la investigación en el contexto del programa; a establecer relaciones explícitas entre lo pedagógico, lo investigativo y lo social; contribuiría a interiorizar el papel de la investigación en una institución pública y, lo más importante, implicaría superar la tendencia a responder a intereses individuales para pensarse como individuo responsable de intereses y requerimientos colectivos.

El acercamiento a la investigación desde perspectivas e intereses individuales es, desde mi perspectiva, un segundo aspecto a resaltar en este apartado conclusivo. El carácter ontológico y epistemológico individualista que se reconoce en la base investigativa de los estudiantes del programa puede generar una voz de alerta por el desencuentro con los fundamentos y propósitos del programa pero, a su vez, puede aportar a la definición de ejes investigativos que materialicen estos fundamentos y los intereses de los estudiantes. Por un lado, puede pensarse que las implicaciones de una investigación en la que prevalecen intereses individuales es que se aleja del reconocimiento de las colectividades a las que se pertenece, debilitando la conexión entre la investigación y el contexto social, e incumpliendo con una importante responsabilidad de la educación superior pública que es estar al servicio del bienestar social. Este hallazgo se corresponde con los resultados del estudio de Alvarez Alvarez et al. (2017), a pesar de situarse en un contexto geográfico diferente. Esto indica que es un

aspecto que amerita atención en los procesos de formación investigativa. Por otro lado, el análisis de las múltiples realidades estudiadas permite identificar un interés genuino en aspectos culturales y de interacción social, de parte de los licenciados en formación y de los egresados. Estos intereses pueden reconocerse en las temáticas estudiadas en el área de literatura y de traducción, áreas de tendencia investigativa importante en los estudios.

Los dos aspectos descritos hasta el momento llevan a pensar en un tercer aspecto, que tiene que ver con la necesidad evidente de actualizar y consolidar las bases ontológicas, epistemológicas y metodológicas del programa, bases en las que se sustenta el componente de investigación. Se requiere discutir y hacer acuerdos sobre la naturaleza del conocimiento que buscamos producir en el marco del componente de investigación, teniendo presente que se trata de un programa de formación de licenciados en lenguas extranjeras de una universidad pública. La formación investigativa para posteriores estudios académicos posgraduales, identificada con tendencia alta en este estudio, es de gran importancia pero ésta debe complementarse con preparación para la vida social desde perspectivas críticas (Granados Beltran, 2016), concebidas en la formación integral. La investigación de un programa debe partir de una visión compartida de la realidad que se desea estudiar porque esta comprensión delinea todos los aspectos de una investigación; los principios ontológicos y epistemológicos compartidos son la base de la definición de las metodologías investigativas que se adoptan (Kivunja & Kuyini, 2017; Khatri, 2020)

Siguiendo un proceso natural en la revisión de los fundamentos que sustentan el programa, una vez definidos por su comunidad, estos deben integrarse a su organización curricular y deben comprometerse en los énfasis de formación investigativa. En este sentido, la revisión y actualización del currículo del programa, desde perspectivas críticas y no lineales, es un cuarto aspecto a considerar en estas conclusiones. En el proceso de actualización del currículo es necesario establecer objetivos claros, definir la esencia onto-epistemológica y axiológica de la formación en relación con los contextos, pensar énfasis investigativos pertinentes para la formación desde el campo disciplinar y desde la práctica profesional, crear estrategias de implementación y definir contenidos que posibiliten el logro de los objetivos. En el proceso de revisión y actualización es importante definir estrategias de participación, de comprensión de los planteamientos y de definición de acuerdos para su cumplimiento y seguimiento.

Sin lugar a dudas, es un gran reto rediseñar un currículo con participación colectiva y con orientación no lineal sino de descubrimiento (Sandín Esteban, 2003; Restrepo Gómez, 2004). Este currículo debe definir inicialmente sus principios filosóficos desde perspectivas críticas contextualizadas socialmente y debe acompañar estas orientaciones con estrategias pedagógicas e investigativas transversales para su implementación; este currículo debe promover interdisciplinariedad e integración de conocimientos con saberes populares. Esta tarea es difícil pero posible, contamos con numerosos estudios, como se muestra en la revisión de estudios previos de este documento, que exponen la necesidad y riqueza de acercar la formación investigativa al desarrollo de proyectos académicos que surjan del interés en aportar a problemáticas sociales. En este propósito, la investigación-acción ofrece principios básicos de formación científica para futuros educadores, como lo evidencia el estudio de López y Zuluaga (2005), además, promueve el desarrollo de habilidades que consolidan el conocimiento en lenguas extranjeras, en pedagogía y en otras áreas involucradas en la investigación.

En relación con las estrategias de implementación, me permito formular algunas que podrían aportar a la discusión en la revisión del componente de investigación:

- ☐ Actualizar descriptivos de las asignaturas del componente de investigación, en relación con la actualización de los fundamentos del programa y de las líneas investigativas curriculares, teniendo en cuenta que la formación investigativa es un proceso y requiere avanzar en el conocimiento y en la reflexión sobre posibles orientaciones y contenidos investigativos aplicables a los contextos cercanos.
- ☐ ofrecer charlas y talleres orientados a crear conciencia sobre el papel de la educación superior, sobre el papel del docente - investigador, sobre las implicaciones de pedagogías e investigaciones orientadas a fortalecer relaciones multidisciplinares, multiculturales, multilingües o sobre las posibilidades de construir visiones profundas de contextos socioculturales que apunten a transformar y a garantizar justicia social.
- ☐ Hacer charlas periódicas a los estudiantes que muestren, de manera explícita, las interrelaciones entre áreas y entre las asignaturas de un mismo periodo académico.
- ☐ Crear asignatura de escritura de documentos (reseña, resumen, reporte corto, entre otros), que hacen parte del proceso de formación

investigativa, en lengua extranjera, previo o paralelo a los seminarios del componente de investigación (*Research Projects Writing*).

- Revisar y contextualizar las modalidades de TDG en el marco de los fundamentos onto-epistémicos actualizados de la licenciatura, atendiendo a mínimos comunes de producción investigativa.
- Evaluar de manera regular los procesos de formación investigativa y su impacto, representado en los estudios de investigación realizados por los estudiantes, para valorar las estrategias implementadas, buscar equilibrio entre las áreas de énfasis investigativo, entre las lenguas de redacción del informe y buscar con ello mantener mejoramiento sostenido.
- Hacer convenios con instituciones educativas y con organizaciones sociales interesadas en los saberes disciplinares de los educadores en formación.
- Crear medios de comunicación para promover la publicación interna de estudios investigativos en el programa.
- Abrir y formalizar espacios de conversación entre evaluadores de trabajos de grado y los estudiantes productores de los trabajos en el marco del proceso de validación de su producción investigativa (presentación de criterios comunes de evaluación del trabajo, proceso seguido, interrogantes planteados por los evaluadores, explicaciones y posibilidades de optimización del trabajo). El propósito de este espacio debe ir más allá de valorar el trabajo, debe también promover entusiasmo investigativo en la vida profesional futura del docente investigador.
- Seminario permanente de actualización con profesores interesados en el componente de investigación en el programa.

Un quinto aspecto que aporta a los cuatro anteriores es la pertinencia de mantener un diálogo académico continuo entre los miembros de la comunidad del programa. Este diálogo podría representar una buena vía para dar respuesta a los desencuentros entre los fundamentos del programa y las prácticas investigativas más destacadas. Este desencuentro se hace evidente no sólo en la revisión de los estudios investigativos de los estudiantes del programa sino también en las percepciones de sus egresados, visibilizando implicaciones significativas para la formación investigativa, para el programa, para la institución y para la sociedad de la que hacemos parte. En la discusión que se promueva sugiero tener en cuenta los saberes profesionales expertos de los profesores

y su protagónico papel en el proceso de formación investigativa. Su claridad y entusiasmo investigativo es percibido, valorado y reproducido por los maestros investigadores en formación, y este hecho debe aprovecharse en beneficio del proceso de formación para provocar reflexión y transformación educativa, investigativa y social. También sugiero darle respuesta a los interrogantes ¿Qué docente investigador quiere formar el programa? y ¿Qué investigación responde al contexto educativo y social que habita el programa? Además, sugiero tener en cuenta los seis recientes llamados a la acción, derivados de la consulta pública hecha por la UNESCO en el 2021 sobre los futuros de la educación superior y que se sintetiza en la frase: “Desde todos los continentes, géneros, edades y posiciones profesionales, se pide a la educación superior que sea adaptable, pertinente y capaz de resolver los problemas sociales a los que nos enfrentamos, así como de responder a las necesidades de la sociedad.” (UNESCO, 2021. P. 54)

Reflexión sobre la experiencia investigativa

Empiezo por expresar que la producción de este documento coincidió con el estallido social que vivió el país entre abril y julio del año 2021. Con la decisión de dar buen cumplimiento a un compromiso académico adquirido con la Universidad del Valle, inicié mi proceso de escritura con entusiasmo y dedicación, pero este proceso fue irrumpido por la expresión de la ciudadanía colombiana que se escuchó en las calles, rechazando una reforma tributaria y exigiendo participación política para garantizar derechos mínimos de sobrevivencia ciudadana. Desafortunadamente, la respuesta del gobierno nacional a esta expresión fue la represión, con balas, heridos, torturas, violaciones, muertos y desaparecidos; la noticia ciudadana y la nacional se tornó violenta y sangrienta.

Construir pensamiento académico en medio del miedo, el dolor y la muerte de su pueblo, por el hecho de reclamar el derecho a vivir dignamente en su territorio, no fue una tarea fácil y dejó cicatrices que son el recuerdo de la gran responsabilidad social que tiene la institución superior de carácter público con la ciudadanía. En este contexto, el papel de nosotros los profesores es fundamental, somos los profesores quienes entramos en contacto directo con los jóvenes de la ciudad y tenemos en nuestras manos la posibilidad de materializar acciones para el cumplimiento de esa responsabilidad social institucional con la que se compromete la educación pública. Construimos sociedad entre todos, pero los

profesores somos los encargados de guiar los procesos de profesionalización de actores potenciales para una inaplazable transformación, que se hizo más visible y urgente con la pandemia de coronavirus y con el estallido social.

Hoy más que antes debemos flexibilizarnos y provocar verdadera participación en los procesos de construcción de conocimientos y prácticas; debemos comprender lo que implica educar integralmente para dar cumplimiento a la misión institucional y para hacer posible la construcción de mundos mejores para el colectivo social. La formación integral en el proceso de profesionalización involucra el desarrollo del pensamiento crítico, aspecto esencial para el profesional, particularmente en el mundo en crisis que habitamos actualmente. Desarrollar pensamiento crítico es vincularse políticamente, implica entender las realidades que vivimos y crear alternativas de transformación. El profesional de hoy debe desarrollar la capacidad de abordar y darle solución a problemáticas de su entorno, desde criterios propios y desde el sentir colectivo que lo convoca, lo que implica asumirse como ciudadano responsable. En el proceso de desarrollo del pensamiento crítico la capacidad para investigar se vuelve fundamental, la investigación cumple la función de avanzar en la adquisición y producción de conocimiento profesional y de mediar entre el saber formal y el saber popular; es decir, tiene la función de adaptar el conocimiento formal a la actividad cotidiana de la vida. El acceso a la información ya no es un problema, pero se requiere ser crítico frente a ella, se requiere reflexionar, comparar, interrelacionar y optar por soluciones pertinentes, de acuerdo con las particularidades de los contextos. Sólo comprendiendo verdaderamente estos conceptos y sabiendo llevarlos a la práctica contextualizada se puede pensar en profesionalizar para atender el llamado a cumplir con principios de igualdad, justicia, solidaridad y libertad, como se plantea en la Conferencia Mundial sobre la Educación Superior en el Siglo XXI (UNESCO, 1999).

A propósito de situar la mirada investigativa, me sitúo frente a la problemática que reporto en este documento, la tendencia investigativa en un contexto público de formación de maestros, con la convicción de que se requiere recorrer un camino para hacer posible un modelo educativo e investigativo para la vida, un modelo en el que el individuo se piense en relación con el colectivo del que hace parte, con dinámicas sociales, culturales y políticas propias. En este camino es indispensable asumir posturas críticas y tener claridad desde qué ventana estamos mirando el mundo, como reiteradamente lo plantea el medio de comunicación local, Canal 2, *el Canal de nuestra gente*. Para el caso

de la reflexión que generó este trabajo investigativo, estoy mirando el mundo educativo investigativo desde el reconocimiento del panorama social ciudadano en el que se ubica el programa académico involucrado en el estudio. En la construcción de esta reflexión participaron numerosas voces del cotidiano, del entorno académico y cercano popular, así como reconocidas voces críticas frente a formas de acercarse a la educación y a la vida, del contexto nacional como Restrepo, 2020; Granados-Beltrán (2016) y Sierra Piedrahíta (2014) y del contexto internacional como Dussel (1998), Freire (2005), Zuluaga Prato (2007).

El aporte de Restrepo se centra en su sintético trabajo etnográfico de más de 20 años sobre el efecto devastador de un racismo estructural y su análisis crítico del denominado desarrollo, sobre el que reposan incumplidas promesas de elevar el nivel de vida de la población, pero que ha mostrado inviabilidad ecológica y cultural. En respuesta, presenta el multiculturalismo con connotación de reconocimiento de diversidad y de posibilidad de transformación de la sociedad en su conjunto. Granados-Beltrán (2016) reflexiona sobre la noción de interculturalidad crítica y plantea una visión decolonial de la educación. Sostiene que una perspectiva crítica es relevante para los programas de profesores de idiomas en el contexto colombiano, ya que se enfoca no solo en el reconocimiento de la diferencia y la diversidad, sino que también contribuye a un proyecto educativo, político y ético. Sierra Piedrahíta (2014) ha aportado a la discusión sobre la necesidad de educar a los profesores en servicio para la búsqueda de justicia social. Su análisis de varios programas de desarrollo profesional muestra que los programas responden a las necesidades de los profesores relacionadas con el aprendizaje de idiomas más que a las necesidades del contexto y que es indispensable reconocer las implicaciones políticas y sociales de la enseñanza.

Dussel, aporta con sus postulados de la Ética para la Liberación, que aborda de manera crítica la problemática social de exclusión que enfrenta la humanidad en diversos lugares geográficos del mundo, incluida Latinoamérica, y plantea la necesidad de luchar por el reconocimiento de sujetos socio-históricos emergentes en cada contexto nacional y en el mundo. Freire, con su incansable búsqueda de justicia social, nos ofrece diversas formas de conciencia crítica que funcionan como motor de emancipación social y cultural. También aporta con su visión esperanzadora, que coincide con posturas críticas frente a las condiciones de la realidad, y que afirma nacen en el reconocimiento de las potencialidades propias de los individuos. Su optimismo crítico lo relaciona con un fuerte sentido de responsabilidad social y de compromiso con la tarea de transformar

la sociedad. Zuluaga Prato, por su parte, comparte su reflexión hermenéutica sobre su práctica investigativa en diálogo con teorías críticas. Sus reflexiones le llevan a reconocer la Investigación Acción Transformadora (IAT) como opción metodológica para promover cambios humanos desde identidades comunitarias y para generar conocimiento desde lo colectivo popular.

En primer lugar, ubico la investigación en un contexto social-político en crisis, crisis provocada por un sistema de gobierno fundado en el capital, en la desigualdad, la violencia y en la búsqueda de beneficios económicos individuales. El sistema educativo, al hacer parte de este sistema, se contagia y entra también a responder a intereses particulares del mercado global en el que el conocimiento adquiere valor económico, la educación se convierte en un privilegio donde predomina la individualidad, y la academia, en buena medida, se desvincula de su responsabilidad social. Por su parte, el papel de la investigación entra a servir el modelo de mercado y se vincula a la búsqueda de beneficios financieros individuales, en algunos casos, alejándose de los contextos sociales y de su llamado a servir de plataforma para la transformación social.

La realidad, la que el estallido social hizo más visible, nos sitúa frente al reto de liberarnos de miradas universalizadas, de aguzar la mirada y de flexibilizarnos con firmeza de pensamiento para encontrar nuevos sentidos, para focalizar el accionar educativo e investigativo en lo cercano, lo particular, en lo nuestro, lo local, lo propio, donde seamos actores con las riendas en las manos, sin dependencia de pensamientos externos que benefician el mismo sistema mercantilista educativo. Es decir, el proceso de formación investigativa en un programa académico, ofrecido desde una institución pública, no puede pensarse por fuera de la representación del contexto social-político en el que se sitúa, y materializarlo diferente implica retos y acciones conscientes de toda la comunidad.

La realidad es que la educación superior y la institución pública tienen una ineludible responsabilidad frente a la necesidad manifiesta de transformación social en búsqueda de vida digna para todas y todos. La investigación en la institución pública tiene el reto de vincularse con acciones para la superación de la desigualdad y la violencia; con educar para la vida, asumiendo la academia como aliada de la sociedad, reconociendo al individuo como parte de uno o de varios colectivos, forjando la libre circulación del conocimiento o reclamando la educación como derecho. En correspondencia, la investigación tiene el reto de vincularse con la vida, con la humanidad, con la búsqueda de beneficios colectivos

y debe ser pensada y desarrollada por y para las comunidades sociales. La investigación no puede pensarse por fuera del contexto social-político en el que se construye el pensamiento y el accionar investigativo.

Particularmente, en relación con el objetivo de la investigación aquí reportada, la revisión de la producción investigativa en un programa de formación de maestros, puesto en relación con la interpretación del contexto en el que se desarrolla esta producción, puede interpretarse de dos maneras. Por un lado, esta producción muestra logros significativos de formación investigativa, logros que pueden mostrarse como evidencia del cumplimiento de propósitos de profesionalización, por ejemplo en un proceso de acreditación. Sin embargo, en la esencia de las tendencias investigativas se identifica el riesgo de entrar, aceptar y permanecer en dinámicas investigativas individualistas que se sustraen de la naturaleza comunitaria social de las humanidades; de centrar el proceso de formación investigativa en la reproducción de perspectivas epistemológicas no localizadas, desconocedoras de realidades sociales, culturales y políticas; de responder a orientaciones investigativas instrumentalizadas y poco críticas, alejándose de responsabilidades sociales inherentes a un programa de formación de maestros en una institución pública.

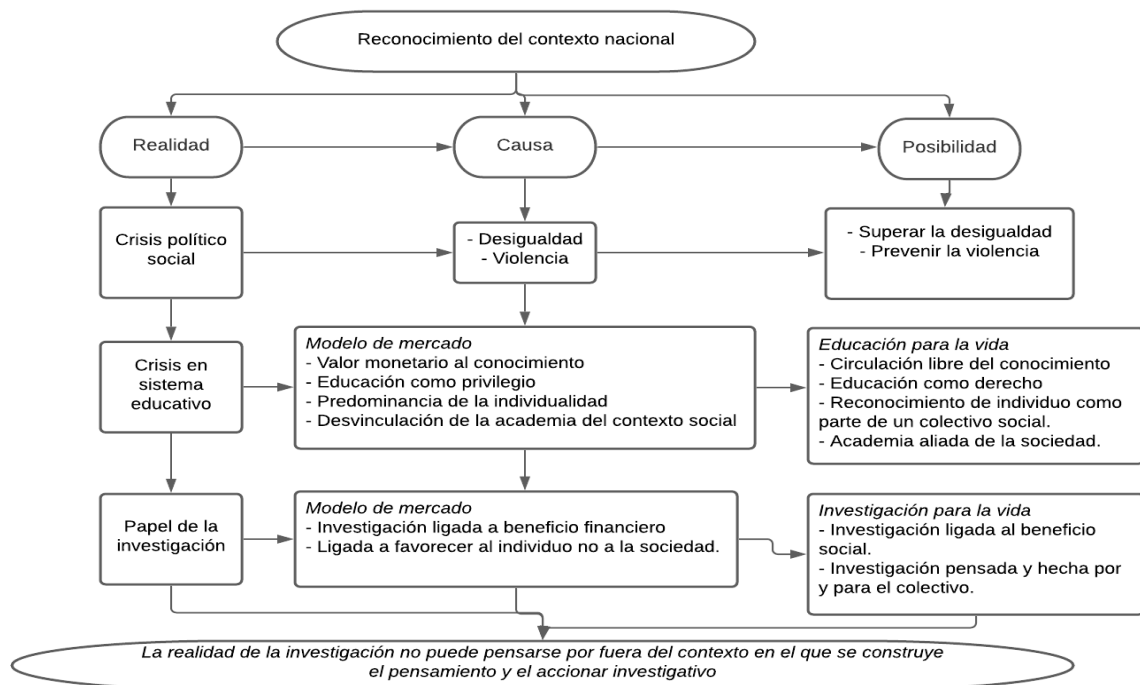
Una institución que se compromete con ofrecer formación integral a sus profesionales, y con darle un lugar central a la investigación para vincularla con la sociedad, se está comprometiendo con ser plataforma de transformación social. A su vez, un programa académico que se ofrece en el marco de este contexto institucional y que fundamenta su profesionalización en educar para construir sentido crítico, y capacidad de liderar cambios educativos y sociales de su entorno, tiene el deber de acercar la formación a los contextos sociales, culturales y políticos para los que educa; de crear conciencia sobre las necesidades de estos contextos y de aportar efectivamente a la resolución de problemáticas reales de las comunidades del entorno. Tener conciencia social implica reconocerse parte de uno o de varios colectivos humanos que aportan a la construcción de identidad y este reconocimiento es importante porque genera compromiso con las comunidades de las que se hace parte, compromiso como sinónimo de creer, conservar, proteger y trabajar por el bienestar colectivo que sobrepasa el interés individual. Para soñar con mundos justos y dignos no es suficiente teorizar, es indispensable discutir y plantear proyectos sociales, culturales y políticos con estrategias concretas al servicio de colectivos, donde

se entienda la educación y la investigación como proyectos de construcción de país y de mundos mejores.

En honor a todos los colectivos que luchan por la vida, por los derechos humanos y por la dignidad, la formación investigativa debe asumir la responsabilidad de investigar para la vida desde perspectivas de desarrollo de pensamiento crítico, donde se involucre la realidad social y el valor de lo colectivo (Marciales, 2003; Zuluaga de Prato, 2012). La formación investigativa en un programa de formación de maestros debe exaltar las características del docente investigador, debe responder a intereses y necesidades de las comunidades, vinculando prácticas pedagógicas con prácticas investigativas y éstas con contextos sociales; debe hacer énfasis en formación investigativa integral, conciliando los propósitos investigativos con énfasis crítico - social y comprometiendo la comprensión contextualizada de esta orientación, su aceptación y su cumplimiento. En la educación se gesta la esperanza de la transformación y la investigación debe acompañar y dar sustento a procesos educativos con estos propósitos

La representación del contexto político-social, educativo e investigativo aquí interpretado y descrito lo sintetizo en el gráfico 13 Representación del contexto político-social, educativo e investigativo del estudio.

Gráfico 13. *Representación del contexto político-social, educativo e investigativo del estudio*



La investigación en el contexto de educación superior pública tiene el compromiso ético de aportar a la superación de la desigualdad, a la prevención de la violencia y debe orientarse a posibilitar mundos mejores

Referencias

Abad, J. V. y Pineda, L. K. (2018). Research training in language teacher education: reflections from a mentee and her mentor. *Íkala, Revista de Lenguaje y Cultura*, vol. 23, no. 1. pp. 85-98. Escuela de Idiomas, Universidad de Antioquia. <https://doi.org/10.17533/udea.ikala.v23n01a07>

Alvarez Alvarez, M., Elexpuru, I., Castelló, M., Villardón-Gallego, L., Yániz, C. (2017). The “why” and “what for” of research in Social Sciences: early career researchers’ conceptions. *Electronic Journal of Research in Educational Psychology*. No. 43 <http://dx.doi.org/10.14204/ejrep.43.16098>

Arshed, N. & Danson, M. (2015). The Literature Review. In Kevin O’Gorman and Robert MacIntosh (Eds) *Research Methods for Business & Management. A guide to writing your dissertation, Second edition*. (pp. 31-50) THE GLOBAL MANAGEMENT SERIES.

Blanco Caicedo & Linza Ávila (2012). Evaluación de los procesos académicos de la licenciatura en lenguas extranjeras (inglés - francés) : segunda fase del componente de investigación. Trabajo de Grado. Programa de Lenguas Extranjeras. Universidad del Valle.

Burns, A. & Westmacott, A. (2018). Teacher to Researcher: Reflections on a New Action Research Program for University EFL Teachers. *Profile: Issues in Teachers’ Professional Development*, 20(1), 15- 23. <https://doi.org/10.15446/profile.v20n1.66236>.

Candelo Niño & Gutiérrez Giraldo (2012). Evaluación de los procesos académicos de la licenciatura en lenguas extranjeras inglés - francés : análisis de los trabajos de grado de la licenciatura en lenguas extranjeras desde el 2004 hasta el 2010. Trabajo de grado. Programa de lenguas extranjeras. Universidad del Valle.

Cárdenas, M. L. (2003). Teacher researchers as writers: A way to share findings. *Colombian Applied Linguistics Journal*, 5, 49-64.

Cárdenas, M.L. (2004). Las investigaciones de los docentes de inglés en un programa de formación permanente. Íkala, revista de lenguaje y cultura, 9(15), 105-137.

Cárdenas, R. & Faustino, C. (2008). Impacto del componente de investigación del programa de Lenguas Extranjeras. *Lenguaje*, 36(2). 407-446. DOI: [10.25100/lenguaje.v36i2.4878](https://doi.org/10.25100/lenguaje.v36i2.4878)

Creswell. J.W., (2009) *Research Design, Qualitative, Quantitative and Mixed Method Approaches, 3rd Edition*. Sage Publications Inc.

Colmenares E., Ana Mercedes; Piñero M., Ma. Lourdes LA INVESTIGACIÓN ACCIÓN. Una herramienta metodológica heurística para la comprensión y transformación de realidades y prácticas socio-educativas Laurus, vol. 14, núm. 27, mayo-agosto, 2008, pp. 96-114 Universidad Pedagógica Experimental Libertador Caracas, Venezuela

Cumming, A. (1994). Alternatives in TESOL research: Descriptive, interpretive, and ideological orientations. *Tesol Quarterly*, 28(4), 673-703. <https://doi.org/10.2307/3587555>.

Debra Miretzky (2007). A View of Research From Practice: Voices of Teachers, *THEORY INTO PRACTICE*, 46:4, 272-280, <https://doi.org/10.1080/00405840701593857>

Dussel, E. (1998). *Ética de la liberación en la edad de la Globalización y exclusión*. 2º Edición. Editorial Trotta.

Elliot, J. (2000). *La investigación-acción en educación*. Ediciones Morata.

Freire, P. (2005). *Education for critical consciousness*. 2º Edition. British Library. ISBN 0-8264-7795-X.

Kostina, I., Faustino, C., Vergara, O. & (2013). Assessment Practices in the English and French Component of a Foreign Languages Teacher Education Program. *Lenguaje*, 2013, 41 (2), 353-382.

<https://doi.org/10.25100/lenguaje.v41i2.4973>

Gómez Gutiérrez (2013). Evaluación de los procesos académicos del programa Licenciatura en Lenguas Extranjeras de la Universidad del Valle : análisis del aporte del Seminario de Enseñanza del Español a la formación del licenciado. Trabajo de grado. Programa de lenguas extranjeras. Universidad del Valle.

González Moncada, A. (2007). Professional Development of EFL Teachers in Colombia: Between Colonial and Local Practices. *Íkala. Revista de Lenguaje y Cultura*. Universidad de Antioquia.

Guba, E. G., & Lincoln, Y. S. (1994). Competing paradigms in qualitative research. In Denzin, N. K. & Lincoln, Y. S. (Eds.), *Handbook of qualitative research* (pp. 105-117). Thousand Oaks, CA: Sage.

Granados-Beltrán, C. (2016). Critical interculturality. A path for pre-service ELT teachers. *Íkala. Revista de lenguaje y cultura*, 21(2), 171-187.

Hernández-Gaviria & Berdugo-Torres (2021). Nurturing Language Teacher Education in Colombia from a Multilingual Perspective. En Mejía, Miranda & Valencia (Eds.). *Critical Studies in Multilingualism*. Routledge. En prensa.

Hernández Sampieri, R. Fernández Collado, C., Baptista Lucio, M. P. (2014). *Metodología de la Investigación. Sexta Edición*. McGraw-Hill.

Khatir, K. K. (2020). Research Paradigm: A Philosophy of Educational Research. *International Journal of English Literature and Social Sciences*, 5(5). <https://ijels.com/>. <https://dx.doi.org/10.22161/ijels.55.15.1435>

Kivunja1, Ch. & Kuyini, A. B. (2017). Understanding and Applying Research Paradigms in Educational Contexts. *International Journal of Higher Education* Vol. 6, No. 5. Doi:10.5430/ijhe.v6n5p26

Lewin y otros. (1946). La investigación-acción y los problemas de las minorías. En: Salazar, M.C. (Comp) (1992). *La Investigación-acción participativa. Inicios y Desarrollos*. (p. 13 -25). Colombia: Editorial Popular. OEI, Quinto Centenario.

López P., M. M. & Zuluaga C., C. T. (2005). Impacto de la formación investigativa en los estudiantes de Licenciatura de Idiomas de la Universidad de Caldas. *Revista Lenguaje* 33:285-303.

<https://doi.org/10.25100/lenguaje.v33i0.4828>

Marciales, G. P. (2003) *Pensamiento crítico: diferencias en estudiantes universitarios en el tipo de creencias, estrategias e inferencias en la lectura crítica de textos*. [Tesis]. Departamento de Psicología Evolutiva y de la Educación. Universidad Complutense de Madrid. <https://eprints.ucm.es/id/eprint/4759/1/T26704.pdf>

MEN. Ley 30 de Diciembre 28 de 1992 por el cual se organiza el servicio público de la Educación Superior. Colombia.

Miranda, N., Berdugo, M. & Tejada, H. (2016) Conflicting views on language policy and planning at a Colombian university. *Current Issues in Language Planning*, 17(3), 422-440, DOI: 10.1080/14664208.2016.1204052

Monroy González, M. E., Cortés Saavedra, D. F. & Cifuentes Bonnet, R. (2016). La formación docente en tiempos de postconflicto: libro producto de investigación 2014-2015. Formación y desarrollo profesional docente para el posconflicto colombiano. Capítulo II. Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO).

Muñoz Martínez, Maryluz; Garay Garay, Fredy. La investigación como forma de desarrollo profesional docente: Retos y perspectivas. Estudios Pedagógicos, vol. XLI, núm. 2, 2015, pp. 389-399. Universidad Austral de Chile. Valdivia, Chile

Oetzel, J.; Pant, S. & Rao, N.. (2016). Methods for Intercultural Communication Research. Oxford Research Encyclopedia of Communication
DOI: 10.1093/acrefore/9780190228613.013.202

Paltridge, B. & Phakiti, A. (2015) *Research Methods in Applied Linguistics: a practical resource*. Bloomsbury Publishing.

Patterson, M. E. & Williams, D. R. (1998) Paradigms and problems: The practice of social science in natural resource management, *Society & Natural Resources: An International Journal*, 11:3, 279-295. DOI: 10.1080/08941929809381080

Pava-Ripoll, N. A., Payán-Villamizar, C. & Reyes-Torres, A. (2012). Compendio analítico de los trabajos de grado del Programa Académico de Fonoaudiología Universidad del Valle, 1996-2008, Una directriz para el desarrollo investigativo. Programa editorial Universidad del Valle.

Pulgarín Trujillo, C. A. & Pabón Ganzón, L. C. (2016). ¿Cuáles son las tendencias actuales en la formación inicial del docente de inglés para el contexto colombiano (2005-2016)?. Trabajo de grado. Programa de licenciatura en lengua castellana, inglés y francés. Universidad de la Salle.

Radhika Kapur (2018). Significance of Research in Education. *University of Delhi Journal* 1(1), 1-10.

Ramírez, R. (2009). *La cultura investigativa en las funciones universitarias. Experiencia del instituto de mejoramiento profesional del magisterio núcleo académico de Táchira*. [Trabajo presentado como requisito para optar a la Categoría de Docente Asistente]. Caracas, Venezuela.

Restrepo, E. (2020). Teorías y conceptos para el pensamiento antropológico. Red de antropologías del sur. Depósito Legal: ME2020000088 ISBN: 978-980-18-1134-3 Edición digital de distribución gratuita.

Restrepo Gómez, B. (2004). Investigación formativa e investigación productiva de conocimiento en la universidad. Desafíos de la investigación cualitativa. *Nómaditas* 18, 195-202.

Reyes-Cruz. M., Rueda de León-Barbosa, L., & Murrieta-Loyo. G. (2017). Undergraduate Pre-service EFL Teachers' Conceptions of Research: A Quantitative Analysis. *Colomb. Appl. Linguist. J.*, 19(1), pp. 67-83.

DOI: <http://dx.doi.org/10.14483/calj.v19n1.10534>

Sandín Esteban, M^a. (2003). Investigación cualitativa en Educación. Fundamentos y Tradiciones. *Revista de Enseñanza Universitaria*, No. 21; 37-52. España: McGrawHill.

Sarasa, M. C (2017). Las posibilidades descolonizadoras de las narrativas en la formación inicial del profesorado. *Revista de Educación*, VIII (12), 49-66.

Sierra Piedrahita, A. M. (2014). Contributions of a social justice language teacher education perspective to professional development programs in Colombia. *Profile*, 18(1), 203-217. <https://doi.org/10.15446/profile.v18n1.47807>

Universidad del Valle (2000). ACUERDO No. 009. CONSEJO SUPERIOR. "Por el cual se establecen las políticas, las normas y las instancias para la definición y reforma de los programas de formación de pregrado de la Universidad del Valle (..)"

UNESCO (1999). World Conference on Science for the Twenty First Century, A new Commitment. Budapest.

UNESCO (2008). Diversidad Cultural e Interculturalidad en Educación Superior.

Experiencias en América Latina/ coordinado por Daniel Mato.- Caracas: IESALC-UNESCO.

UNESCO (2021) para la Educación Superior en América Latina y el Caribe (IESALC). Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. Depósito Legal: DC2021001692. ISBN 978-980-7175-62-3. <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/igo/>

Usma Wilches, J. (2009). Education and language policy in Colombia: Exploring processes of inclusion, exclusion, and stratification in times of global reform. *Profile*, 11(1), 123-141. <https://revistas.unal.edu.co/index.php/profile/article/view/10551>

Vidal & Vasco (2012). Análisis del rol del componente de fundamentos lingüísticos en la formación del licenciado en Lenguas Extranjeras de la Universidad del Valle. Trabajo de grado. Programa de lenguas extranjeras. Universidad del Valle.

Yepes, A. (2020). Percepciones y actitudes de estudiantes y egresados de la Licenciatura en Lenguas Extranjeras (Inglés-Francés) frente al desarrollo del Trabajo de Grado. [Trabajo investigativo para optar por el título de Licenciada en Lenguas Extranjeras]. Universidad del Valle, Cali-Colombia.

Zuluaga de Prato, R. (2012). La Investigación Acción Transformadora (I.A.T.): Generadora De Conocimiento Desde Lo Colectivo Popular. *INVESTIGACIONES INTERACTIVAS COBAIND*, 2(5) 1-26. <http://www.revencyt.ula.ve/storage/repo/ArchivoDocumento/cobaind/v2n5/art5.pdf>

Anexos

Anexo 1. Tablas complementarias en el análisis de la información cuantitativa

Tabla 1. *Análisis del Enfoque de investigación*

Enfoque	2010-2013		2014-2016		2017-2019	
	Nº. TDG	%	Nº. TDG	%	Nº. TDG	%
Cualitativo	46	94	83	97	98	93
Cuantitativo	1	2	1	1	3	3
Mixto	2	4	2	2	4	4
Total	49	100	86	100	105	100

Tabla 2. *Análisis de Metodología Investigativa*

Metodología/ Periodos de tiempo	2010- 2013		2014- 2016		2017- 2019		Total	%
		%		%		%		
Investigación - acción	4	8	23	27	25	24	52	22
Estudio literario (ensayo y análisis)	9	16	20	22	21	19	50	21
Investigación etnográfica	8	16	9	10	10	10	27	11
Traducción y terminología (comentada, contrastiva, didáctica; análisis de estrategias y problemas; análisis terminológico y contrastivo)	5	10	10	12	11	10	26	11

Descripción								
Lingüística								
(aspectos fonético								
/ fonológico;								
morfológico;								
sintáctico;								
semántico; lexical)	5	10	7	8	5	5	17	7
Investigación de								
estudio de caso	2	4	3	3	8	8	13	5
Investigación								
exploratoria	4	8	3	3	5	5	12	5
Diseño de material								
(hacia la acción)	1	2	3	3	7	7	11	5
Investigación								
evaluativa	9	18	0	0	1	1	10	4
Análisis crítico								
(discurso y								
literario)	0	0	3	3	5	5	8	3
Análisis del								
discurso	2	4	1	1	4	4	7	3
Investigación								
fenomenológica	1	2	1	1	2	2	4	2
Lingüística								
Indigenista								
(aspectos fonético/								
fonológico;								
morfológico;								
sintáctico;								
semántico; lexical)	0	0	1	1	2	2	3	1
Investigación								
narrativa	0	0	2	2	0	0	2	1
Lingüística de								
Corpus	0	0	1	1	0	0	1	0
Totales	49	100	86	100	105	100	240	100

Tabla 3. *Participantes en la investigación*

Nivel Educativo/No educativo	Participantes	2010-2013	%	2014-2016	%	2017-2019	%	Totales	%
Nivel universitario	Estudiantes del programa L.E. U.V.	24	49	34	40	37	35	95	40
	Estudiantes invidentes del programa L.E. U.V.	0	0	1	1	0	0	1	0
	Estudiantes de cursos de L.E. de servicios	5	10	6	7	10	10	21	9
	Estudiantes de español y portugués L.E. en UV	1	2	1	1	0	0	2	1
	Profesores del programa L.E. UV y UniValle	0	0	0	0	2	2	2	1
	Documentos del programa L.E. UV	1	2	0	0	0	0	1	0
	Egresados del programa L.E. UV	1	2	1	1	0	0	2	1
	Jubilados de la UniValle	0	0	1	1	0	0	1	0
	Com. Centro de Recursos UV y club de conversación	0	0	0	0	2	2	2	1
	Estudiantes cursos de extensión	0	0	2	2	2	2	4	2
	Estudiantes Univ. Santiago de Cali	0	0	0	0	1	1	1	0
Educación preescolar	Estudiantes preescolar inst. pública	0	0	0	0	1	1	1	0.4
	Estudiantes preescolar Inst. privada	0	0	0	0	3	3	3	1

Educación básica primaria (grados 1-5)	Estudiantes de institución pública en Cali	2	4	3	3	1	1	6	3
	Estudiantes de institución privada en Cali	2	4	4	5	11	10	17	7
Educación básica secundaria (grados 6-9)	Estudiantes de institución pública en Cali	3	6	3	3	10	10	16	7
	Estudiantes de institución privada en Cali	0	0	4	5	2	2	6	3
Educación media (grados 10-11)	Profesores de inglés Instituciones públicas Cali	1	2	0	0	1	1	2	1
	Profesores de inglés instituciones privadas Cali	0	0	0	0	2	2	2	1
	Estudiantes de institución pública	1	2	4	5	2	2	7	3
	Estudiantes de institución privada	1	2	4	5	0	0	5	2
	Com. En rehabilitación	1	2	0	0	0	0	1	0
	Com. Internos Villanueva	0	0	1	1	0	0	1	0
	Com. de pacientes con trastorno afásico	0	0	1	1	0	0	1	0
	Com. Indígena (Pisamira, Nasa)	0	0	2	2	2	2	4	2
	Com. Metaleros	1	2	1	1	0	0	2	1
	Com(s). de Cali, Palmira, Buenaventura y Santiago de Chile - rangos de edad	3	6	0	0	2	2	5	2
	Com. De Buenaventura	1	2	0	0	1	1	2	1
	Com. De juego de roles	1	2	0	0	0	0	1	0
	Com. Gastronómica	0	0	1	1	0	0	1	0
	Com. De Sordos	0	0	3	3	1	1	4	2
	Com. Padres de familia en Cali	0	0	1	1	0	0	1	0

Comunidad de contexto no educativo	Com. Rural	0	0	0	0	2	2	2	1
	Com. De Iluminadores de escenarios	0	0	1	1	0	0	1	0
	Com. Homosexual	0	0	1	1	0	0	1	0
	Niños de 3 años y de 8 - 10 años	0	0	0	0	2	2	2	1
	Com.Periodistas	0	0	1	1	0	0	1	0
	Com. De profesores de lenguas en N.Y.	0	0	1	1	0	0	1	0
	Institutos de lenguas	0	0	2	2	2	2	4	2
	Com. de adeptos a música Reggae en Cali.	0	0	0	0	1	1	1	0
	Comunidad vinícola	0	0	0	0	1	1	1	0
	Com. Otaku y jugadores de Yu-GiOh	0	0	0	0	2	2	2	1
	Comunidad de transporte masivo bus	0	0	0	0	1	1	1	0
	Totales	49	100	86	100	105	100	240	100

Tabla 4. *Lengua de redacción del informe de investigación*

Lengua de escritura	Periodo 1 2010-2013	%	Periodo 2 2014-2016	%	Periodo 3 2017-2019	%	Total	%
Español	43	88	71	83	85	81	199	83
Inglés	4	8	7	8	15	14	26	11
Francés	2	4	8	9	5	5	15	6
Total	49	100	86	100	105	100	240	100